



Notice originale
Original instructions
Originalbedienungsanleitung
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Manual original
Istruzioni originali
Manual original
Instrukcja oryginalna
Original bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης
Originalbruksanvisning

Alkuperäinen käyttöohje
Původní návod
Eredeti útmutató
Instrucțiuni originale
Оригинальная инструкция /паспорт/
Originálny návod
Оригинальное руководство
Originale instruksjonene

V.DGP150F

- Meuleuse Crayon à tête droite
- Straight Head Pencil Die Grinder
- Druckluft-Gravierstift
- Slijpmachine met Stift (rechte kop)
- Esmeriladora recta de matricería con lápiz
- Smerigliatrice a matita a testa dritta
- Rectificadora longa de cabeça plana
- Szlifierka prosta otówkowa
- Pencil-ligesliber
- Τριβείο αέρα σε σχήμα πένας ευθείας κεφαλής
- Rak turbinslipare
- Kynämallinen suorahiomakone
- Přímá stopková bruska
- Egyenes ceruza típusú mikrociszoló gép
- Polizor drept de tip stilou
- Шлифовъчен уред с права глава
- Ceruzková priama brúska s rovnou hlavou
- Прямая шлифовальная машинка
- Rett slipemaskin med stift



Always use an air line lubricator with this tool. After every eight hours of operation, if a lubricator is not used on the compressed air network, inject 1/2 to 1 cm³ of approved air tool oil (through the tool's inlet connection).





Tourner pour activer ou désactiver
Twist to turn off/on
Zum Ein-/Ausschalten drehen
Verdraai om aan/uit te zetten
Girar para encender/apagar
Girare per accendere/spegnere
Rodar para ligar/desligar
Włączanie/wyłączanie przez obrót
Drej for at tænde/slukke
στρίψτε για άνοιγμα/κλείσιμο
Vrid för att slå på/stänga av
Käynnistys/katkaisu (ON/OFF) kääntämällä
Otočením zapnout/vypnout
Be/kikapcsoláshoz csavarja el
Rotiți pentru a porni/opri
завъртете за включване/изключване
otočením zapnete/vypnete
поверните, чтобы включить/выключить
Vri for å skru av/på





ATTENTION



D'IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SONT JOINTES. LIRE CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE. CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS. NE PAS LES DÉTRUIRE. L'EMPLOYEUR EST TENU DE COMMUNIQUER LES INFORMATIONS DE CE MANUEL AUX EMPLOYÉS UTILISANT CETTE MACHINE. LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS SUIVANTS PEUT CAUSER DES BLESSURES.

MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

• LES MEULEUSES DOTÉES DE MEULES SUR TIGE SONT UNIQUEMENT DESTINÉES AU PONÇAGE ET À L'ÉBAVURAGE DES PIÈCES EN MÉTAL OU EN ALLIAGE (ALUMINIUM, LAITON, BRONZE, ETC.). FACOM NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE SI LA MACHINE EST UTILISÉE À D'AUTRES FINS.

Risques résiduels

Malgré le respect de la réglementation de sécurité en vigueur et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités. Il s'agit des risques suivants :

- Perte d'audition ;
 - Blessure due à des particules volantes ;
 - Brûlure due à des accessoires qui chauffent pendant le fonctionnement ;
 - Blessure due à un usage prolongé ;
 - Contact avec de la poussière de substances dangereuses.
- CETTE MACHINE N'EST PAS CONÇUE POUR ÊTRE UTILISÉE EN ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE.
- La meuleuse a été conçue pour des applications professionnelles et de meulage.
- NE PAS l'utiliser en conditions humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Cette meuleuse est un outil électrique professionnel.
- NE PAS laisser les enfants entrer en contact avec l'outil. Lorsque des opérateurs inexpérimentés utilisent cet outil, ils doivent être supervisés.
- Jeunes enfants et infirmes. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ni par des personnes infirmes sans supervision.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ni d'un manque d'expérience, de connaissances ou de savoir-faire, sauf si ces personnes sont supervisées par quelqu'un qui est responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent jamais être laissés seuls avec ce produit.

L'utilisation de cette machine et accessoires doit être conforme aux instructions de cette notice.

Utiliser cette machine pour d'autres opérations pourrait entraîner un risque de situation dangereuse pour les personnes et l'environnement.

- Cette machine doit toujours être exploitée, inspectée et entretenue conformément à toutes les réglementations (locales, départementales, fédérales et nationales), applicables aux machines pneumatiques tenues/commandées à la main.
- Pour la sécurité, les performances optimales et la longévité maximale des pièces, cette machine doit être connectée à une alimentation d'air comprimé de 6,2 bars (620 kPa) maximum à l'entrée, avec un flexible de 10 mm de diamètre intérieur.
- Le dépassement de cette pression d'utilisation maximum de 6,2 bars indiquée entraînera des risques de situations dangereuses comme une vitesse excessive, la rupture d'éléments, un couple supérieur ou une force supérieure pouvant détruire la machine et ses accessoires ou la pièce sur laquelle le travail est effectué.
- S'assurer que tous les flexibles et les raccords sont correctement dimensionnés et bien serrés.
- Veiller à ne pas endommager les flexibles et les connecteurs.
- Utiliser toujours de l'air sec, propre et lubrifié, à une pression maximum de 6,2 bars. La poussière, les fumées corrosives et/ou une humidité excessive peuvent endommager le moteur d'une machine pneumatique.
- Ne jamais lubrifier les machines avec des liquides inflammables ou volatils tels que le kérosène, le gasoil ou de l'essence.
- Ne retirer aucune étiquette. Remplacer toute étiquette endommagée.
- L'utilisation d'un flexible suspendu est recommandée.

Un raccord rapide connecté directement au raccord d'admission augmente le poids de la machine et réduit donc sa manœuvrabilité.

- La machine pneumatique doit être équipée et connectée au réseau d'air comprimé via des raccords rapides afin de faciliter son arrêt en cas de danger.
- À la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter la machine, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.
- Utiliser des accessoires dont la vitesse nominale est d'au moins 70 000 tr/min (selon l'outil).
- Ne jamais monter une meule, un outil à tronçonner, une fraise à touiller ou un foret sur une meuleuse.
- Ne jamais utiliser un arbre, un mandrin ou un autre adaptateur afin de modifier la meuleuse pour une autre application.
- Ne pas verrouiller, ni bloquer en position de marche « ON » au moyen de ruban ou de fil.

L'appareil doit pouvoir revenir en position d'arrêt « OFF » librement.

- LE TR/MIN DE L'ACCESSOIRE DOIT EXCÉDER CELUI DE L'OUTIL.

• Il est essentiel de monter correctement les meules sur tige en abrasif aggloméré, les limes rotatives et les fraises en carbure pour éviter les blessures avec des accessoires cassés. Ne pas utiliser de meules sur tige en abrasif aggloméré, de limes rotatives ou de fraises en carbure ébréchées ou fissurées. Bien serrer le mandrin qui retient les meules sur tige en abrasif aggloméré, les limes rotatives et les fraises en carbure pour éviter qu'elles ne sortent du mandrin lorsque la meuleuse est arrêtée.

• Les flexibles peuvent causer de graves blessures. Toujours vérifier que les flexibles et les raccords ne sont pas endommagés, effilochés et mal serrés. Les remplacer immédiatement, le cas échéant.

• Ne pas utiliser un outil endommagé ou usé. Ne pas utiliser de raccord rapide sur l'outil.

• Ne pas pointer l'outil vers une personne ni l'utiliser à mauvais escient.

• Pour être informé des dangers multiples, lire attentivement les consignes de sécurité avant d'installer, d'utiliser, de réparer ou d'entretenir la meuleuse, de remplacer des accessoires sur la meuleuse ou de travailler près de la meuleuse. L'utilisateur peut être gravement blessé s'il ne l'a pas fait.

• L'installation, le réglage et l'utilisation de la meuleuse sont réservés à des opérateurs qualifiés et formés.

• Ne pas modifier cette meuleuse. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur.

• Ne pas jeter les consignes de sécurité ; les donner à l'opérateur.

• Ne pas utiliser la meuleuse si elle a été endommagée.

• La défaillance de la pièce à travailler ou des accessoires, ou même de l'outil inséré, peut créer des projectiles à grande vitesse.

• S'assurer que la pièce à travailler est fixée de manière sécurisée.

• Vérifier que la broche et les filets de la broche ne sont ni endommagés ni usés.

• S'assurer que les étincelles et débris produits par l'utilisation de la meuleuse ne créent pas de danger.

• Éviter de toucher la broche en rotation et la meule qui est fixée, afin d'éviter les coupures sur les mains ou d'autres parties du corps.

• Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de manipuler le volume, le poids et la puissance de l'outil.

• Conserver une position du corps équilibrée et de bons appuis au sol.

• En cas de tronçonnage, la pièce à travailler doit être soutenue de telle manière que la largeur de la fente reste constante ou s'élargisse pendant l'opération.

• Si le produit abrasif se coince dans une fente, éteindre la meuleuse et libérer la meule. Vérifier que la meule est toujours correctement fixée et n'est pas endommagée avant de poursuivre l'opération.

• L'opérateur doit faire attention à ce que personne ne se trouve aux environs.

• Les étincelles dues au meulage peuvent enflammer les vêtements et causer de graves brûlures.

S'assurer que les étincelles n'atterrissent pas sur les vêtements. Porter des vêtements ignifugés et garder un seau d'eau à proximité.

• Inspecter le produit abrasif avant utilisation. Ne pas utiliser de produits abrasifs qui sont susceptibles d'avoir fait une chute ou qui sont ébréchés, fissurés ou défectueux.

• Avant l'utilisation, veiller à ce que le produit abrasif soit correctement monté et vissé. Faire tourner la meuleuse sans l'utiliser pendant au moins 1 minute dans une position sans danger. Si des vibrations importantes ou d'autres défauts apparaissent, arrêter immédiatement la meuleuse et rechercher la cause de ces défauts.

• Vérifier les dimensions et autres données pertinentes, afin d'empêcher l'extrémité de la broche de toucher le fond du trou des meules en cône, coniques ou droites équipées de trous filetés pour le montage sur les broches des machines.

• Pendant et après l'utilisation, éviter le contact direct avec l'outil inséré, car il peut être chaud ou acéré.

• Conserver et manipuler le produit abrasif avec soin, conformément aux consignes de FACOM.

• Les gisements, trébuchements et chutes sont des causes importantes de blessure sur le lieu de travail.

Tenir compte des surfaces glissantes créées par l'utilisation de l'outil et des dangers de trébuchement liés au conduit d'air ou au flexible hydraulique.

• Faire preuve d'une attention particulière dans les environnements mal connus. Il peut exister des dangers cachés, tels que l'électricité ou d'autres réseaux d'utilité.

• S'assurer qu'aucun câble électrique, tuyau de gaz, etc., ne peut être la source d'un danger s'il est endommagé par l'utilisation de l'outil.

• Utiliser et entretenir la meuleuse de la façon recommandée dans les présentes consignes, afin de minimiser l'émission de poussière ou de fumée.



- Diriger l'évacuation de manière à minimiser la gêne provoquée par la poussière dans un environnement poussiéreux.
- En cas de production de poussière ou de fumée, la priorité doit être de la maîtriser au niveau du point d'émission.
- Toutes les caractéristiques intégrées et tous les accessoires dédiés à la collecte, à l'extraction ou à la suppression de la poussière en suspension ou des fumées doivent être correctement utilisés et entretenus conformément aux consignes du fabricant.
- Sélectionner, entretenir et remplacer l'outil consommable / inséré selon les recommandations des consignes, afin d'éviter une augmentation inutile de la poussière ou des fumées.
- Certains matériaux émettent des particules et de la fumée lorsqu'ils sont meulés, ce qui crée un environnement potentiellement explosif.
- L'exposition à des niveaux de bruit élevés peut provoquer une perte d'audition invalidante et d'autres problèmes, tels que des acouphènes (tintements, bourdonnements ou sifflements dans les oreilles). Par conséquent, il est essentiel d'évaluer le risque et de mettre en place des contrôles adéquats.
- Les contrôles adéquats pour réduire le risque peuvent inclure la mise en place de matériaux isolants pour éviter que les pièces à travailler n'émettent un son strident.
- Faire fonctionner et entretenir la meuleuse de la façon recommandée dans le manuel d'utilisation, pour empêcher une hausse inutile du niveau sonore.

UTILISATION DE LA MACHINE

- Avant l'utilisation de la machine, vérifier qu'il n'y a pas d'interaction dangereuse avec l'environnement immédiat (gaz explosif, liquide inflammable ou dangereux, canalisation inconnue, gaine ou câble électrique, etc...).
- Avant de connecter la machine à l'arrivée d'air, vérifier que la gâchette n'est pas bloquée en position marche par un obstacle et qu'aucun outil de réglage ou de montage n'est resté en position.
- Vérifier que la machine est connectée au réseau par un raccord rapide et qu'une vanne de coupure d'air est à proximité pour couper immédiatement l'air en cas de blocage, rupture ou tout autre incident.
- Tenir les mains, les vêtements flottants et les cheveux longs, éloignés de l'extrémité rotative de la machine.
- Prévoir, et ne pas oublier, que toute machine motorisée est susceptible d'à-coups brusques lors de sa mise en marche et pendant son utilisation.
- S'assurer que l'ensemble sur lequel le travail est effectué est bien immobilisé.
- En cas de blocage, lâcher immédiatement la gâchette et déconnecter la machine du réseau d'air comprimé.
- Vérifier que la vitesse maximale de travail ne dépasse pas la vitesse nominale de l'outil.
- Toujours couper l'arrivée d'air comprimé, purger le flexible de l'air comprimé et débrancher l'outil avant d'enlever ou de mettre en place toute pièce ou tout accessoire, ou avant d'effectuer une tâche d'entretien.
- Les meules sur tige en abrasif aggloméré, les limes rotatives et les fraises en carbure peuvent être montées seulement si leur vitesse nominale est supérieure à celle de la meuleuse. Le diamètre de la tige de l'accessoire monté doit correspondre à celui du mandrin de la meuleuse. Insérer la tige aussi profondément que possible dans le mandrin et serrer l'écrou au moyen de la clé fournie.

MAINTENANCE

Votre MEULEUSE CRAYON À TÊTE DROITE FACOM a été conçue pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Son bon fonctionnement en continu dépend du soin apporté à l'outil et de son nettoyage régulier.

Lubrification

Toutes les huit heures d'utilisation, si le réseau d'air comprimé n'utilise pas de lubrifiant, injecter 0,5 à 1 cm3 dans le raccord d'entrée de la machine.



ATTENTION



Ne pas utiliser de flexibles ou de raccords endommagés, effilochés ou détériorés.



Les machines pneumatiques peuvent vibrer pendant l'utilisation.

Les vibrations, les mouvements répétitifs et les positions inconfortables peuvent causer des douleurs dans les mains et les bras.

N'utiliser plus de machine en cas d'inconfort, de picotements ou de douleurs.

Consulter un médecin avant de recommencer à utiliser la machine.



Ne pas transporter la machine par son flexible.



Garder une position équilibrée et ferme. Ne pas se pencher trop en avant pendant l'utilisation de cette machine. Ne pas utiliser une machine sous l'emprise de drogues, d'alcool, de médicaments ou si vous êtes fatigué.

- Sélectionner, entretenir et remplacer l'outil consommable / inséré selon les recommandations du manuel d'utilisation, afin d'éviter une augmentation inutile du niveau sonore.
- Porter des vêtements chauds en cas de travail dans un environnement froid et garder les mains sèches et au chaud.
- Faire fonctionner et entretenir la meuleuse de la façon recommandée dans le manuel d'utilisation, pour empêcher une augmentation inutile du niveau des vibrations.
- Ne pas laisser l'outil inséré brouter sur la pièce à travailler, car cela augmentera probablement les vibrations de manière importante.
- Sélectionner, entretenir et remplacer l'outil consommable / inséré selon les recommandations du manuel d'utilisation, afin d'éviter une augmentation inutile du niveau des vibrations.
- Tenir l'outil sans se crispier (en tenant compte de la force nécessaire pour manier l'outil), mais d'une manière sûre, parce que le risque lié aux vibrations est généralement élevé lorsque la prise est serrée.
- Lorsque des tampons sont fournis avec le produit abrasif, les utiliser.
- Ne jamais diriger l'air sur soi-même ou sur quelqu'un d'autre.
- Les flexibles qui se détachent peuvent fouetter les personnes présentes et provoquer de graves blessures. Toujours vérifier que les flexibles et les raccords ne sont pas endommagés et sont bien serrés.
- Chaque fois que des accouplements universels à vis (à griffes) sont utilisés, il faut installer des goupilles d'arrêt et des câbles anti-fouet doivent être utilisés pour empêcher la défaillance du raccord entre le flexible et l'outil et entre les flexibles.

La tige doit être enfoncée d'au moins 10 mm.

- Après le montage de l'accessoire, démarrer la meuleuse sous l'établi et la faire fonctionner quelques secondes. Si la meuleuse se met à vibrer lors de la mise en service ou à tout moment durant l'utilisation, il faut la retirer du service immédiatement. Si la meuleuse est tombée, remplacer la meule sur tige en abrasif aggloméré, la lime rotative ou la fraise en carbure.

L'application d'une trop grande force sur la meuleuse peut s'avérer dangereuse et entraîner le gouchissement ou le bris de la tige.

NOTE : Lors de l'utilisation, toujours porter des lunettes de sécurité pour protéger les yeux contre les éclats de rouille et de métal (utilisateur et personnes à proximité).

Si l'alimentation d'air, les flexibles et les connecteurs sont en bon état mais que l'outil ne fonctionne pas correctement, apporter l'outil au centre de réparation agréé FACOM le plus proche.

- Utiliser les accessoires recommandés par FACOM.

L'utilisation de recharges autres que les pièces d'origine FACOM peut causer des risques d'insécurité, réduire les performances de la machine, et annuler toutes les garanties.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des réparateurs qualifiés autorisés. Consultez votre distributeur FACOM le plus proche. À l'aide d'un tournevis plat, tourner la vis de réglage pour réduire ou augmenter la vitesse.



Nettoyage

AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvant ou d'autre produit chimique fort pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient affaiblir les matériaux plastiques de ces pièces. Utiliser un chiffon humide, uniquement imbibé d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide entrer dans l'outil ; ne jamais immerger une pièce de l'outil dans un liquide.



Utiliser les équipements de protection tels que lunettes, gants, chaussures de sécurité ainsi qu'une protection acoustique.

Rester vigilant, faire preuve de bon sens et d'attention pendant l'utilisation de la machine.



Couper toujours l'alimentation d'air comprimé et débrancher le flexible d'alimentation avant d'installer, déposer ou ajuster tout accessoire sur cette machine, ou d'entreprendre une opération d'entretien quelconque sur la machine.



Lors du travail sur certains matériaux, l'exposition aux poussières peut être dangereuse pour la santé.

Prenez connaissance de la composition du matériau travaillé et utilisez les éléments de sécurité adaptés. Dans le doute utiliser le maximum de protection.



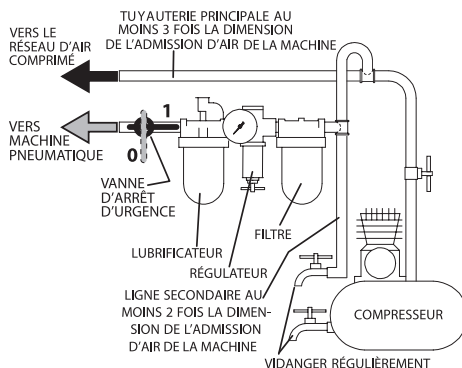
MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

LUBRIFICATION

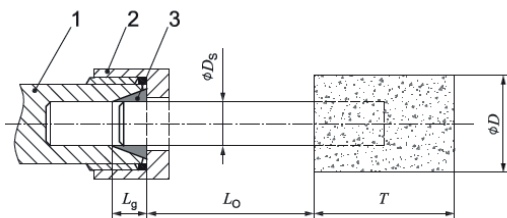


Utiliser toujours un lubrificateur avec ces machines. Nous recommandons l'emploi du filtre-régulateur-lubrificateur suivant: **FACOM N.580**.

Toutes les huit heures de fonctionnement, si un lubrificateur n'est pas utilisé sur le réseau d'air comprimé, injecter 1/2 à 1 cm³ par le raccord d'admission de la machine.

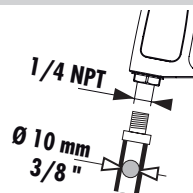


- 1 porte-mandrin
- 2 écrou du mandrin
- 3 mandrin
- D (diamètre de la meule sur tige) ØD : 17 mm
- Ds (diamètre de la tige) ØDs : 3 mm
- Lg (longueur d'insertion) & Lo
- (partie en porte-à-faux) : 32 mm
- T longueur de la meule sur tige : 16 mm



Modèle	Puissance moteur kW	Niveau de bruit						Niveau de vibration m/s ²	
		Pression dB(A)		Puissance dB(A)		Pression dB(C)			
			k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Modèle	Vitesse normale	Consommation d'air	Pression d'utilisation	Poids	Dimensions
	tr/min	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150



DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

NOUS, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCE, DÉCLARONS SOUS NOTRE PROPRE RESPONSABILITÉ QUE LE PRODUIT **V.DGP150F – MEULEUSE CRAYON À TÊTE DROITE FACOM**

- EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DE LA **DIRECTIVE « MACHINES » 2006/42/CE**

- ET EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DE LA NORME EUROPÉENNE HARMONISÉE EN **ISO 11148-9:2011**

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et fait cette déclaration pour le compte de Facom.

Markus Rompel
Markus Rompel

20.03.2016
Directeur de l'ingénierie



**EN****WARNING**

IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED. READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE MACHINE. IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE EMPLOYER TO PLACE THE INFORMATION IN THIS MANUAL INTO THE HANDS OF THE OPERATOR. FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.

GETTING STARTED WITH THE MACHINE

• GRINDERS FITTED WITH GRINDING PINS ARE ONLY INTENDED FOR GRINDING AND DEBURRING METAL OR ALLOY PARTS (ALUMINIUM, BRASS, BRONZE, ETC). FACOM WILL NOT BE LIABLE IF THE MACHINE IS USED FOR ANY OTHER PURPOSE.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulation and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.
- Risk of dust from hazardous substances.

THIS MACHINE HAS NOT BEEN DESIGNED TO BE USED IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE.

The grinder has been designed for professional, grinding applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This grinder is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- Young children and the infirm. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

This machine and its accessories must be used in compliance with these instructions. Using it for any other purpose may cause a risk of danger for people and the environment.

• Always operate, inspect and maintain this machine in accordance with all regulations (local, state, federal and country), that may apply to hand held/hand operated pneumatic machine.

• For safety, top performance, and maximum durability of parts, operate this machine at 90 psig (6.2 bar/620 kPa) maximum air pressure at the inlet with 3/8" (10 mm) inside diameter air supply hose.

• Exceeding the maximum pressure of 6.2 bar will lead to the risk of danger such as excessive speed, breaking parts, higher torque or force that may destroy the machine and its accessories or the part being worked on.

• Be sure all hoses and fittings are the correct size and are tightly secured.

• Don't abuse hoses or connectors.

• Always use clean, dry and lubricated air at 90 psig maximum air pressure. Dust, corrosive fumes and/or excessive moisture can ruin the motor of an air machine.

• Do not lubricate machine with flammable or volatile liquids such as kerosene, diesel or petrol.

• Do not remove any labels. Replace any damaged label.

• The use of a hose whip is recommended. A coupler connected directly to the air inlet increases tool bulk and decreases tool maneuverability.

• The pneumatic machine must be fitted and connected to the compressed air network via quick disconnects to facilitate shutdown in the event of danger.

• When the life of the tool has expired, it is recommended that the machine be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

• Use accessories rated at 70,000 (depending on tool) RPM or higher.

• Never mount a grinding wheel, cut-off wheel, router cutter or drill bit on a grinder.

• Never use an arbor, mandrel or any other adaptor to convert the grinder for any other application.

• Do not lock, tape or wire in the «on» position, as the unit must be free to return to the «off» position.

• RPM OF THE ACCESSORY MUST EXCEED TOOL RPM.

• Correct bonded abrasive mounted point grinding wheels, rotary files and carbide burrs are necessary to prevent injury from broken accessories. Do not use chipped or cracked bonded abrasive mounted point grinding wheels, rotary files and carbide burrs. Tighten the bonded abrasive mounted point grinding wheels, rotary files and carbide burrs on the collet to prevent spin off when the grinder is turned off.

• Whip hoses can cause serious injury. Always check for and replace immediately any damaged, frayed or loose hoses and fittings.

• Do not operate a damaged or worn tool. Do not use quick-detach couplings at tool.

• Do not point or indulge in any horseplay with this tool.

• For multiple hazards, read and understand the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near, the grinder. Failure to do so can result in serious bodily injury.

• Only qualified and trained operators should install, adjust or use the grinder.

• Do not modify this grinder. Modifications can reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator.

• Do not discard the safety instructions; give them to the operator.

• Do not use the grinder if it has been damaged.

• Be aware that the failure of the workpiece or accessories, or even of the inserted tool itself, can generate high-velocity projectiles.

• Ensure that the workpiece is securely fixed.

• Ensure safe clamping of the abrasive product to the grinder.

• Ensure that the guard is in place, is in good condition and is correctly mounted; ensure that the guard is regularly inspected.

• Check that the flanges, as specified by the manufacturer, are used and are in good condition, e.g. free from cracks and burrs, and are plane.

• Check that the spindle and spindle threads are not damaged or worn.

• Ensure that sparks and debris resulting from use do not create a hazard.

• Avoid contact with the rotating spindle and mounted wheel to prevent cutting of hands and other body parts.

• Operators and maintenance personnel shall be physically able to handle the bulk, mass and power of the tool.

• Maintain a balanced body position and secure footing.

• When cutting off, the workpiece shall be supported such that the slot is kept at constant or increasing width during the complete operation.

• If the abrasive product becomes jammed in a cut slot, shut off the grinder and ease the wheel free. Check that the wheel is still correctly secured and not damaged before continuing the operation.

• Grinding wheels and cutting-off wheels shall not be used for side grinding. Grinders shall not be used over the maximum peripheral speed of an abrasive product.

• The operator shall pay attention that no bystanders are in the vicinity.

• Grinding sparks can ignite clothing and cause severe burns. Ensure sparks do not land on clothing. Wear fire-retardant clothing and have a bucket of water nearby.

• Inspect the abrasive product before use. Do not use abrasive products which can (possibly) have been dropped or which are chipped, cracked or otherwise defective.

• Ensure that the abrasive product is correctly mounted and tightened before use and run the grinder at no-load speed for at least 1 min in a safe position; stop immediately if considerable vibration or other defects are detected and determine the cause of these defects.

• Prevent the spindle end from touching the bottom of the hole of cups, cones or plugs with threaded holes, intended to be mounted on machine spindles, by checking their dimensions and other relevant data.

• Where abrasive products are supplied or used with reducing adaptors or bushings, the user shall ensure that the adaptor or bushing does not contact the face of the flange and that the clamping force provides sufficient rotational driving action to prevent the abrasive product from slipping.

• In cases where flanges are supplied for several types or sizes of abrasive, always fit the correct flanges for the abrasive being used.

• Avoid direct contact with the inserted tool during and after use as it can be hot or sharp.

• Store and handle the abrasive product with care in accordance with FACOM instructions.

• Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool and also of trip hazards caused by the air line or hydraulic hose.

• Proceed with care in unfamiliar surroundings. There can be hidden hazards, such as electricity or other utility lines.

• Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc., which can cause a hazard if damaged by use of the tool.

• Operate and maintain the grinder as recommended in these instructions, to minimize dust or fume emissions.

• Direct the exhaust so as to minimize disturbance of dust in a dust-filled environment.



- Where dust or fumes are created, the priority shall be to control them at the point of emission.
- All integral features or accessories for the collection, extraction or suppression of airborne dust or fumes should be correctly used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- Select, maintain and replace the consumable/inserted tool as recommended in the instructions, to prevent an unnecessary increase in dust or fumes.
- Working with certain materials creates emissions of dust and fumes, causing a potentially explosive environment.
- Exposure to high noise levels can cause permanent, disabling hearing loss and other problems, such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears). Therefore, a risk assessment and the implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
- Appropriate controls to reduce the risk may include actions, such as damping materials, to prevent workpieces from «ringing».
- Operate and maintain the grinder as recommended in the instructions handbook to prevent an unnecessary increase in noise.
- Select, maintain and replace the consumable/inserted tool as recommended in the instructions handbook to prevent an unnecessary increase in noise.

USING THE MACHINE

- Before using the machine, check that there is no dangerous interaction with the immediate environment (explosive gas, inflammable or dangerous liquid, unknown piping, electric sheathing or cable, etc).
- Before connecting the machine to the air inlet, check the trigger is not blocked in the on position by an obstacle and no adjustment or assembly tool is still in position.
- Check the machine is connected to the network by a quick disconnect joint and that an air breaker valve is close by to shut the air down immediately in the event of blockage, breakage or any other incident.
- Keep hands, loose clothing and long hair away from rotating end of machine.
- Anticipate and be alert for sudden changes in motion during start up and operation of any power machine.
- Ensure that the unit on which the work is being carried out is immobilised.
- In the event of blockage, release the trigger and disconnect the machine from the compressed air network.
- Be certain that its maximum safe operating speed does not exceed the nameplate speed on the grinder.
- Always turn off the air supply, drain hose of air pressure and detach tool from air supply before installing, removing, or adjusting any part or accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.
- Bonded abrasive mounted point grinding wheels, rotary files and carbide burrs can be mounted providing their speed rating exceed the speed of the grinder. The shank size of the mounted accessory must match the collet size fitted in the grinder. Insert the shank of the mounted point as far as possible into the collet and tighten the nut using the supplied wrenches. Minimum shank gripping length must be 10mm.

MAINTENANCE

Your FACOM STRAIGHT HEAD PENCIL DIE GRINDER has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Lubrication

Every eight hours' operation, if a lubricator is not used on the compressed air network, inject 1/2 to 1 cm³ through the machine's inlet connection.

- Wear warm clothing whenever working in cold conditions and keep your hands warm and dry.
- Operate and maintain the grinder as recommended in the instructions handbook to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
- Do not allow the inserted tool to chatter on the workpiece as this is likely to cause a substantial increase in vibration.
- Select, maintain and replace the consumable/inserted tool as recommended in the instructions handbook to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
- Hold the tool with a light but safe grip, taking account of the required hand reaction forces because the risk arising from vibration is generally greater where the grip force is higher.
- Use blotters where they are provided with the bonded abrasive product.
- Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Whenever universal twist couplings (claw couplings) are used, lock-pins shall be installed and whipcheck safety cables shall be used to safeguard against possible hose-to-tool and hose-to-hose connection failure.

- After mounting a new point, start the grinder under bench and run for a few seconds. If the grinder starts to vibrate when first fitting a mounted point or during operation, immediately remove from service. If the grinder is dropped, replace bonded abrasive mounted point grinding wheel, rotary file or carbide burr.
 - When using the grinder, be careful not to exert excessive force which could be hazardous and cause mounted spindle to bend or break.
- NOTE: During operation, safety goggles must always be worn to guard against flying rust and chips (users & bystanders).
- If the air supply, hoses, and connectors are in order, and the tool is still not functioning properly, take tool to your nearest FACOM Authorized Service center.
- Use accessories recommended by FACOM.
 - The use of other than genuine FACOM replacement parts may result in safety hazards, decreased machine performance, and increased maintenance, and cancel all warranties.
- Repairs should be made only by authorized trained personnel. Consult your nearest FACOM Authorized Service center.



Cleaning

WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.



WARNING



Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.



The pneumatic machine can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any machine if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.



Do not carry the machine by the hose.



Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this machine. Do not use the machine under the influence of drugs, alcohol, medication or if you are tired.



Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection. Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.



Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this machine, or before performing any maintenance on this machine.



When working with certain materials, exposure to dust may be dangerous for health. Get information on the composition of the material you are working on and use suitable protective equipment. If in doubt, use as much protection as possible.



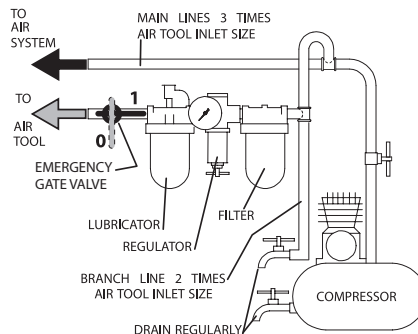
PLACING THE MACHINE IN SERVICE

LUBRIFICATION



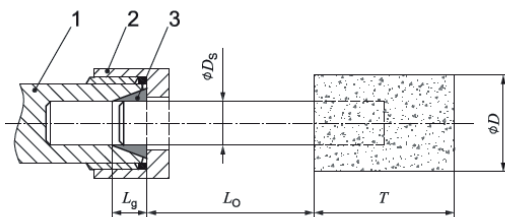
Always use of an air line lubricator with these machine. We recommended the following Filter-Lubricator-Regulator Unit: **FACOM N.580**.

Every eight hours' operation, if a lubricator is not used on the compressed air network, inject 1/2 to 1 cm³ through the machine's inlet connection.



- 1 collet holder
- 2 collet nut
- 3 collet

D (diameter of mounted point) ØD : 17mm
Ds (diameter of shank) ØDs : 3mm
Lg (gripping length) & Lo (overhang) : 32 mm
T length of mounted point : 16 mm

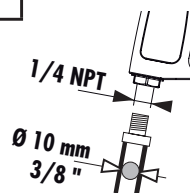


Model	Motor power rating	Noise level						Vibrations level m/s ²	
		Pressure dB(A)		Power dB(A)		Pressure dB(C)			
	HP		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Model	Rated speed	Air consumption	Working pressure	Weight	Length
	rpm	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = measurement uncertainty in dB

** k = measurement uncertainty in m/s²



CE DECLARATION OF CONFORMITY

WE, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCE, DECLARE UNDER OUR OWN RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT **V.DGP150F – FACOM STRAIGHT HEAD PENCIL DIE GRINDER**

- IS IN CONFORMITY WITH THE «**MACHINERY**» **DIRECTIVE 2006/42/CE**

- AND IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE HARMONISED EUROPEAN STANDARD **EN ISO 11148-9:2011**

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Facom.

Markus Rompel
Markus Rompel

20.03.2016
Director Engineering





ACHTUNG



NACHFOLGEND WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. DIESE BETRIEBSANWEISUNG VOR INBETRIEBNAHME DER MASCHINE UNBEDINGT LESEN. DER ARBEITGEBER IST VERPFLICHTET, DIE IN DIESEM HANDBUCH GEBEBENEN INFORMATIONEN DEM BEDIENER ZUGÄNGLICH ZU MACHEN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNHINWEISE KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.

INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

- MIT SCHLEIFSTIFTEN VERSEHENE GRAVIERSTIFTE SIND NUR ZUM SCHLEIFEN UND ENTRATEN VON METALL- ODER LEGIERUNGSTEILEN (ALUMINIUM, MESSING, BRONZE USW.) GEDACHT. FACOM KANN NICHT HAFTBAR GEMACHT WERDEN, WENN DIE MASCHINE ZWECKENTFREMDET BENUTZT WIRD.

Restrisiken

Trotz der Umsetzung der zutreffenden Sicherheitsvorschrift und der Implementierung von Sicherheitsvorrichtungen können gewisse Restrisiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Gehörschäden.
- Gefahr von Personenschaden durch umherfliegende Partikel.
- Gefahr von Verbrennungen durch Zubehöreile, die während der Arbeit heiß werden.
- Gefahr von Personenschaden durch langen Gebrauch.
- Gefahr von Staub gefährlicher Stoffe.

DIESE MASCHINE WURDE NICHT FÜR DEN EINSATZ IN EXPLOSIONGEFÄHRLICHER ATMOSPHERE ENTWICKELT.

Der Schleifer ist für professionelles Schleifen ausgelegt.

NICHT bei Feuchtigkeit verwenden, oder wenn entzündliche Flüssigkeiten oder Gase vorhanden sind.

Dieser Schleifer ist ein professionelles Elektrowerkzeug.

Kinder NICHT in Kontakt mit dem Werkzeug kommen lassen. Wenn unerfahrene Bediener das Werkzeug benutzen, müssen sie beaufsichtigt werden.

- Kleine Kinder und geistig Behinderte. Dieses Gerät darf nicht unbeaufsichtigt von kleinen Kindern und geistig Behinderten verwendet werden.

- Dieses Produkt darf nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung, mangelndem Wissen oder mangelnder Fertigkeit benutzt werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder dürfen niemals allein mit diesem Produkt gelassen werden.

Die Verwendung dieser Maschine und des Zubehörs muss den Anweisungen dieser Anleitung entsprechen. Wenn diese Maschine für andere Arbeiten benutzt wird, könnte das zu einer gefährlichen Situation für die Personen und die Umgebung führen.

• Die Maschine stets nach den örtlich und landesweit geltenden Vorschriften für handgehaltene/handbetriebene Druckluftmaschine betreiben.

• Zur Erzielung höchster Sicherheit, Leistung und Haltbarkeit der Teile sollte diese Maschine mit einem maximalen Luftdruck von 6,2 bar/620 kPa am Lufteinlaß und einem Luftzufuhrschlauch 10 mm Innendurchmesser betrieben werden.

• Das Überschreiten dieses angegebenen maximalen Gebrauchsdrucks von 6,2 bar führt zu gefährlichen Situationen, wie etwa einer zu hohen Drehzahl, Bruch von Bauteilen, einem überhöhten Drehmoment oder einer überhöhten Kraft, die die Maschine und ihr Zubehör oder das Teil zerstören können, an dem die Arbeit ausgeführt wird.

• Darauf achten, daß alle Schläuche und Anschlüsse die passende Größe haben und korrekt befestigt sind.

• Mißbrauchen Sie Schläuche und Stecker nicht.

• Stets saubere, trockene und geölte Luft verwenden und einen Luftdruck von 6,2 bar verwenden. Staub, ätzende Dämpfe und/oder Feuchtigkeit können den Motor eines Druckluftmaschine beschädigen.

• Die Maschine nicht mit brennbaren oder flüchtigen Flüssigkeiten wie Kerosin und Diesel schmieren Benzin.

• Keine Schilder entfernen. Beschädigte Schilder austauschen.

• Einsatz eines Schlauchschutzes wird empfohlen.

Wird direkt am Lufteinlaß ein Kuppler angeschlossen, so wird dadurch die Maschinenmasse größer und die Werkzeugmanövrierfähigkeit reduziert.

• Die Druckluftmaschine muss mit Schnellanschlüssen ausgestattet sein und über sie an das Druckluftnetz angeschlossen werden, um ihr Anhalten im Gefahrenfall zu erleichtern.

• Zur Entsorgung ist die Maschine vollständig zu demontieren, zu entleerten und nach Materialarten getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.

• Benutzen Sie Zubehör, dass für 70.000 (je nach Werkzeug) U/min oder höher ausgelegt ist.

• Niemals eine Schleifscheibe, Trennscheibe, einen Fräser oder ein Bohrer-Bit in einem Gravierstift montieren.

• Niemals einen Spanndorn, ein Spannfutter oder einen anderen Adapter verwenden, um den Gravierstift für eine andere Anwendung umzuwandeln.

• Nicht in der „Ein“-Position verriegeln, mit Klebeband umwickeln oder festdrahten, da das Gerät von allein in die „Aus“-Position zurückkehren können muss.

• DIE U/MIN DES ZUBEHÖRS MÜSSEN HÖHER ALS DIE U/MIN DES WERKZEUGS SEIN.

• Korrekt gebundene Schleifstifte, Profilschleifstifte und Hartmetall-Frässtifte sind notwendig, um Verletzungen durch brechendes Zubehör zu vermeiden. Keine angeschlagene oder gerissene gebundene Schleifstifte, Profilschleifstifte und Hartmetall-Frässtifte verwenden. Die gebundenen Schleifstifte, Profilschleifstifte und Hartmetall-Frässtifte fest in das Spannfutter einspannen, um ein Durchrutschen beim Abschalen des Druckluft-Gravierstifts zu vermeiden.

• Umherschlagende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Immer auf beschädigte, ausgefranste oder lose Luftschläuche und Armaturen prüfen und diese unverzüglich austauschen.

• Ein beschädigtes oder verschlissenes Werkzeug nicht benutzen. Keine Schnellkupplungen am Werkzeug benutzen.

• Das Werkzeug nicht auf jemanden richten und nicht damit herumspielen.

• Zur Vermeidung von Gefahren bitte vor dem Installieren, Benutzen, Reparieren, Warten, Wechseln von Zubehör oder Arbeiten in der Nähe des Schleifers die Sicherheitsanweisungen lesen und verstehen. Wird diese Aufforderung nicht nachgekommen, kann es zu schweren Körperverletzungen kommen.

• Nur qualifizierte und geschulte Bediener dürfen den Schleifer installieren, justieren oder benutzen.

• Den Schleifer nicht modifizieren. Modifikationen können die Wirksamkeit von Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Gefahren für den Bediener erhöhen.

• Die Sicherheitsanweisungen nicht entsorgen, sondern dem Bediener übergeben.

• Den Schleifer nicht benutzen, wenn er beschädigt wurde.

• Seien Sie sich bewusst, dass sich das Werkstück, das Zubehör oder sogar das eingespannte Werkzeug bei einem Defekt in ein Hochgeschwindigkeitsschloss verwandeln kann.

• Gewährleisten, dass das Werkstück sicher befestigt ist.

• Kontrollieren, ob die Spindel und die Spindelgewinde nicht beschädigt oder verschlissen sind.

• Gewährleisten, dass beim Arbeiten entstehende Funken und Rückstände nicht zur Gefahr werden.

• Kontakt mit der drehenden Spindel und der montierten Scheibe vermeiden, um sich die Hände und andere Körperteile nicht zu schneiden.

• Die Bediener und das Wartungspersonal müssen körperlich in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und das Werkzeug unter Kontrolle zu halten.

• Auf eine ausgeglichene Körperhaltung und einen sicheren Stand achten.

• Beim Abtrennen muss das Werkstück so gespannt werden, dass der Spalt während der Arbeit konstant bleibt oder sich verbreitert.

• Wenn sich das Schleifprodukt in einem Trennschlitz verklemmt, den Schleifer abschalten und die Scheibe wieder freimachen. Vor dem Fortsetzen der Arbeit kontrollieren, ob die Scheibe immer noch sicher gespannt und nicht beschädigt ist.

• Der Bediener muss darauf achten, dass es keine Zuschauer in der Nähe gibt.

• Schleiffunken können Kleidung entzünden und schwere Verbrennungen verursachen. Gewährleisten, dass keine Funken in die Kleidung erreichen. Feuerhemmende Kleidung tragen und einen Eimer mit Wasser in der Nähe bereithalten.

• Das Schleifprodukt vor der Benutzung prüfen. Keine Schleifprodukte benutzen, die (möglicherweise) fallen gelassen wurden, angeschlagen, gerissen oder auf sonstige Art beschädigt sind.

• Gewährleisten, dass das Schleifprodukt vor der Benutzung korrekt montiert und befestigt wurde, und den Schleifer mindestens 1 Minute lang in einer sicheren Position im Leerlauf betreiben; sofort abschalten, wenn erhebliche Schwingungen oder andere Defekte festgestellt werden, und die Ursachen dieser Defekte ermitteln.

• Verhindern, dass das Spindelende den Gewindegrund von Topfscheiben, Schleifkegeln und Schleifstiften mit Innengewindelöchern für die Montage auf Maschinenspindeln berührt, indem Sie deren Abmessungen und andere relevante Daten prüfen.

• Den direkten Kontakt mit dem eingesetzten Werkzeug während und nach der Benutzung vermeiden, da es heiß oder scharf sein kann.

• Das Schleifprodukt mit Vorsicht in Übereinstimmung mit den FACOM-Anweisungen lagern und behandeln.

• Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptursachen für Verletzungen am Arbeitsplatz. Auf rutschige Oberflächen durch die Gerätebenutzung und auf Stolpergefahren durch Druckluft- oder Hydraulikschläuche achten.

• In ungewohnten Umgebungen vorsichtig vorgehen. Es kann versteckte Gefahren wie z.B. Strom- oder Versorgungsleitungen geben.

• Gewährleisten, dass es keine Stromkabel, Gasleitungen usw. gibt, die eine Gefahr darstellen können, wenn sie durch die Gerätebenutzung beschädigt werden.

• Den Schleifer wie in diesen Anweisungen empfohlen bedienen und warten, um Staub- oder Rauchemissionen zu minimieren.

• Den Auslass so orientieren, dass die Staubbefestigung in einer staubgefüllten Umgebung minimiert wird.

• Wenn Staub oder Rauch entstehen, müssen sie vorrangig an der Quelle unter Kontrolle gehalten werden.



- Alle integralen Funktionen oder Zubehörteile für die Sammlung, Ableitung oder Vermeidung von Staub oder Rauch in der Luft müssen korrekt in Übereinstimmung mit den Herstelleranweisungen benutzt und gewartet werden.
- Das Verbrauchsmaterial/eingesetzte Werkzeug gemäß den Anweisungen auswählen, warten und ersetzen, um eine unnötige Staub- oder Rauchaufnahme zu verhindern.
- Das Arbeiten mit bestimmten Werkstoffen erzeugt Staub und Rauch, was eine explosionsgefährdete Umgebung schaffen kann.
- Eine Exposition gegenüber hohen Schallpegeln kann zu dauerhaften Hörbehinderungen und anderen Problemen wie z.B. Tinnitus führen (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Rauschen in den Ohren). Deshalb sind eine Risikobewertung und die Implementierung angemessener Kontrollen für diese Gefahren wesentlich.
- Angemessene Kontrollen zum Verringern der Gefahr sind zum Beispiel schalldämmende Stoffe, die ein „Klingeln“ der Werkstücke verhindern.
- Den Schleifer gemäß den Empfehlungen in der Anleitung bedienen und warten, um eine unnötige Geräuschaufnahme zu verhindern.
- Das Verbrauchsmaterial/eingesetzte Werkzeug gemäß den Empfehlungen in der Anleitung auswählen, warten und ersetzen, um eine unnötige Geräuschaufnahme zu verhindern.
- Beim Arbeiten bei Kälte warme Kleidung tragen und Ihre Hände warm und trocken halten.

VERWENDUNG DER MASCHINE

- Überprüfen Sie vor der Verwendung der Maschine, ob es keine gefährliche Wechselwirkung mit der unmittelbaren Umgebung gibt (explosionsgefährliches Gas, entflammare oder gefährliche Flüssigkeit, unbekannte Leitungsführung, elektrischer Leitungs Kanal, elektrisches Kabel usw.).
- Überprüfen Sie vor dem Anschluss der Maschine an den Luftanschluss, ob der Abzug nicht durch ein Hindernis in Betriebsstellung blockiert ist und ob kein Einstell- oder Montagewerkzeug in Position geblieben ist.
- Überprüfen Sie, dass die Maschine über einen Schnellanschluss mit dem Netz verbunden ist und dass ein Absperrentventil in der Nähe ist, um im Falle einer Blockade, eines Bruchs oder eines beliebigen anderen Vorfalls abzusperren.
- Hände, lose Bekleidungsstücke und lange Haare vom rotierenden Ende der Maschine fernhalten.
- Stellen Sie sicher, dass seine maximale, sichere Betriebsdrehzahl nicht die Drehzahl auf dem Typenschild des Winkeltrennschleifers überschreitet.
- Immer die Luftzufuhr absperren, den Luftdruck aus dem Schlauch ablassen und das Werkzeug von der Druckluftversorgung trennen, bevor Sie Zubehör oder ein Teil an diesem Werkzeug installieren, entfernen oder einstellen bzw. bevor Wartungsarbeiten an diesem Werkzeug durchgeführt werden.
- Gebundene Schleifstifte, Profilspeilen und Hartmetall-Frässtifte können montiert werden, sofern ihre Drehzahl die Drehzahl des Druckluft-Gravierstiftes übersteigt. Die Schaftgröße des montierten Zubehörs muss mit der Spannuttergröße im Druckluft-Gravierstift übereinstimmen. Den Schaft des Schleifstiftes so weit wie möglich in das Spannutter einführen und die Mutter mit den beiliegenden Schraubenschlüsseln festziehen. Die minimale Schaft-Spannlänge muss 10 mm betragen.
- Nach dem Einsetzen eines neuen Schleifstiftes den Luftdruck-Gravierstift unter der Werkbank einige Sekunden lang laufen lassen. Wenn der Druckluft-Gravierstift bei der ersten Montage eines Schleifstiftes oder im Betrieb

- Den Schleifer gemäß den Empfehlungen in der Anleitung bedienen und warten, um eine unnötige Schwingungszunahme zu verhindern.
- Lassen Sie das eingesetzte Werkzeug nicht auf dem Werkstück rattern, weil die Schwingungen dadurch erheblich zunehmen können.
- Das Verbrauchsmaterial/eingesetzte Werkzeug gemäß den Empfehlungen in der Anleitung auswählen, warten und ersetzen, um eine unnötige Schwingungszunahme zu verhindern.
- Das Werkzeug mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Handreaktionskräfte halten. Das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.
- Unterlagen verwenden, wenn sie mit dem gebundenen Schleifprodukt geliefert werden.
- Den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen richten.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Immer prüfen, ob Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Wenn Universal-Drehkupplungen (Klovenkupplungen) verwendet werden, müssen als Schutz gegen ein mögliches Versagen der Verbindung zwischen Schlauch und Gerät sowie zwischen Schlauch und Schlauch Sicherungsstifte installiert und Whipcheck-Schlauchsicherungen verwendet werden.

zu vibrieren anfängt, muss er sofort außer Betrieb genommen werden. Wenn der Druckluft-Gravierstift fallen gelassen wird, den Schleifstift, die Profilspeile oder den Hartmetall-Frässtift ersetzen.

- Beim Benutzen des Druckluft-Gravierstiftes nicht zuviel Druck ausüben, was gefährlich sein könnte und zum Verbiegen oder Brechen der Spindel führen könnte.

HINWEIS: Während des Betriebs muss immer eine Schutzbrille gegen herumfliegenden Rost und Späne getragen werden (Benutzer & Zuschauer).

Wenn die Luftversorgung, die Schläuche und die Stecker in Ordnung sind und das Werkzeug trotzdem nicht richtig funktioniert, bringen Sie es bitte zu Ihrer nächstgelegenen zugelassenen FACOM Kundendienststelle.

- Bei Start und Betrieb einer Maschine auf Rückschlag achten und darauf vorbereitet sein.

- Achten Sie darauf, dass die Baugruppe, an der die Arbeit ausgeführt wird, korrekt stillgelegt ist.

- Lassen Sie im Falle der Blockade sofort den Abzug los und trennen Sie die Maschine vom Druckluftnetz.

- Stets von FACOM empfohlenes Zubehör verwenden.

- Die Verwendung von nicht Original-FACOM-Ersatzteilen kann Sicherheitsrisiken, verringerte Standzeit und erhöhten Wartungsbedarf nach sich ziehen und hebt alle Garantien auf. Reparaturen sollen nur von geschultem Personal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre nächste FACOM-Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

Die Einstellschraube mit einem Schlitzschraubendreher zum Verringern/Steigern der Drehzahl drehen.



WARTUNG

Ihr FACOM DRUCKLUFT-GRAVIERSTIFT ist für einen Betrieb über einen langen Zeitraum mit minimalem Wartungsaufwand ausgelegt. Ein dauerhaft zufriedenstellender Betrieb hängt von einer sachgemäßen Werkzeugpflege und regelmäßiger Reinigung ab.

Schmierung

Wenn kein Öl im Druckluftnetz verwendet wird, alle acht Betriebsstunden, 1/2 bis 1 cm3 durch die Einlassverbindung des Geräts einspritzen.

Reinigung

WARNUNG: Niemals Lösungsmittel oder aggressive Chemikalien zum Reinigen der nichtmetallischen Teile des Werkzeugs benutzen. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen benutzten Kunststoffe angreifen. Ein nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtetes Tuch benutzen. Niemals Flüssigkeit in das Werkzeug gelangen lassen; niemals Teile des Werkzeugs in eine Flüssigkeit tauchen.



ACHTUNG



Keine beschädigten, durchgeschauerten oder abgenutzten Luftschläuche und Anschlüsse verwenden.



Druckluftbetriebene Maschinen können während des Betriebs vibrieren. Vibrationen, häufige gleichförmige Bewegungen oder unbequeme Positionen können schädlich für Hände und Arme sein. Bei Unbehagen, Kribbeln oder Schmerzen die Maschine nicht mehr benutzen. Vor dem erneuten Arbeiten mit dem Maschine ärztliche Hilfe aufsuchen.



Die Maschine nicht am Schlauch tragen.



Während des Betriebs für festen Halt sorgen und den Körper nicht zu weit nach vorne beugen. Benutzen Sie keine Maschine unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol, Medikamenten oder wenn Sie müde sind.



Benutzen Sie Schutzeinrichtungen wie Schutzbrille, Handschuhe, Sicherheitsschuhe sowie Gehörschutz.

Blieben Sie während der Benutzung der Maschine wachsam, beweisen Sie gesunden Menschenverstand und Aufmerksamkeit.



Vor Wartungsarbeiten oder dem Austausch von Zubehör ist die Maschine von der Druckluftversorgung abzuschalten.



Bei der Arbeit an bestimmten Materialien kann es gesundheitsgefährlich sein, sich den Stäuben auszusetzen.

Informieren Sie sich über die Zusammensetzung des bearbeiteten Materials und benutzen Sie geeignete Schutzmittel. Im Zweifel maximalen Schutz verwenden.



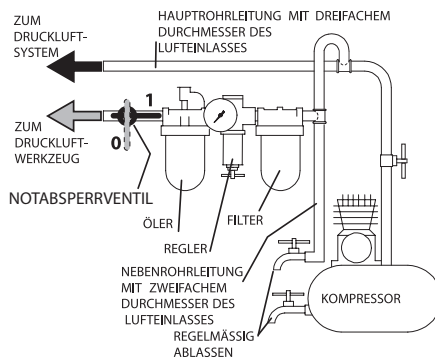
INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

SCHMIERUNG



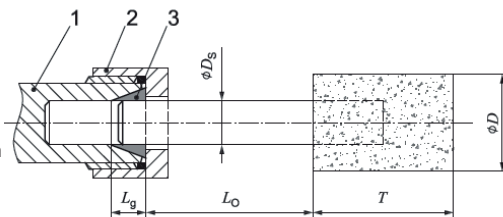
Die Maschine stets mit einem Leitungslol verwenden. Es wird folgende Filter-Regler-ol-Kombination empfohlen: **FACOM N.580**.

Falls am Druckluftnetz kein ol benutzt wird, alle acht Betriebsstunden 1/2 bis 1 cm³ ol über den Einfullanschluss der Maschine einspritzen.



- 1 Spannfutterhalter
- 2 Spannfuttermutter
- 3 Spannfutter

D (Durchmesser des Schleifstiftes) $\varnothing D$: 17 mm
 Ds (Durchmesser des Schaftes) $\varnothing D_s$: 3 mm
 Lg (Spannlange) & Lo (Überhang): 32 mm
 T Länge des Schleifstiftes: 16 mm

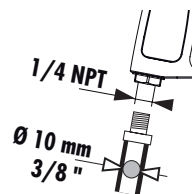


Modell	Motor- leistung	Schallpegel						Schwingsungs-intensität m/s²	
		Druck dB(A)		Leistung dB(A)		Druck dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Modell	Leerlaufdrehzahl	Durchschnittlicher Luftverbrauch	Arbeitsdruck	Gewicht	Abmessungen
	U./min	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = Messunsicherheit in dB

** k = Messunsicherheit in m/s²



CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

WIR, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCE, ERKLÄREN IN EIGENER VERANTWORTUNG, DASS DAS PRODUKT V.DGP150F – DRUCKLUFT-GRAVIERSTIFT MARKE FACOM

- DEN BESTIMMUNGEN DER MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/CE

- UND DEN BESTIMMUNGEN DER HARMONISIERTEN EUROPÄISCHEN NORM EN ISO 11148-9:2011

Der Unterzeichner ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Akte und gibt diese Erklärung im Namen von Facom ab.

Markus Rompel
 Markus Rompel

20.03.2016

Geschäftsführer Technik





WAARSCHUWING



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS IS INGESLOTEN. EERST DIT HANDBOEK LEZEN, DAN HET THE MACHINE BEDIENEN. HET BEHOORT TOT DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER DE IN DIT HANDBOEK GEGEVEN INFORMATIE AAN DE GEBRUIKER TER HAND TE STELLEN. EEN NALATEN DE HIERNAVOLGENDE WAARSCHUWINGEN OP TE VOLGEN KAN LICHAAMELIJK LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.

INGEBRUIKNAAM VAN DE MACHINE

• **SLIJPMACHINES** WAAROP **SLIJPPENNINGEN** ZIJN AANGEBRACHT ZIJN ALLEEN BEDOELD VOOR HET **SLIJPEN** EN **AFBRAMEN** VAN **LEGERINGSELEMENTEN** (ALUMINIUM, MESSING, BRONS, ETC.). **FACOM** IS NIET AANSprakelijk WANNEER DE MACHINE VOOR ANDERE DOELEN WORDT GEBRUIKT.

Restrisico's

Ondanks de naleving van de geldige veiligheidsvoorschriften en de uitvoering van de veiligheidsvoorzieningen kunnen bepaalde restrisico's niet worden vermeden. Het betreft met name:

- Uitzonderlijk gehoorverlies.
- Risico op persoonlijk letsel als gevolg van rondvliegende deeltjes.
- Risico op brandwonden als gevolg van accessoires die heet worden tijdens het gebruik.
- Risico op persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.
- Risico op stof van gevaarlijke substanties.

DEZE MACHINE IS NIET GESCHIKT VOOR EEN GEBRUIK IN EEN EXPLOSIEGEVAARLIJKE OMGEVING.

De slijpmachine is ontworpen voor professionele slijpwerkzaamheden.

NIET gebruiken onder natte omstandigheden of in aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.

Deze slijpmachine is een professioneel elektrisch gereedschap.

Zorg dat kinderen **NIET** in contact kunnen komen met het gereedschap. Toezicht is nodig wanneer onervaren operators dit gereedschap gebruiken.

- Jonge kinderen en mensen met een beperking. Dit apparaat is niet ontworpen zonder toezicht gebruikt te worden door jonge kinderen of personen met een beperking.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking noch door personen die onvoldoende ervaring, kennis en vaardigheden hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen gelaten worden in aanwezigheid van dit product.

Deze machine en accessoires moeten overeenkomstig de instructies van deze handleiding gebruikt worden. Het gebruik van deze machine voor andere werkzaamheden zou tot een gevaarlijke situatie voor personen en de omgeving kunnen leiden.

• Dit machine altijd bedienen, controleren en onderhouden in overeenstemming met alle voorschriften (plaatselijk, staat, federaal en land), die betrekking hebben op hand-gehouden/hand-bedienende pneumatische gereedschappen.

• Voor veiligheid, topprestatie, en maximale bestendigheid van de onderdelen dit machine laten werken bij een maximale luchtdruk van 90 psi (6.2 bar/620 kPa) bij de inlaat met een luchtovervoerslang, die een inwendige diameter van 3/8" (10 mm) heeft.

• Overschrijding van deze aangegeven maximale gebruiksdruk van 6,2 bar kan tot gevaarlijke situaties leiden, zoals een overmatige snelheid, breuk van elementen, een hoger koppel of een grotere kracht die de machine en zijn accessoires of het te bewerken voorwerp onherstelbaar zou kunnen beschadigen.

• Zorg ervoor dat alle slangen en fittingen de juiste afmetingen hebben en goed zijn vastgemaakt.

• Gebruik slangen of verbindingstukken niet op een verkeerde manier.

• Altijd schone, en gesmeerde droge lucht gebruiken bij een maximum luchtdruk van 90 psi. Stof, corrosierende uitwasemingen en/of te grote vochtigheid kunnen de motor van een drukluchtmachine ruïneren.

• De gereedschappen (machine) niet smeren met ontvlambare of vluchtige vloeistoffen als petroleum, diesel of benzine.

• Geen typeplaatjes verwijderen. Beschadigde typeplaatjes moeten worden vervangen.

• U wordt aangeraden een slagkleem te gebruiken. Een koppeling, die direct aan de luchtinlaat is aangebracht, doet de massa van het machine toenemen en de beweeglijkheid van het machine afnemen.

• De pneumatische machine moet uitgerust en aangesloten worden op de persluchtleiding via snelkoppelingen om uitschakeling in geval van gevaar te vereenvoudigen.

• Wanneer de levensduur van het machine verstreken is, wordt u aangeraden het machine te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden.

• Gebruik accessoires die gekalibreerd zijn op 70.000 (afhankelijk van het gereedschap) tpm of hoger.

• Monteer nooit een slijpschijf, frees of boorstift op een slijpmachine.

• Gebruik nooit een cilinder, drevelf of andere adapter om de schrijfmachine aan te passen voor andere gebruikdoeleinden.

• Vergrendel niet en breng geen plakband of draad aan op de «on» positie, omdat de machine terug moet kunnen keren naar de «off» positie.

• **TPM VAN DE ACCESSOIRE MOET HOGER ZIJN DAN DE TPM VAN HET GEREEDSCHAP.**

• Correct gemonteerde, puntvormige slijp- schuurschijven, roterende vijlen en carbid boren zijn nodig om letsel van defecte accessoires te voorkomen. Gebruik geen afgesplinterde of gespleten, gemonteerde puntvormige slijp- schuurschijven, roterende vijlen en carbid boren. Zet de gemonteerde puntvormige slijp- en schuurschijven, roterende vijlen en carbid boren op de aszals om afdraaien te voorkomen wanneer de slijpmachine uitgeschakeld wordt.

• De zweebeweging van slangen kan ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd en vervang onmiddellijk elke beschadigde, gescheurde of losgeraakte slang en fitting.

• Werk niet met beschadigd of versleten gereedschap. Gebruik geen koppelingen op het gereedschap met een snel loskoppelingssysteem.

• Dit gereedschap niet gebruiken of op iemand richten in een stoepgarij.

• Voor de verschillende gevaren leest en assimileert u goed de veiligheidsinstructies voor de installatie, de werkuvoering, de reparatie, het onderhoud, de vervanging van accessoires of werken in de buurt van de slijpmachine. Nalatigheid kan ernstig lichamelijke letsel veroorzaken.

• Alleen gekwalificeerde en opgeleide operators mogen de slijpmachine installeren, instellen of gebruiken.

• Breng geen wijzigingen aan deze slijpmachine aan. Wijzigingen kunnen de doeltreffendheid van de veiligheidsmaatregelen verminderen en het risico voor de gebruiker verhogen.

• Gooi de veiligheidsvoorschriften niet weg; geef ze aan de gebruiker.

• Gebruik de slijpmachine niet wanneer deze is beschadigd.

• Wees erop bedacht dat gebreken aan het werkstuk of accessoires of zelfs aan de ingebedde tool zelf, projectielen op hoge snelheid kan veroorzaken.

• Zorg dat het werkstuk goed vast zit.

• Controleer of de spil en de spitschroefdraden niet beschadigd of versleten zijn.

• Zorg dat vonken en puin als gevolg van het gebruik geen gevaar vormen.

• Vermijd contact met de roterende spil en de gemonteerde slijpschijf om in- en afsnijding te voorkomen aan/ van handen en andere lichaamsdelen.

• Gebruikers en het onderhoudspersoneel moeten fysiek in staat zijn de omvang, het gewicht en de kracht van het gereedschap te beheersen.

• Zorg voor een gestroomlijnde lichaamshouding met de voeten stevig op de grond.

• Bij het afsnijden, moet het werkstuk zodanig worden ondersteund, dat de sleuf gedurende de volledige werkuvoering constant blijft of breder wordt.

• Wanneer het schuurmiddel vastloopt in een snijleuf, zet u de slijpmachine uit verwijderd u de slijpschijf.

Controleer of de snijleuf nog steeds goed vast zit en niet beschadigd is voordat u verder gaat met de werkuvoering.

• De gebruiker moet erop letten dat geen omstanders in de buurt zijn.

• Slijp- en schuurvonken kunnen kleding in brand zetten en ernstige brandwonden veroorzaken. Zorg dat vonken niet terechtkomen op kleding. Draag brandvertragende kleding en zorg dat u een emmer water naast u hebt.

• Controleer de schuurmiddelen voor gebruik. Gebruik geen schuurmiddelen die (zouden kunnen) zijn gevallen of die afgesplinterd, gebarsen of anderszins defect zijn.

• Zorg dat het schuurmiddel goed gemonteerd en vastgezet is voor gebruik en laat de slijpmachine ten minste 1 minuut op lage snelheid functioneren in een veilige positie; stop onmiddellijk wanneer veel trillingen of andere gebreken worden geconstateerd en bepaal de oorzaak van deze gebreken.

• Voorkom dat het uiteinde van de spil in contact komt met de bodem van holtes, kegels of pluggen voorzien van schroefdraadgaten, die bestemd zijn voor de montage van machinespinnen, door hun afmetingen en andere belangrijke gegevens te controleren.

• Vermijd direct contact met het ingevoerde gereedschap tijdens en na gebruik, omdat het heet of scherp kan zijn.

• Bewaar en behandel het schuurmiddel zorgvuldig, overeenkomstig de instructies van FACOM.

• Uitglijden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van verwondingen op de werkplek. Wees bedacht op gladde oppervlakken na gebruik van het gereedschap en een risico op struikelen als gevolg van de luchtstroom of de hydraulische slang.

• Werk voorzichtig in een onbekende omgeving. Er kunnen verborgen gevaren zijn, zoals elektriciteit of leidingen van andere nutsvoorzieningen.

• Zorg dat er geen elektrische kabels, glesleidingen, enz. zijn die gevaarlijk kunnen zijn na beschadiging door het gereedschap.

• Gebruik en onderhoud de slijpmachine in overeenstemming met de aanbevelingen in deze instructies, om zoveel mogelijk stof- en rookuitstoot te voorkomen.

• Orienteer de uitlaat zodanig dat zo weinig mogelijk stof kan opwaarlen in stoffige ruimtes.

• Waar stof of rook ontstaat, moet deze bij voorkeur bij de uitstoot worden beheerd.



- Alle geïntegreerde functies of accessoires voor de inzameling, de extractie of de verwijdering van stof of rook in de lucht moeten zo goed mogelijk gebruikt en onderhouden worden overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- Selecteer, onderhoud en vervang de verbruiksartikelen/de ingebedde tool volgens de aanbevelingen in de instructies, om onnodige ontwikkeling van stof of rook te voorkomen.
- Werken met bepaalde materialen genereert de uitstoot van stof en rook, die een explosieve omgeving kunnen veroorzaken.
- Blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan onherstelbaar gehoorverlies en andere problemen veroorzaken, zoals tinnitus (rinkelend, zoemend, fluitend of brommend geluid in de oren). Draag een risicobeoordeling en de uitvoering van passende controles voor deze gevaren van essentieel belang.
- Passende controles om het risico te verminderen zijn maatregelen nemen, zoals geluiddempend materiaal om te voorkomen dat werkstukken "rinkelend".
- Gebruik en onderhoud de slijpmachine in overeenstemming met de aanbevelingen in de handleiding om onnodige geluidsverlust te voorkomen.
- Selecteer, onderhoud en vervang de verbruiksartikelen/de ingebedde tool volgens de aanbevelingen in de handleiding, om onnodige geluidsverlust te voorkomen.
- Draag warme kleding wanneer u in koude omstandigheden werkt en houdt uw handen warm en droog.

GEbruik VAN DE MACHINE

- Controleer, alvorens de machine te gebruiken, of er geen gevaarlijke interactie met de onmiddellijk omgeving is (explosiegevaarlijk gas, ontvlambare of gevaarlijke vloeistoffen, onbekende leidingen, mantels of elektriciteitskabels, enz...).
- Controleer, alvorens de machine op de luchttoevoerleiding aan te sluiten of de trekker niet in de Aanstand geblokkeerd wordt door een obstakel en of er geen afstel- of montagegereedschap aanwezig is.
- Controleer of de machine is aangesloten op de leiding via een snelkoppeling en of er een luchtafsluitklep in de buurt is, om onmiddellijk de lucht af te sluiten in geval van blokkering, breuk of een ander incident.
- Houd handen, losse kleding of lang haar weg van het draaiende eind van het machine.
- De maximale bedrijfsnelheid mag niet hoger zijn dan de nominale snelheid van de machine.
- Sluit altijd de luchttoevoer af, verwijder de lucht uit de slang en verwijder de luchttoevoer van het apparaat voordat u een onderdeel of accessoire op dit gereedschap installeert, verwijdert of instelt, of voor onderhoudswerkzaamheden te verrichten op dit gereedschap.
- Gemonteerde puntvormige slijp- en schuurschijven, roterende vijlen en carbid boren kunnen worden gemonteerd met de gekalibreerde snelheid hoger is dan die van de slijpmachine. De omvang van de schacht van de gemonteerde accessoire moet overeenkomen met de grootte van de as van de slijpmachine. Voer de schacht van de gemonteerde zover mogelijk in de as in en zet de moer vast met de bijgeleverde moersleutels. De minimale klemlengte moet 10 mm zijn.
- Na de montage van een nieuwe punt, start en laat u de slijpmachine gedurende enkele seconden draaien op de werkbank. Wanneer de slijpmachine begint te trillen wanneer een punt voor het eerst in de fitting wordt geplaatst of tijdens de werkuitlevering, moet deze onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld. Wanneer de slijpmachine valt, vervangt u de gemonteerde puntvormige slijp- schuurschijf, roterende vijl of carbid boor.

ONDERHOUD

Uw FACOM STRAIGHT HEAD PENCIL DIE GRINDER is ontworpen voor een duurzaam gebruik en een minimaal onderhoud. Duurzame tevredenheid ten aanzien van het gebruik hangt af van een correct gebruik en de periodieke schoonmaak van het gereedschap.

Smeren

Wanneer geen smeermiddel gebruikt wordt op het perslucht netwerk, moet u na elke gebruiksperiode van acht uur, 1/2 à 1 cm3 smeerolie bijvullen via de smeerpomp.

- Gebruik en onderhoud de slijpmachine in overeenstemming met de aanbevelingen in de handleiding om onnodige trillingen te voorkomen.
- Laat de ingebedde tool niet ratelen op het werkstuk omdat hierdoor waarschijnlijk bijzonder veel trillingen ontstaan.
- Selecteer, onderhoud en vervang de verbruiksartikelen/de ingebedde tool volgens de aanbevelingen in de handleiding, om onnodige trillingen te voorkomen.
- Houd het gereedschap vast met een lichte maar stevige grip, rekening houdend met de vereiste handkracht omdat het risico als gevolg van trillingen doorgaans groter is bij een hogere gripkracht.
- Gebruik vloeiblokken wanneer deze geleverd worden samen met de aangegehechte schuurmiddelen.
- Oriënteer nooit rechtstreeks lucht op uzelf of iemand anders.
- Losgeraakte slangen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd of slangen en nippels niet beschadigd zijn of los zitten.
- Wanneer universele draaikoppelingen (klauwkoppelingen) worden gebruikt, moeten vergrendelingspennen worden geïnstalleerd en veiligheidskabels voor de controle van losgeraakte slangen worden gebruikt om zich te beschermen tegen een eventuele verkeerde slang-op-tool en slang-op-slang aansluiting.

- Oefen tijdens gebruik van de slijpmachine geen overmatige kracht uit op de machine, die gevaarlijk zou kunnen zijn en waardoor de slijpas verbogen of gebroken kan worden.
- **OPMERKING:** Tijdens de werkzaamheden zijn veiligheidsbrillen verplicht om u te beschermen tegen rondvliegende roest en splinters (gebruikers en omstanders).
- Als de luchttoevoer, slangen en verbindingstukken in orde zijn en de machine toch niet goed functioneert, dient u deze naar een door FACOM gemachtigd servicecentrum te brengen.
- Let op en anticipeer op plotselinge veranderingen in de werking van enig persluchtmachine zowel tijdens de start als gedurende het in bedrijf zijn.
- Controleer of het element waarop gewerkt zal worden, stevig vastgezet is.
- Laat in geval van blokkering onmiddellijk de trekker los en haal de machine van de persluchtleiding.
- Uitsluitend de door FACOM aanbevolen bijbehorende hulpstuk-ken gebruiken.
- Het gebruiken van andere dan originele FACOM onderdelen kan gevaar opleveren voor de veiligheid, en een vermindering met zich brengen van het prestatievermogen van het machine en een toeneming van het onderhoud ervan; het kan en annuleer van alle garantie-bepalingen tot gevolg hebben. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door hiertoe gemachtigd en geschoold personeel. Raadpleeg uw dichtstbijzijnde erkende FACOM Servicenter.
- Draai met behulp van een platte schroevendraaier aan de instelschroef om de snelheid te verlagen/te verhogen.



WAARSCHUWING



Geen beschadigde, gerafelde of versleten luchtslangen of fittingen gebruiken.



Pneumatische machine kunnen tijdens gebruik ervan trillen. Trillingen, zich herhalende bewegingen, of ongemakkelijke houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Stop met bediening van enig machine wanneer u ongemak, een tintelend gevoel of pijn ervaart. Zoek medisch advies alvorens werk te hervatten.



Het machine niet aan de slang dragen.



Steeds in een goede houding staan. Als u het machine bedient mag U zich niet te ver uitstrekken.

Gebruik een machine niet wanneer u drugs, alcohol of medicijnen gebruikt heeft of wanneer u moe bent.



Gebruik beveiligingsmiddelen zoals een bril, handschoenen, veiligheidsschoenen en gehoorbeschermers. Blijf oplettend, gebruik altijd uw gezonde verstand tijdens het gebruik van de machine.



Men dient te allen tijde de luchtinlaat af te sluiten en deltoevoerslang te ontkoppelen voordat enig deel van de machine wordt aangebracht, verwijderd of afgezet, of voordat enig onderhoud aan de machine mag worden uitgevoerd.



Tijdens het bewerken van bepaalde materialen kan blootstelling aan stof gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

Neem kennis van de samenstelling van het te bewerken materiaal en gebruik de juiste veiligheidsmiddelen. Gebruik in geval van twijfel zo veel mogelijk bescherming.



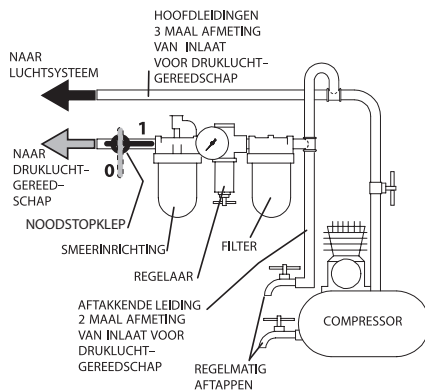
INGEBRUIKNEMING VAN HET DE MACHINE

DE SMERING



Gebruik altijd een in de persleiding geïntegreerde olievernelaar.
Wij bevelen de **FACOM N.580** gecombineerde reduceerventiel met olievernelaar en vochtscheider aan.

Spuut, indien er geen smerinrichting op de persluchtleiding gebruikt wordt, iedere acht uur $\frac{1}{2}$ tot 1 cm^3 via de inlaatkoppeling van de machine naar binnen.



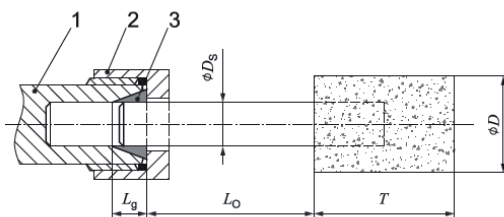
- 1 ashals-houder
- 2 ashals-moer
- 3 ashals

D (diameter van de gemonteerde punt) $\varnothing D$: 17mm

Ds (diameter van de schacht) $\varnothing D_s$: 3mm

Lg (klemlengte) & Lo (overhang): 32 mm

T-lengte van de gemonteerde punt: 16 mm

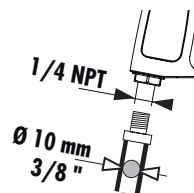


Referentie	Motor- vermogen	Geluidsniveau						Trillingsniveau m/s ²	
		Deuk dB(A)		Vermogen dB(A)		Deuk dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Referentie	Rating snelheid	Gemiddeld luchtverbruik	Werkdruk	Gewicht	Afmetingen
	omw./min	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = meetonzekerheid in dB

** k = meetonzekerheid in m/s²



CE-CONFORMITEITSVERKLARING

ONDERGETEKENDE, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANKRIJK, VERKLAART ONDER DE EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT **V.DGP150F – SLIJPMACHINE MET STIFT (RECHTE KOP) MERK FACOM**

- BEANTWOORDT AAN DE BEPALINGEN VAN DE « **MACHINES** » 2006/42/CE

- EN BEANTWOORDT AAN DE BEPALINGEN VAN DE GEHARMONISEERDE EUROPESE RICHTLIJN **EN ISO 11148-9:2011**

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische dossier en legt deze verklaring af namens Facom.

Markus Rompel
Markus Rompel

20.03.2016

Directeur engineering





AVISO



SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD. LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA. ES RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA ASEGURARSE DE QUE EL OPERARIO ESTÉ AL TANTO DE LA INFORMACIÓN QUE CONTIENE ESTE MANUAL. EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA OCASIONAR LESIONES.

PUESTA EN SERVICIO DE LA MÁQUINA

• LAS ESMERILADORAS CON MUELAS ESTÁN PREVISTAS PARA EL ESMERILADO Y EL DESBARBADO DE PIEZAS METÁLICAS O DE ALEACIÓN (ALUMINIO, LATÓN, BRONCE, ETC...) PARA CUALQUIER OTRA UTILIZACIÓN, FACOM DECLINA TODA RESPONSABILIDAD.

Riesgos residuales

A pesar de la aplicación de la reglamentación pertinente sobre seguridad y de la puesta en marcha de los dispositivos, o se pueden evitar determinados riesgos residuales. Se trata de:

- Disfunciones auditivas.
- Riesgo de lesiones personales debido a partículas en el aire.
- Riesgo de quemaduras debido a accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales debido a uso prolongado.
- Riesgo debido a sustancias peligrosas en polvo.

ESTA MÁQUINA NO ESTÁ DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN UNA ATMÓSFERA EXPLOSIVA.

La esmeriladora ha sido diseñada para aplicaciones profesionales de pulido.

NO se debe emplear mojada ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta cortadora es una herramienta eléctrica para profesionales.

NO deje que los niños toquen la cortadora. Se requiere supervisar las actividades con esta herramienta de operarios sin la debida experiencia.

- Niños y discapacitados. Esta herramienta no ha sido diseñada para que la usen niños o personas discapacitadas si no están bajo supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser usado por personas (incluidos los niños) que sufran alguna deficiencia física, sensorial o mental, ni por personas que no tengan la debida experiencia, conocimientos o capacidad, salvo que estén bajo la supervisión de un operario que se responsabilice de su seguridad. No debe dejarse que los niños estén solos en presencia de este producto.

La utilización de esta máquina y accesorios debe ser conforme a las instrucciones de esta instrucción. Utilizar esta máquina para otras operaciones pudiera ocasionar una situación peligrosa para las personas y el medio ambiente.

- Utilice, inspeccione y mantenga esta máquina siempre de acuerdo con todas las normativas locales y nacionales que se apliquen a la máquina neumática de utilización manual que se sujeten con la mano.
- Para mayor seguridad, rendimiento óptimo y larga vida útil de las piezas, utilice esta máquina a una presión de aire máxima de 90 psig (6,2 bar/ 620 kPa) con una manguera de suministro de aire con diámetro interno de 10 mm.
- El rebasamiento de esta presión de utilización máxima es de 6,2 bar indicado ocasionará riesgos de situaciones peligrosas como una velocidad excesiva, la ruptura de elementos, un par superior o una fuerza superior que pudiera destruir la máquina y sus accesorios o la pieza sobre la que se trabaja.
- Asegúrese de que todos los racores y mangueros sean del tamaño correcto y estén bien apretados.
- No fuerce los tubos ni los conectores.
- Use siempre aire limpio y seco y lubricado a una presión máxima de 90 psig (6,2 bar/620 kPa). El polvo, los gases corrosivos y el exceso de humedad pueden estropear el motor de una máquina neumática.
- No lubrique la máquina con líquidos inflamables o volátiles tales como queroseno, gasoil o gasolina.
- No saque ninguna etiqueta. Sustituya toda etiqueta dañada.
- Se recomienda la utilización de una conexión flexible para manguera de aire. Si se conecta un acoplador directamente a la salida de aire, se aumentará el volumen de la máquina y se disminuirá su maniobrabilidad.
- La máquina neumática debe estar equipada y conectada a la red de aire comprimido a través de racores rápidos para facilitar su parada en caso de peligro.
- Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la máquina, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.
- Utilice accesorios con 70.000 RPM de velocidad nominal o superior (dependiendo de la herramienta).
- No monte en ningún caso disco de pulir, de cortar, cuchillas o brocas de taladrar en la amoladora.
- No utilice en ningún caso espigas, mandriles o cualquier otro adaptador para adaptar la esmeriladora a cualquier otra aplicación.
- No bloquee, sujete ni ate con alambre la herramienta en posición de encendido, pues la herramienta debe estar libre para regresar a su posición de apagado.
- LAS RPM DEL ACCESORIO DEBEN SER SUPERIORES A LAS RPM DE LA HERRAMIENTA.
- Deben montarse discos abrasivos aglomerados por puntos, limas giratorias y fresas de carburo adecuados para evitar lesiones por rotura de los accesorios. No use discos abrasivos aglomerados por puntos, limas giratorias o fresas de carburo que estén desconchados o agrietados. Apriete correctamente los discos abrasivos aglomerados por puntos, limas giratorias y fresas de carburo en la pinza para evitar que salten al detener la esmeriladora.

- Cualquier tubo suelto puede producir lesiones graves. Compruebe y sustituya inmediatamente cualquier tubo o acoplamiento que esté dañado, arañado o flojo.
- No haga funcionar una herramienta que esté dañada o desgastada. No utilice acoplamientos rápidos con la herramienta.
- No apunte con la herramienta ni permita que nadie juegue con ella.
- En el caso de riesgos múltiples, debe haber leído y comprendido las instrucciones de seguridad antes de proceder a montar, hacer funcionar, reparar, mantener, cambiar accesorios, o trabajar cerca de la cortadora. No hacerlo puede provocar lesiones graves a las personas.
- Únicamente pueden realizar la instalación, ajuste o usar la cortadora personas con la capacidad y formación suficientes.
- No modifique la cortadora en manera alguna. Cualquier modificación puede reducir la eficacia de las medidas de seguridad, y aumentar los riesgos para el operario.
- No ignore las instrucciones de seguridad. Entrégueselas al operario.
- No utilice la cortadora si hubiera sufrido algún daño.
- Tenga en cuenta que un defecto en la pieza trabajada o en algún accesorio, o incluso en la propia herramienta insertada, puede generar proyectiles a gran velocidad.
- Asegúrese de que la pieza que va a trabajar está montada correctamente.
- Compruebe que el husillo y el roscado del husillo no están dañados ni desgastados.
- Asegúrese de que las chispas y residuos como consecuencia del uso no generan peligro alguno.
- Evite cualquier contacto con el husillo giratorio o con la rueda montada para evitar que se pueda producir cortes en las manos u otras partes del cuerpo.
- Los operarios y personal de mantenimiento deben tener la capacidad física suficiente para manejar el volumen, la masa y la potencia de la herramienta.
- Tenga siempre una postura equilibrada del cuerpo, bien firme sobre sus pies.
- Cuando se produzca el corte, la pieza de trabajo debe estar bien sujeta de manera que la anchura de la ranura se mantenga o aumente durante toda la duración de la operación.
- Si se atasca producto abrasivo en alguna ranura de corte, apague la cortadora y deje loca la rueda. Compruebe que la rueda continúa bien asegurada y que no ha sufrido daño alguno, antes de reanudar el funcionamiento.
- El operario debe vigilar que no se encuentren personas cerca de la herramienta.
- Las chispas generadas por el corte pueden hacer que se prendan las prendas y provocar quemaduras graves. Asegúrese de que las chispas no puedan alcanzar las prendas de vestir. Lleve ropa que retrase la ignición, y tenga cerca siempre un cubo de agua.
- Revise el producto abrasivo antes de utilizarlo. No utilice productos abrasivos que puedan haberse caído (probablemente), o astillados, agrietados o que tengan cualquier otro defecto.
- Asegúrese de que el producto abrasivo está montado y apretado correctamente antes de usarlo, y haga funcionar la cortadora a velocidad sin carga durante 1 min. por lo menos en posición de seguridad. Deténgala inmediatamente si observara cualquier vibración significativa u otro defecto, y establezca el motivo del defecto en cuestión.
- Evite que el extremo del husillo pueda tocar el fondo del orificio de copas, conos o tapones roscados previstos para ser montados en husillos de máquinas. Compruebe sus dimensiones y demás datos pertinentes.
- Evite el contacto directo con la herramienta insertada durante y después de su uso, pues puede estar caliente o ser afilada.
- Guarde y maneje el producto abrasivo con precaución, de acuerdo las instrucciones de FACOM.
- Los resbalones, tropezones y caídas son las causas más frecuentes de las lesiones en los puestos de trabajo. Compruebe si hay superficies que se han vuelto resbaladizas debido a la utilización de la herramienta, o riesgos debidos a las conducciones de aire o tubos hidráulicos.
- Actúe con precaución en entornos que no le resulten familiares. Pueden existir riesgos ocultos, tales como cables eléctricos o de otros servicios.
- Asegúrese de que no hay cables eléctricos, conducciones de gas, etc... que puedan provocar riesgos si resultaran dañados al utilizar la herramienta.
- Haga funcionar y realice el mantenimiento de la cortadora según las instrucciones que figuran en estas instrucciones, para reducir al mínimo las emisiones de humo o polvo.
- Oriente el escape de manera que se reduzcan las molestias en zonas con polvo en el aire.
- En los lugares en que se generen polvo o humo, debe ejercerse un control en su punto de emisión.
- Todos los componentes y accesorios incorporados para la recogida, extracción o eliminación de polvo y humos en el aire deben utilizarse y mantenerse correctamente, de acuerdo con las instrucciones de sus respectivos fabricantes.



- Seleccione, mantenga y cambie los consumibles y la herramienta insertada de acuerdo con las respectivas instrucciones para evitar un aumento innecesario de polvo y humo.
- Trabajar con determinados materiales genera emisiones de polvo y humo, originando ambientes potencialmente explosivos.
- La exposición a niveles elevados de ruido puede producir pérdidas de audición irreversibles y otros problemas, tales como el zumbido de oídos (pitidos, ruidos y ronroneo de oídos). Por lo tanto, resulta esencial llevar a cabo un estudio de riesgos e implantar los controles que sean adecuados para combatir esos riesgos.
- Los controles adecuados para reducir esos riesgos pueden incluir acciones tales como: humedecer materiales para evitar que «suenen» las piezas que se estén trabajando.
- Haga funcionar y mantenga la cortadora de acuerdo con las recomendaciones que figuran en el manual de instrucciones para evitar un aumento innecesario del ruido.
- Seleccione, mantenga y cambie los consumibles y la herramienta insertada de acuerdo con el manual de instrucciones para evitar un aumento innecesario de polvo y humo.
- Lleve prendas de abrigo si tiene que trabajar en lugares fríos y conserve las manos a buena temperatura y secas.

UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

- Antes de utilizar la máquina, verifique que no hay interacción peligrosa con el entorno inmediato (gas explosivo, líquido inflamable o peligroso, canalización desconocida, conducto o cable eléctrico, etc...).
- Antes de conectar la máquina a la entrada de aire verifique que el gatillo no está bloqueado en posición de funcionamiento por un obstáculo y que ninguna herramienta de regulación ni de montaje ha quedado en posición.
- Verifique que la máquina está conectada a la red por un racor rápido y que una válvula de corte de aire está cerca para cortar de inmediato el aire en caso de bloqueo, ruptura o cualquier otro incidente.
- Mantenga las manos, la ropa suelta y el cabello largo alejados del extremo giratorio de la máquina.
- Asegúrese de que su velocidad máxima de funcionamiento en condiciones de seguridad no supere la velocidad nominal que figura en la placa de características de la esmeriladora.
- Apague siempre la alimentación de aire, elimine la presión del tubo y desconecte la herramienta de la fuente de aire antes de montar, quitar o ajustar cualquier parte o accesorio de la herramienta, o antes de iniciar cualquier tarea de mantenimiento.
- Se pueden montar discos abrasivos aglomerados por puntos, limas giratorias y fresas de carburo siempre que su velocidad nominal exceda la velocidad de la amoladora. El tamaño del mango del accesorio montado debe coincidir con el tamaño de la pinza acoplada a la amoladora. Inserte el mango del punto montado lo más posible en la pinza y apriete la tuerca con la correspondiente llave suministrada. La longitud mínima de agarre del mango debe ser 10 mm.
- Una vez montado un nuevo punto, ponga en marcha la amoladora debajo del banco de trabajo y déjela funcionando durante unos segundos. Si la amoladora empieza a vibrar al acoplar el primer punto o durante su funcionamiento, interrumpa inmediatamente su uso. Si se cae la amoladora, sustituya el disco abrasivo aglomerado por puntos, la lima giratoria o la fresa de carburo.

- Haga funcionar y mantenga la cortadora de acuerdo con las recomendaciones que figuran en el manual de instrucciones para evitar un aumento innecesario del nivel de vibraciones.
- No deje que la herramienta insertada castañeteo contra la pieza que se está trabajando, pues esto incrementará de manera importante las vibraciones.
- Seleccione, mantenga y cambie los consumibles y la herramienta insertada de acuerdo con el manual de instrucciones para evitar un aumento innecesario del nivel de vibraciones.
- Sujete la herramienta agarrándola suave pero firmemente, y tenga en cuenta los esfuerzos de reacción necesarios de la mano, pues los riesgos debidos a vibraciones suelen ser mayores cuando el agarre es más fuerte.
- Emplee secante cuando se haya suministrado con el producto abrasivo adherente.
- Nunca dirija aire contra usted mismo o contra los demás.
- Cualquier tubo suelto puede producir lesiones graves. Revise siempre que no haya tubos o acoplamientos dañados o flojos.
- En los casos de acoplamientos universales (acoplamientos con mordaza), monte pasadores de fijación y cables de seguridad para estar protegido en el caso de que fallara la conexión entre el tubo y la herramienta o entre tubos.

- Cuando use la esmeriladora, tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza, pues podría ser peligroso y doblar o romper el huso montado.
- NOTA: Durante su funcionamiento, deben llevarse siempre gafas de seguridad para protegerse del óxido y esquilas que estén por el aire (usuario y personas cerca).
- Si estando la fuente de alimentación de aire, los tubos y los conectores correctamente montados, la herramienta no funciona, lleve su herramienta al centro de Servicio Autorizado FACOM más cercano.
- Anticipe y esté atento a los cambios repentinos en el movimiento durante la puesta en marcha y utilización de toda máquina motorizada.
 - Cerciorarse de que el conjunto sobre el que se efectúa el trabajo está debidamente inmovilizado.
 - En caso de bloqueo, saltar de inmediato el gatillo y desconectar la máquina de la red de aire comprimido.
 - Utilice únicamente los accesorios FACOM recomendados.
 - El uso de piezas de recambio que no sean las auténticas piezas FACOM puede poner en peligro la seguridad, reducir el rendimiento de la máquina y aumentar los cuidados de mantenimiento necesarios, y anula toda garantía.
- Las reparaciones sólo se deben encomendar a personal debidamente cualificado y autorizado. Consulte con el centro de servicio autorizado FACOM más próximo.
- Con un destornillador de cabeza plana, gire el tornillo de ajuste para reducir o aumentar la velocidad.



MANTENIMIENTO

Su esmeriladora recta de matricería con lápiz FACOM ha sido diseñada para que pueda funcionar durante un período largo de tiempo con un mantenimiento mínimo. Su funcionamiento continuado en condiciones de seguridad depende del cuidado y limpieza periódica de la herramienta. Lubricación

Cada ocho horas de trabajo, si la red de aire comprimido no incluye un lubricante, inyecte entre 1/2 y 1 cm3 por la conexión de entrada de la máquina.



AVISO



No utilizar mangueras de aire y accesorios dañados, desgastados ni deteriorados.



La máquina neumática pueden vibrar durante el uso. La vibración, los movimientos repetitivos o las posiciones incómodas podrían dañarle los brazos y las manos. En caso de incomodidad, sensación de hormigueo o dolor, dejar de usar la máquina. Consultar al médico antes de volver a utilizarla.



No coger la máquina por la manguera para levantarla.



Mantener una postura del cuerpo equilibrada y firme. No estirar demasiado los brazos al manejar la máquina.

No utilizar una máquina bajo el efecto de drogas, alcohol, medicamentos o si está cansado.



Utilizar equipos de protección como gafas, guantes, calzado de seguridad así como una protección acústica.

Estar vigilante, tener buen sentido y de atención mientras se utiliza la máquina.



Cortar siempre el suministro de aire y desconectar la manguera de suministro de aire antes de instalar, retirar o ajustar cualquier accesorio de esta máquina, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la misma.



Al efectuar trabajos en ciertos materiales, puede ser peligroso para la salud exponerse a los polvos.

Conozca la composición del material trabajado y utilice los elementos de seguridad adaptados. En caso de duda utilizar el máximo de protección.



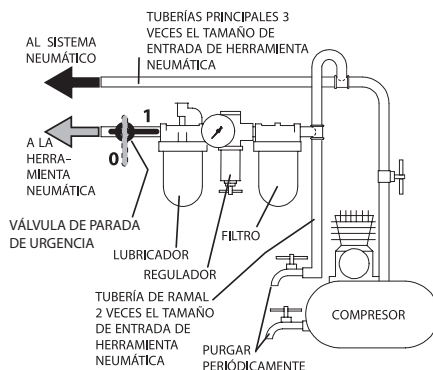
PARA PONER LA MÁQUINA EN SERVICIO

LUBRICACIÓN

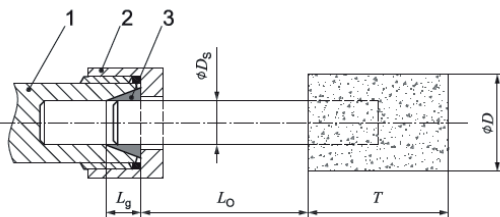


Utilice siempre un lubricante de aire comprimido con esta llave de impacto. Recomendamos la siguiente unidad de Filtro-Lubricador-Regulador: **FACOM N.580**.

Cada ocho horas de funcionamiento, si no se utiliza un lubricante en la red de aire comprimido, inyectar 1/2 a 1 cm³ por el racor de admisión de la máquina.



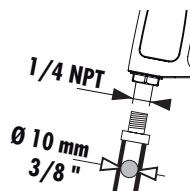
- 1 sujeción de pinza
- 2 tuerca de pinza
- 3 pinza
- D (diámetro del punto montado) ØD: 17 mm
- Ds (diámetro del mango) ØDs: 3 mm
- Lg (longitud de agarre) y Lo (saliente): 32 mm
- T longitud del punto montado: 16 mm



Modelo	Potencia del motor	Nivel de sonido						Nivel de vibraciones m/s ²	
		Presión dB(A)		Potencia dB(A)		Presión dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Modelo	Velocidad nominal	Consumo de aire	Presión de utilización	Peso	Dimensiones
	rpm	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = incertidumbre de medida en dB ** k = incertidumbre de medida en m/s²



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

NOSOTROS, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCIA, DECLARAMOS BAJO NUESTRA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO **V.DGP150F – ESMERILADORA RECTA DE MATRICERÍA CON LÁPIZ MARCA FACOM** - ES CONFORME A LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA "MÁQUINAS" 2006/42/CE - Y ES CONFORME A LAS DISPOSICIONES DE LA NORMA EUROPEA ARMONIZADA EN ISO 11148-9:2011

El que suscribe es responsable de disponer de la documentación técnica y realiza esta declaración en nombre de Facom.

Markus Rompel
Markus Rompel

20.03.2016
Ingeniero Director





AVVERTENZA



**IMPORTANTE INFORMAZIONE DI SICUREZZA ACCLUSA. LEGGERE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI USARE LA MACCHINA.
È RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO DI METTERE QUEST'INFORMAZIONE NELLE MANI DELL'OPERATORE.
LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE PUÒ CAUSARE LESIONI FISICHE.**

MESSA IN SERVIZIO DELLA MACCHINA

- LE SMERIGLIATRICI DOTATE DI PERNI DI SMERIGLIATURA SONO CONCEPITE ESCLUSIVAMENTE PER LA SMERIGLIATURA E LA SBAVATURA DI METALLO O ALTRE PARTI IN LEGA (ALLUMINIO, OTTONE, BRONZO ECC.). FACOM NON SARÀ RESPONSABILE SE LA MACCHINA VIENE UTILIZZATA PER QUALSIASI ALTRO SCOPO.

Rischi residui

Nonostante l'applicazione della regolamentazione applicabile in materia di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi non possono essere evitati. Questi sono:

- Compromissione dell'udito.
- Rischio di lesioni personali dovute a particelle volatili.
- Rischio di ustioni dovute ad accessori che diventano caldi durante l'utilizzo.
- Rischio di lesioni personali dovute a un uso prolungato.
- Rischio di polvere dovuta a sostanze pericolose.

QUESTA MACCHINA NON È PROGETTATA PER USO IN ATMOSFERA ESPLOSIVA.

La smerigliatrice è stata concepita per applicazioni professionali di molatura.

NON usare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

La smerigliatrice è un utensile elettrico professionale.

NON lasciare che i bambini entrino in contatto con l'utensile. La supervisione è richiesta quando operatori senza esperienza utilizzano questo utensile.

- Persone giovani e invalide. Questo apparecchio non è stato concepito per essere utilizzato da persone giovani o invalide senza supervisione.

- Questo prodotto non è concepito per l'uso da parte di persone (bambini inclusi) affette da abilità fisiche, sensoriali o mentali compromesse; mancanza di esperienza, conoscenza o competenze a meno che non supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

L'uso di questa macchina e dei relativi accessori deve essere conforme alle istruzioni della presente nota informativa.

Utilizzare questa macchina per altre operazioni potrebbe provocare una situazione pericolosa per le persone e per l'ambiente.

• Usare, ispezionare e mantenere sempre quest'macchina secondo tutti i regolamenti (locali, statali, federali e nazionale), che possano essere applicabili agli attrezzi a mano pneumatici.

• Per sicurezza, massime prestazioni e massima durabilità delle parti, usare quest'macchina ad una massima pressione d'aria di 90 psig (6,2 bar/ 620 kPa) all'ingresso con un flessibile di alimentazione dell'aria con diametro interno di 3/8" (10 mm).

• Il superamento della pressione d'uso massima di 6,2 bar indicata, provocherà situazioni pericolose come una velocità eccessiva, la rottura di elementi, una coppia superiore o una forza superiore che possono distruggere la macchina e gli accessori o il pezzo su cui viene effettuato il lavoro.

• Assicurarsi che tutti i tubi ed i raccordi siano delle corrette dimensioni e saldamente serrati.

• Non abusare di tubi o connettori.

• Usare sempre aria pulita ed asciutta e lubrificata alla pressione max di 90 psig. Polvere, fumi corrosivi e/o un eccesso di umidità possono rovinare il motore di una macchina pneumatica.

• Non lubrificare gli utensili con liquidi infiammabili o volatili come kerosene, gasolio o la benzina.

• Non togliere nessuna etichetta. Sostituire eventuali etichette danneggiate.

• Si consiglia l'uso di un segmento di flessibile. Un raccordo collegato direttamente all'ingresso dell'aria aumenta il volume dell'macchina e ne diminuisce la manovrabilità.

• La macchina pneumatica deve essere equipaggiata e collegata alla rete dell'aria compressa tramite raccordi rapidi per facilitarne l'arresto in caso di pericolo.

• Quando la macchina diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

• Utilizzare accessori con una potenza nominale di 70.000 (in funzione dell'utensile) giri/min o superiore.

• Non montare per nessun motivo un disco di molatura, disco di taglio, cutter verticale o punta da trapano su una smerigliatrice.

• Non utilizzare per nessun motivo un albero, mandrino o qualsiasi altro adattatore per convertire la smerigliatrice per qualsiasi altra applicazione.

• Non bloccare, sigillare con nastro adesivo o fissare con un filo metallico in posizione «on», in quanto l'unità deve essere libera di tornare in posizione «off».

• I GIRI/MIN DELL'ACCESSORIO NON DEVONO ECCEDERE I GIRI/MIN DELL'UTENSILE.

• Dischi di molatura abrasivi montati nei punti corretti, lime rotanti e bavature a carburo sono necessarie per prevenire lesioni dovute ad accessori rotti. Non usare dischi di molatura abrasivi, lime rotanti e bavature al carburo scheggiati o rotti. Serrare i dischi di molatura abrasivi, le lime rotanti e le bavature al carburo sulla fessetto per prevenire il distacco quando la smerigliatrice viene spenta.

• I tubi flessibili possono causare gravi lesioni personali. Controllare sempre e sostituire immediatamente qualsiasi tubo o raccordo flessibile danneggiato, consumato o allentato.

• Non utilizzare un utensile danneggiato o usurato. Non usare accoppiamenti a sgancio rapido sull'utensile.

• Non puntare o usare in modo non idoneo questo utensile.

• Per i molteplici pericoli, leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di installare, utilizzare, riparare, eseguire la manutenzione, cambiare gli accessori o lavorare in prossimità della smerigliatrice. La mancata osservanza delle suddette istruzioni può causare gravi lesioni personali.

• Solamente operatori qualificati e addestrati devono installare, regolare o usare la smerigliatrice.

• Non modificare questa smerigliatrice. Le modifiche possono ridurre l'efficienza delle misure di sicurezza e aumentare i rischi per l'operatore.

• Non gettare le istruzioni di sicurezza; consegnarle all'operatore.

• Non usare la smerigliatrice se è stata danneggiata.

• Occorre sapere che il guasto del pezzo da lavorare o degli accessori o persino dell'utensile stesso può generare proiettili ad alta velocità.

• Accertarsi che il pezzo da lavorare sia fissato in sicurezza.

• Controllare che il mandrino e i filetti del mandrino non siano danneggiati o usurati.

• Accertarsi che le scintille e i detriti derivanti dall'uso non creino un pericolo.

• Evitare il contatto con il mandrino rotante e la ruota montata al fine di evitare tagli alle mani o ad altri parti del corpo.

• Gli operatori e il personale di manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire la mole, la massa e la potenza dell'utensile.

• Mantenere una posizione del corpo bilanciata e restare ben in equilibrio.

• Durante il taglio, il pezzo da lavorare sarà supportato in modo tale che la scanalatura sia mantenuta a una larghezza costante o crescente durante l'operazione completa.

• Se il prodotto abrasivo si inceppa in una scanalatura di taglio, spegnere la smerigliatrice e liberare il disco. Controllare che il disco sia correttamente fissato in sicurezza e non danneggiato prima di continuare l'operazione.

• L'operatore deve prestare attenzione che non ci siano passanti nelle vicinanze.

• Le scintille di molatura possono bruciare i vestiti e causare gravi lesioni personali. Accertarsi che le scintille non raggiungano i vestiti. Indossare abbigliamento che ritarda il processo di combustione e tenere a portata di mano un secchio di acqua.

• Ispezionare il prodotto abrasivo prima dell'uso. Non usare prodotti abrasivi che possono (potenzialmente) essere caduti o scheggiati, rotti o comunque difettosi.

• Accertarsi che il prodotto abrasivo sia correttamente montato e serrato prima dell'uso e avviare la smerigliatrice a una velocità a vuoto per almeno 1 minuto in posizione sicura; arrestarla immediatamente se una vibrazione significativa o altri difetti sono individuati e determinare la causa di questi difetti.

• Evitare che l'estremità del mandrino tocchi il fondo del foro di cuspide, con i fori filettati, concepiti per essere montati sui mandrini della macchina, controllando le loro dimensioni e i relativi dati.

• Evitare il contatto diretto con l'utensile inserito durante e dopo l'uso in quanto può essere caldo e affilato.

• Conservare e manipolare il prodotto abrasivo con cura e conformemente alle istruzioni di FACOM.

• Svolgere, incompiere e cadere sono le principali cause di infortuni sul posto di lavoro. Prestare attenzione alle superfici scivolose causate dall'uso dell'utensile e anche ai pericoli di scatto causate dalla linea dell'aria compressa o da un tubo idraulico.

• Procedere con cura nei dintorni non famigliari. Potrebbero essere presenti pericoli nascosti, come linee elettriche o simili.

• Accertarsi che non siano presenti cavi elettrici, tubi del gas ecc, che potrebbero causare un pericolo se danneggiati durante l'uso dell'utensile.

• Utilizzare ed eseguire la manutenzione della smerigliatrice come raccomandato in queste istruzioni, al fine di ridurre al minimo le emissioni di polvere o fumo.

• Dirigere lo scarico in modo tale da ridurre al minimo il disturbo dovuto alla polvere in un ambiente pieno di polvere.



- Nel caso in cui vengano creati polvere e fumi, la priorità consisterà nel controllarli in corrispondenza del punto di emissione.
- Tutte le caratteristiche integrali o gli accessori per la raccolta, estrazione o eliminazione della polvere o fumi dispersi nell'aria dovranno essere usati correttamente e la loro manutenzione dovrà essere realizzata conformemente alle istruzioni del fabbricante.
- Scegliere, eseguire la manutenzione e sostituire l'utensile come raccomandato nelle istruzioni, al fine di prevenire l'aumento inutile di polvere o fumi.
- Lavorare con determinati materiali crea emissioni di polvere e fumi, il che causa un ambiente potenzialmente esplosivo.
- L'esposizione a livelli di rumore elevati può causare la perdita dell'udito permanente e altri problemi come acufene (suoni, ronzio, fischi nelle orecchie). Di conseguenza, una valutazione dei rischi e l'implementazione di appropriati controlli per questi pericoli è essenziale.
- Appropriati controlli per ridurre il rischio possono includere azioni, come materiali isolanti, per prevenire il rumore proveniente dai pezzi da lavorare.
- Utilizzare ed eseguire la manutenzione della smerigliatrice come raccomandato nel manuale d'uso per prevenire l'aumento inutile di rumore.
- Scegliere, eseguire la manutenzione e sostituire l'utensile come raccomandato nelle istruzioni, al fine di prevenire l'aumento inutile del rumore.

USO DELLA MACCHINA

- Prima dell'uso della macchina, verificare che non vi sia interazione pericolosa con l'ambiente immediato (gas esplosivo, liquido infiammabile o pericoloso, tubazione sconosciuta, guaina o cavo elettrico, ecc.).
- Prima di collegare la macchina alla presa dell'aria, verificare che il grilletto non sia bloccato in posizione marcia da un ostacolo e che nessun attrezzo di regolazione o di montaggio sia rimasto in posizione.
- Verificare che la macchina sia connessa alla rete tramite un raccordo rapido e che una valvola di interruzione dell'aria sia a prossimità per interrompere immediatamente l'aria in caso di bloccaggio, rottura o qualsiasi altro incidente.
- Tenere le mani, gli indumenti sciolti ed i capelli lunghi distanti dall'estremità battente dell'macchina.
- Accertarsi che la sua velocità operativa massima sicura non superi la velocità indicata sulla targhetta apposta sull'utensile di taglio.
- Spegnerne sempre l'alimentazione dell'aria, spurgare il tubo dalla pressione dell'aria e scollegare l'utensile dalla linea di alimentazione dell'aria prima di installare, rimuovere o regolare qualsiasi parte o accessorio su questo utensile o prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione su questo utensile.
- I dischi di molatura sbrasci montati, le lime rotanti e le bavature al carburo possono essere montate a condizione che la loro velocità nominale non superi la velocità della smerigliatrice. La dimensione del codolo dell'accessorio montato deve essere idonea alla dimensione della fascetta presente sulla smerigliatrice. Inserire il codolo della punta montata nella fascetta e serrare il dado usando le chiavi fornite. La lunghezza minima di smerigliatura del codolo deve essere 10 mm.
- Dopo il montaggio di una nuova punta, avviare la smerigliatrice sotto il banco e farla funzionare qualche secondo. Se la smerigliatrice inizia a vibrare quando si installa per la prima volta una punta montata o durante il funzionamento, spegnerla immediatamente. Se la smerigliatrice viene fatta cadere, sostituire immediatamente dischi di molatura abrasivi, lime rotanti e bavature al carburo.

MANUTENZIONE

La vostra SMERIGLIATRICE A MATITA A TESTA DRITTA FACOM è stata concepita per funzionare per un lungo periodo di tempo con una manutenzione minima richiesta. Il funzionamento soddisfacente continuo dipende dalla cura e dalla pulizia regolare dedicata all'utensile.

Lubrificazione

Ogni otto ore di funzionamento, se non viene usato un dispositivo di lubrificazione sulla rete dell'aria compressa, iniettare 1/2 a 1 cm³ attraverso il raccordo di ingresso della macchina.

- Indossare indumenti caldi quando si lavora in condizioni fredde e tenere le mani al caldo e all'asciutto.
- Utilizzare ed eseguire la manutenzione della smerigliatrice come raccomandato nel manuale d'uso per prevenire l'aumento inutile dei livelli di vibrazioni.
- Non consentire all'utensile inserito di vibrare sul pezzo da lavorare in quanto questo è suscettibile di causare un significativo aumento della vibrazione.
- Scegliere, eseguire la manutenzione e sostituire l'utensile come raccomandato nelle istruzioni, al fine di prevenire l'aumento inutile dei livelli di vibrazione.
- Mantenere l'utensile con una presa leggera ma sicura, prendendo in considerazione le forze di reazione della mano richieste in quanto il rischio derivante dalle vibrazioni è generalmente superiore quando la forza di presa è più elevata.
- Utilizzare sottomano dove forniti con il prodotto abrasivo.
- Non dirigere mai il flusso d'aria verso se stessi o verso qualcun altro.
- I tubi possono causare gravi lesioni personali. Controllare sempre se sono presenti tubi e raccordi danneggiati o allentati.
- Nel caso in cui vengano usati innesti doppi universali (innesti a denti), delle coppie devono essere installate e cavi di sicurezza whipcheck dovranno essere utilizzati per il fine di evitare possibili errori di connessione tubo-utensile e tubo-tubo.

- Quando si utilizza la smerigliatrice, prestare attenzione a non esercitare una forza eccessiva che potrebbe risultare pericolosa e causare l'incrinatura o la rottura del mandrino montato.

NOTA: Durante l'uso dell'utensile, occorre sempre indossare occhiali di protezione per proteggersi da polvere e schegge volanti (utilizzatori e passanti).

Se l'alimentazione dell'aria, i tubi e i connettori sono in buone condizioni e l'utensile non funziona in modo corretto, occorre portarlo al vostro centro Assistenza Autorizzata FACOM più vicino.

- Fare attenzione e cercare di anticipare improvvisi di azioni di movimento durante l'avviamento e l'uso di qualsiasi utensile pneumatico.
- Accertarsi che l'insieme su cui il lavoro viene realizzato sia immobilizzato bene.
- In caso di bloccaggio, rilasciare immediatamente il grilletto e scollegare la macchina dalla rete dell'aria compressa.
- Usare accessori raccomandati dalla FACOM.
- L'uso di ricambi non originali FACOM potrebbe causare condizioni di pericolosità, compromettere le prestazioni dell'macchina ed aumentare la necessità di manutenzione, e annulla tutte le garanzie.

Le riparazioni devono essere effettuate soltanto da personale autorizzato e qualificato. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica FACOM.

Utilizzare un cacciavite a testa piatta, ruotare la vite di regolazione per ridurre/aumentare la velocità.



Pulizia

Pulizia Non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per la pulizia delle parti non metalliche dell'utensile. Questi prodotti chimici possono indebolire i materiali di plastica usati in queste parti. Utilizzare un panno inumidito con acqua e sapone delicato. Non permettere che nessun liquido penetri all'interno dell'utensile; non immergere nessuna parte dell'utensile all'interno di un liquido.

! AVVERTENZA



Non adoperare tubi e raccordi danneggiati, consunti o deteriorati.



La macchina pneumatica possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o le posizioni scomode possono risultare dannosi per le mani e le braccia. Interrompere l'uso dell'macchina se si avvertono sintomi di disagio fisico, formicolio o dolore. Interpellare un medico prima di riprendere il lavoro.



Non trasportare la macchina tenendola per il tubo.



Nell'usare la macchina, mantenere con il corpo una posizione salda e ben bilanciata. Non sbilanciarsi durante l'uso di questa macchina. Non utilizzare la macchina sotto effetto di droghe, alcool, medicine o in caso di fatica.



Utilizzare dispositivi personali di sicurezza, quali occhiali di protezione, guanti, scarpe di sicurezza. Rimanere vigili e con buon senso e attenzione durante l'uso della macchina.



Disinserire sempre l'alimentazione aria e staccare il relativo tubo, prima di installare, togliere o regolare qualsiasi accessorio, oppure prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione dell'macchina.



Durante il lavoro su certi materiali, l'esposizione alla polvere può essere pericolosa per la salute. Prendere conoscenza della composizione del materiale lavorato e utilizzare i dispositivi di sicurezza adeguati. In caso di dubbio, utilizzare la protezione massima.



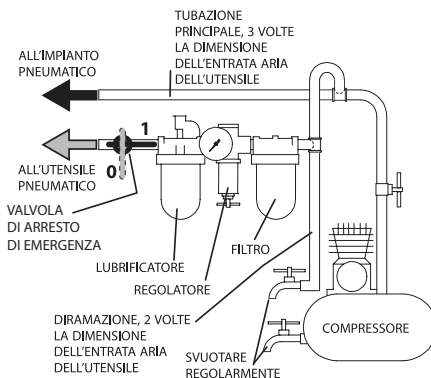
MESSA IN SERVIZIO LA MACCHINA

LUBRIFICAZIONE

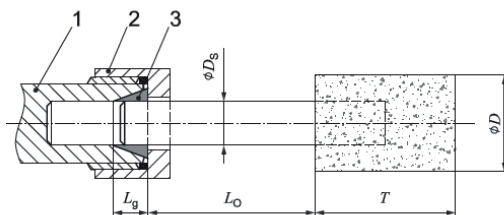


Con questa macchina usare sempre un lubrificatore di linea. Si raccomanda l'uso del seguente gruppo filtro-regolatore-lubrificatore **FACOM N.580**.

Ogni otto ore di funzionamento, se un lubrificatore non viene utilizzato sulla rete di aria compressa, iniettare $\frac{1}{2}$ - 1 cm³ attraverso il raccordo di aspirazione della macchina.



- 1 supporto fascetta
- 2 dado fascetta
- 3 fascetta
- D (diametro della punta montata) ØD: 17 mm
- Ds (diametro del codolo) ØDs: 3 mm
- Lg (lunghezza di tenuta) & Lo (sporgenza): 32 mm
- T lunghezza della punta montata: 16 mm

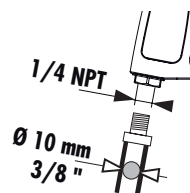


Referenza	Potenza motore	Livello sonoro						Vibrazioni m/s²	
		Pressione dB(A)		Potenza dB(A)		Pressione dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Referenza	Velocità nominale	Consumo d'aria	Pressione di utilizzo	Peso	Dimensioni
	giri/min	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = incertezza di misura in dB

** k = incertezza di misura in m/s²



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCIA, DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO V.DGP150F

— **SMERIGLIATRICE A MATITA A TESTA DRITTA MARCA FACOM**

- È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA « MACCHINE » 2006/42/CE

- ED È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA NORMA EUROPEA ARMONIZZATA EN ISO 11148-9:2011

Il sottoscritto è responsabile della compilazione della scheda tecnica ed emette questa dichiarazione a nome di Facom.



Markus Rompel
Markus Rompel
20.03.2016
Direttore Ingegneria



ADVERTÊNCIA



IMPORTANTES INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA EM ANEXO. LEIA ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR A MÁQUINA. É RESPONSABILIDADE DA ENTIDADE PATRONAL PÔR AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL À DISPOSIÇÃO DOS UTILIZADORES. A NÃO OBEDIÊNCIA ÀS ADVERTÊNCIAS SEGUINTE PODERÁ RESULTAR EM LESÕES PESSOAIS.

COMISSIONAMENTO DA MÁQUINA

• AS RECTIFICADORAS COM CAVILHAS DE AFIAÇÃO APENAS SÃO DESTINADAS A AFIAR E REBARBAR PEÇAS EM METAL OU LIGA (ALUMÍNIO, LATÃO, BRONZE, ETC.). A FACOM NÃO SE RESPONSABILIZA SE A MÁQUINA FOR UTILIZADA PARA OUTRA FINALIDADE.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, não é possível evitar determinados riscos residuais. Tais como:

- Prejudicar a audição.
- Risco de ferimentos devido a partículas voadoras.
- Risco de queimaduras devido ao aquecimento dos acessórios durante o funcionamento.
- Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.
- Risco de formação de pó derivado de substâncias perigosas.

ESTA MÁQUINA NÃO ESTÁ CONCEBIDA PARA SER UTILIZADA NUMA ATMOSFERA EXPLOSIVA.

A rectificadora foi concebida para aplicações profissionais de afiação.

NÃO utilize em condições de humidade ou em presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Esta afiadora é uma ferramenta elétrica profissional.

NÃO permita o contacto de crianças com a ferramenta. É necessária supervisão quando a ferramenta for utilizada por operadores inexperientes.

- Crianças e pessoas inválidas. A ferramenta não se destina a ser utilizada por crianças ou pessoas inválidas sem supervisão.

- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidos ou sem experiência, conhecimentos ou competências, exceto mediante supervisão pela pessoa responsável pela respetiva segurança. Nunca deixe crianças sozinhas com o produto.

A utilização desta máquina e acessórios deve ser feita em conformidade com as instruções deste manual. Utilizar esta máquina para outras operações pode provocar um risco de situação perigosa para as pessoas e ambiente.

• Opere, inspecione e faça manutenção nesta máquina sempre de acordo com todos os regulamentos (loais, estatais, federais e nacionais) que possam ser aplicáveis a máquina pneumática de mão/funçãoamento manual.

• Para segurança, desempenho superior e durabilidade máxima das peças, opere esta máquina a uma pressão de ar máxima de 90 psig (6,2 bar/420 kPa) na admissão com uma mangueira de alimentação de ar com diâmetro interno de 3/8 pol. (10 mm)

• A superação desta pressão máxima de utilização de 6,2 bars indicada, irá provocar riscos de situações perigosas como uma velocidade excessiva, a ruptura de elementos, um binário superior ou uma força superior que pode destruir a máquina e os seus acessórios ou a peça na qual o trabalho está a ser efectuado.

• Certifique-se de que todas as mangueiras e acessórios são da dimensão correcta e que estão seguros firmemente.

• Não utilize incorretamente os tubos flexíveis ou os conectores.

• Utilize sempre ar limpo e seco e lubrificado a uma pressão máxima de 90 psig. Poeira, fumos corrosivos e/ou humidade excessiva podem destruir o motor de uma máquina pneumática.

• Não lubrifique a máquina com líquidos inflamáveis ou voláteis como querosene, gasóleo ou gasolina.

• Não retire nenhum rótulo. Substitua os rótulos danificados.

• Recomenda-se utilizar um reforço de mangueira.

Um acoplador ligado directamente à admissão do ar aumenta o volume da máquina e diminui a capacidade de manobra da mesma.

• A máquina pneumática deve estar equipada e ligada à rede de ar comprimido através das ligações rápidas, de modo a facilitar a paragem em caso de perigo.

• Quando a máquina não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

• Utilize acessórios classificados a 70 000 RPM ou mais (consoante a ferramenta).

• Nunca monte uma mão, um disco de corte, um cortador ou uma broca numa rectificadora.

• Nunca utilize um eixo, um mandril ou outro adaptador para converter a rectificadora para qualquer outra aplicação.

• Não bloqueie, coloque fita nem fio na posição «ligar», uma vez que a unidade deve estar livre para voltar à posição «desligar».

• AS RPM DO ACESSÓRIO DEVEM SER SUPERIORES ÀS RPM DA FERRAMENTA.

• É necessário dispor das extremidades de afiação abrasivas montadas, limas rotativas e brocas de carbono para evitar ferimentos provocados pela quebra de acessórios. Não utilize extremidades de afiação abrasivas

montadas, limas rotativas e brocas de carbono lascadas ou partidas. Aperte as extremidades de afiação abrasivas montadas, limas rotativas e brocas de carbono no tambor para evitar a rotação quando a afiadora estiver desligada.

• A agitação dos tubos flexíveis pode causar ferimentos graves. Verifique sempre e substitua imediatamente os tubos flexíveis e os acessórios danificados, desgastados ou soltos.

• Não utilize uma ferramenta danificada ou gasta. Não utilize uniões de desenganche rápido na ferramenta.

• Não aponte para alguém nem utilize a ferramenta como de um brinquedo se tratasse.

• Relativamente a vários perigos, leia e compreenda as instruções de segurança antes de instalar, utilizar, reparar, manter, substituir acessórios ou trabalhar perto da afiadora. Caso contrário, podem ocorrer ferimentos graves.

• Apenas operadores qualificados e formados devem instalar, ajustar ou utilizar a afiadora.

• Não modifique a afiadora. As modificações podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador.

• Não elimine as instruções de segurança; entregue-as ao operador.

• Não utilize a afiadora se a mesma tiver sofrido danos.

• Tenha em conta que a falta da peça de trabalho, dos acessórios ou da própria ferramenta inserida pode gerar projéteis a alta velocidade.

• Certifique-se de que a peça de trabalho está devidamente fixa.

• Verifique se o fuso e as roscas do fuso não estão danificados ou desgastados.

• Certifique-se de que as faíscas e os resíduos resultantes da utilização não originam perigos.

• Evite o contacto com o fuso rotativo e com a roda montada para evitar cortar as mãos e outras partes do corpo.

• Os operadores e funcionários da manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o volume, o peso e a potência da ferramenta.

• Mantenha o corpo numa posição equilibrada e os pés bem assentes no chão.

• Durante o corte, a peça de trabalho deve ser suportada de modo a que a ranhura seja mantida a uma largura constante ou crescente durante a totalidade da operação.

• Se o produto abrasivo ficar encravado numa ranhura cortada, desligue a afiadora e liberte a roda. Verifique se a roda continua fixa corretamente e não está danificada antes de prosseguir com a operação.

• O operador deve verificar se não se encontram pessoas nas proximidades.

• As faíscas provenientes da afiação podem queimar o vestuário e causar queimaduras graves. Certifique-se de que as faíscas não entram em contacto com o vestuário. Use vestuário retardador de fogo e tenha um balde de água perto.

• Inspecione o produto abrasivo antes da utilização. Não utilize produtos abrasivos que possam ter caído ou que estejam lascados, partidos ou danificados.

• Certifique-se de que o produto abrasivo está corretamente montado e apertado antes da utilização e mantenha a afiadora a funcionar à velocidade sem carga durante pelo menos 1 minuto em posição segura; pare imediatamente caso se detetem vibrações consideráveis ou outros defeitos e determine a causa dos defeitos.

• Evite que a extremidade do fuso toque na parte de baixo dos orifícios de compartimentos, cones ou tampões com orifícios roscados, destinados a serem montados em fusos de máquinas, verificando os respetivos dimensões e outros dados relevantes.

• Evite o contacto directo com a ferramenta inserida durante e depois da utilização, uma vez que pode estar quente ou afiada.

• Guarde e manuseie o produto abrasivo com cuidado e de acordo com as instruções da FACOM.

• Os escorregões, tropeços e quedas são as principais causas de ferimentos no local de trabalho. Tenha cuidado com superfícies escorregadias causadas pela utilização da ferramenta e com perigos de tropeçar causados pela condução de ar ou pelo tubo hidráulico.

• Tenha cuidado quando se encontrar em espaços em que os quais não esteja familiarizado. Podem existir perigos ocultos, tais como linhas elétricas ou outros.

• Certifique-se de que não existem cabos elétricos, tubos de gás, etc., que possam causar perigos se forem danificados pela utilização da ferramenta.

• Utilize e mantenha a afiadora conforme recomendado nas presentes instruções para minimizar a formação de pó ou fumo.

• Direcione o escape de modo a minimizar a perturbação do pó em ambientes com muito pó.

• Quando se criar pó ou fumo, a prioridade deverá ser controlá-los no ponto de emissão.

• Todas as funcionalidades ou acessórios integrais para a recolha, extração ou supressão de pó ou fumo no ar devem ser corretamente utilizados e mantidos de acordo com as instruções do fabricante.



- Selecione, mantenha e substitua o consumível/a ferramenta inserida conforme recomendado nas instruções, para evitar o aumento desnecessário de pó ou fumo.
- Trabalhar com determinados materiais origina a emissão de pó e fumo, causando um ambiente potencialmente explosivo.
- A exposição a elevados níveis de ruído pode causar a perda de audição permanente e grave, bem como outros problemas, tais como ruídos (zumbido, apito, campainha nos ouvidos). Assim, é essencial proceder à avaliação dos riscos e à implementação de controlos adequados para os perigos.
- Os controlos adequados para reduzir os riscos podem incluir ações, tais como o recurso a materiais amortecedores para evitar que as peças de trabalho "casquem".
- Utilize e mantenha a afiadora conforme recomendado no manual de instruções para evitar o aumento desnecessário do ruído.
- Selecione, mantenha e substitua o consumível/a ferramenta inserida conforme recomendado no manual de instruções, para evitar o aumento desnecessário de ruído.
- Use vestuário quente quando trabalhar em condições de baixa temperatura e mantenha as mãos quentes e secas.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

- Antes da utilização da máquina, certifique-se de que não existe interação perigosa com o ambiente imediato (gás explosivo, líquido inflamável ou perigoso, canalização desconhecida, tubo flexível ou cabo eléctrico, etc.).
- Antes de ligar a máquina à entrada de ar, certifique-se de que o gatilho não está bloqueado na posição de funcionamento por um obstáculo e de que nenhuma ferramenta de regulação ou de montagem permanece na posição.
- Certifique-se de que a máquina está ligada à rede através de uma ligação rápida e de que uma válvula de corte de ar está próxima para cortar imediatamente o ar em caso de bloqueio, ruptura ou qualquer outro incidente.
- Mantenha as mãos, roupas soltas e cabelos longos afastados da extremidade rotativa da máquina.
- Certifique-se de que a velocidade de funcionamento máxima de segurança não excede a velocidade apresentada na placa de indicações da ferramenta de corte.
- Desligue sempre a alimentação de ar e o tubo flexível de pressão do ar e desencasque a ferramenta da alimentação de ar antes de instalar, retirar ou ajustar qualquer peça ou acessório desta ferramenta ou antes de realizar qualquer operação de manutenção na mesma.
- É possível instalar extremidades de afiação abrasivas montadas, limas rotativas e brocas de carbono, desde que a respetiva velocidade nominal seja superior à velocidade da afiadora. O tamanho da haste do acessório montado deve corresponder ao tamanho do tambor instalado na afiadora. Insira a haste da extremidade montada o máximo possível no tambor e aperte a porca utilizando as chaves fornecidas. O comprimento de prensão mínima da haste tem de ser de 10 mm.
- Após montar uma nova extremidade, ligue a afiadora por baixo da bancada e mantenha-a a funcionar durante alguns segundos. Se a afiadora começar a vibrar ao instalar pela primeira vez uma extremidade ou durante o funcionamento, retire-a imediatamente de serviço. Se a afiadora cair, substitua a extremidade de afiação abrasiva montada, a lima rotativa ou a broca de carbono.

MANUTENÇÃO

A RECTIFICADORA LONGA DE CABEÇA PLANA FACOM foi concebida para funcionar ao longo de um período prolongado com o mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende da manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

Lubrificação

A cada oito horas de funcionamento, se não for utilizado um lubrificante na rede de ar comprimido, injete 1/2 a 1 cm3 através da ligação de entrada da máquina.

- Utilize e mantenha a afiadora conforme recomendado no manual de instruções para evitar o aumento desnecessário dos níveis de vibração.
- Não permita que a ferramenta inserida oscile na peça de trabalho, uma vez que isso pode causar o aumento substancial da vibração.
- Selecione, mantenha e substitua o consumível/a ferramenta inserida conforme recomendado no manual de instruções, para evitar o aumento desnecessário dos níveis de vibração.
- Mantenha a ferramenta com uma prensão ligeira mas segura, tendo em conta as forças de reação da mão necessárias porque o risco derivado da vibração costuma ser superior quando a força de prensão é superior.
- Utilize papel mata-borrão quando o mesmo for fornecido com o produto abrasivo.
- Nunca direcione ar para si ou para outra pessoa.
- A agitação dos tubos flexíveis pode causar ferimentos graves. Verifique sempre se existem tubos flexíveis e acessórios danificados ou soltos.
- Quando se utilizarem acoplamentos de torção universais (acoplamentos de garra), devem instalar-se cavilhas de bloqueio e utilizar-se cabos de segurança para evitar a possível falha de ligação entre tubo flexível e ferramenta e entre tubo flexível e tubo flexível.

- Ao utilizar a rectificadora, tenha cuidado para não exercer demasiada força, que poderia ser perigosa e provocar a dobra ou a quebra do fuso montado.
- NOTA: Durante o funcionamento, devem usar-se sempre óculos de proteção contra ferrugem e lascas (utilizadores e todas as pessoas presentes).
- Se o fornecimento de ar, os tubos flexíveis e os conectores estiverem operacionais e a ferramenta não funcionar corretamente, leve a ferramenta ao centro de Assistência Autorizada FACOM mais próxima.
- Esteja preparado e alerta para mudanças súbitas no movimento durante o arranque e o funcionamento de qualquer máquina mecânica.
 - Certificar-se de que o conjunto, no qual o trabalho é efectuado, está bem imobilizado.
 - Em caso de bloqueio, soltar imediatamente o gatilho e desligar a máquina da rede de ar comprimido.
 - Use os acessórios recomendados pela FACOM.
 - A utilização de qualquer peça sobresselente que não seja FACOM genuína pode resultar em riscos à segurança, em desempenho reduzido da máquina e mais necessidade de manutenção, e anula todas as garantias.
- As reparações só devem ser feitas por pessoal autorizado e com formação adequada. Consulte o Representante Autorizado FACOM mais próximo.



Limpeza

AVISO: Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos agressivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais plásticos utilizados nas peças. Utilize apenas um pano humedecido em água e sabão suave. Nunca permite a entrada de líquido no interior da ferramenta e nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta em líquido.



ADVERTÊNCIA



Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, puidos ou deteriorados.



As máquinas pneumáticas podem vibrar durante a utilização. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser nocivos às suas mãos e braços. Pare de utilizar qualquer máquina se ocorrer desconforto, sensação de formigamento ou dor.



Procure assistência médica antes de reiniciar a utilização.



Não transporte a máquina pela mangueira.

Mantenha o corpo numa posição equilibrada e firme.

Não estique o corpo ao operar esta máquina.

Não utilize uma máquina sob o efeito de drogas, álcool, medicamentos ou se estiver cansado.



Utilizar os equipamentos de protecção como óculos, luvas, calçado de segurança assim como uma protecção auditiva.



Permanecer vigilante, utilizar o bom senso e a atenção durante a utilização da máquina.



Desligue sempre a alimentação de ar e a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar um acessório desta máquina, ou antes de fazer manutenção na mesma.



Aquando o trabalho em certos materiais, a exposição às poeiras pode ser perigosa para a saúde. Familiarize-se com a composição do material trabalhado e utilize os elementos de segurança adaptados. Em caso de dúvida, utilize o máximo de protecção.



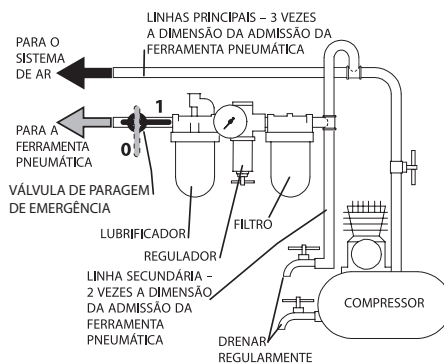
COLOCAÇÃO DA MÁQUINA EM SERVIÇO

LUBRIFICAÇÃO

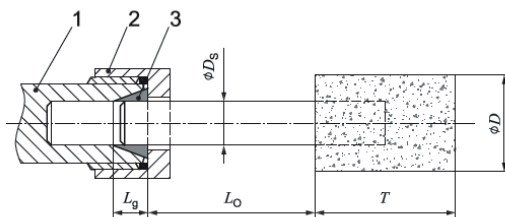


Com esta máquina utilize sempre um lubrificador de linha. Recomendamos o uso do seguinte grupo de filtro-regulador-lubrificador: **FACOM N.580**.

A cada oito horas de funcionamento, se um lubrificador não for utilizado na rede de ar comprimido, injectar $\frac{1}{2}$ a 1 cm³ através da ligação de admissão da máquina.



- 1 suporte do tambor
- 2 porca do tambor
- 3 tambor
- D (diâmetro da extremidade montada) ØD: 17 mm
- Ds (diâmetro da haste) ØDs: 3 mm
- Lg (comprimento de prensão) e Lo (suspensão): 32 mm
- T comprimento da extremidade montada: 16 mm

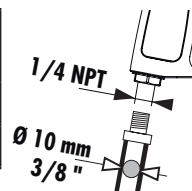


Referência	Potência motor	Nível de Som						Nível de Vibrações m/s ²	
		Pressione dB(A)		Potenza dB(A)		Pressione dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Referência	Velocidade nominal	Consumo de ar	Pressão de utilização	Peso	Dimensões
	rt/min	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = incerteza de medição em dB

** k = incerteza de medição em m/s²



DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

NÓS, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCE, DECLARAMOS SOB NOSSA PRÓPRIA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO **V.DGP150F – RECTIFICADORA LONGA DE CABEÇA PLANA MARCA FACOM**

- ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DISPOSIÇÕES DA DIRECTIVA «MÁQUINAS» 2006/42/CE

- E ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DISPOSIÇÕES DA NORMA EUROPEIA HARMONIZADA EN ISO 11148-9:2011

O abaixo-assinado é responsável pela compilação do processo técnico e efetua esta declaração em nome da Facom.

Markus Rempel
Markus Rempel

20.03.2016
Diretor de engenharia





OSTRZEŻENIA



ZAWIERA WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM MASZYNY. OBOWIĄZKIEM PRACODAWCY JEST ZAPOZNANIE OPERATORA NARZĘDZIA Z INFORMACJAMI ZAWARTYMI W TEJ INSTRUKCJI. PRZECOCZENIE PODANYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE BYĆ POWODEM WYPADKÓW.

URUCHOMIENIE MASZYNY

• SZLIFIERKI WYPOSAŻONE W ŚCIERNIE TRZPIENIOWE SĄ PRZEZNACZONE DO SZLIFOWANIA I WYGLĄDZANIA KRAWĘDZI WYŁĄCZNIE W ELEMENTACH STAŁOWYCH I WYKONANYCH ZE STOPÓW (ALUMINIUM, MOSIĄDZ, BRĄZ ITP.). FIRMA FACOM NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU UŻYCIA URZĄDZENIA DO INNYCH CEŁÓW.

Ryzyka reszkowe

Pomimo zastosowania odpowiednich przepisów dotyczących bezpieczeństwa oraz urządzeń zabezpieczających pewnych ryzyk reszkowych nie da się uniknąć. Są nimi:

- ryzyko uszkodzenia słuchu,
- ryzyko obrażeń ciała z powodu wyrzucanych odprysków,
- ryzyko poparzeń z powodu rozgrzewania się akcesoriów podczas pracy,
- ryzyko obrażeń ciała z powodu przedłużonego używania,
- ryzyko powstawania pyłów substancji niebezpiecznych.

MASZYNA TA NIE ZOSTAŁA ZAPROJEKTOWANA DO UŻYTKOWANIA W ATMOSFERZE WYBUCHOWEJ.

Szlifierka została zaprojektowana do profesjonalnego szlifowania.

NIE używać urządzenia w warunkach mokrych ani w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.

Szlifierka to jest elektronarzędziem do użytku profesjonalnego.

NIE pozwalać dzieciom na kontakt z narzędziem. Osoby bez doświadczenia mogą używać tego narzędzia wyłącznie pod nadzorem.

– Małe dzieci i osoby niepełnosprawne. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne bez nadzoru.

– Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o zmniejszonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, bez odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że będą ich używać pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.

Użytkowanie tej maszyny i akcesoriów musi być zgodne z niniejszą instrukcją obsługi. Stosowanie tej maszyny do innych czynności mogłoby być niebezpieczne dla osób i środowiska.

• Zawsze obsługiwać, przeglądać i utrzymywać maszynę zgodnie z obowiązującymi przepisami nałożonymi na operatorów maszyn pneumatycznych.

• Dla bezpieczeństwa, optymalnej wydajności i żywotności podzespołów, ciśnienie w sieci sprężonego powietrza nie powinno przekraczać 6,2 bar (620 kPa), wewnętrzna średnica przewodu nie powinna przekraczać 10 mm.

• Przekroczenie wskazanego maksymalnego ciśnienia roboczego 6,2 barów spowoduje niebezpieczne okoliczności, np. nadmierne prędkość, większy moment lub większą siłę, które mogłyby uszkodzić maszynę i jej akcesoria oraz obrabianą część.

• Upewnić się, czy przewody i złączki mają odpowiedni rozmiar i czy są prawidłowo podłączone.

• Nie przykładać nadmiernej siły do przewodów elastycznych ani złączy.

• Zawsze używać czystego, pozbawionego i smarowanej wilgoci powietrza o ciśnieniu 6,2 bar (620 kPa).

• Pył, agresywne opary i nadmierna wilgoć mogą doprowadzić do zniszczenia silnika lub całego maszynę pneumatycznego.

• Nie smarować środkami zawierającymi substancje palne lub lotne, jak nafta, i benzyna.

• Nie usuwać oznaczeń z maszyny.

• Maszynę pneumatyczną należy wyposażyć i podłączyć do sieci powietrza sprężonego za pomocą szybkozłącza, aby ułatwić jej zatrzymanie w razie niebezpieczeństwa.

• Zachowywać instrukcję. Po całkowitym zużyciu urządzenia należy je zdemontować na części i poddać procesowi recyklingu.

• Używać akcesoriów przeznaczonych do prędkości obrotowych 70 000 obr./min lub wyższych (w zależności od narzędzia).

• Nigdy nie montować w szlifierce tarcz szlifierskich, tarcz tnących, frezów ani wiertel.

• Nigdy nie montować oprawek, uchwytych zaciskowych ani innych łączników w celu przystosowania szlifierki do innych zastosowań.

• Nie blokować szlifierki w położeniu włączonym za pomocą taśmy lub drutu, ponieważ konieczna jest możliwość swobodnego powrotu do położenia wyłączonego.

• DOPUSZCZALNA PRĘDKOŚĆ OBROTOWA DLA AKCESORIÓW MUSI BYĆ WYŻSZA NIŻ PRĘDKOŚĆ OBROTOWA NARZĘDZIA.

• Aby zapobiec obrażeniom powodowanym przez pęknięcie akcesoria, należy stosować wyłącznie ściernice i pilniki obrotowe z prawidłowo związanej ścierniwa lub pilniki obrotowe z węglika. Nie używać wystyrżonych ani pękniętych akcesoriów ze ścierniwa ze spoiwem, pilników obrotowych ani pilników obrotowych z węglika. Akcesoria te należy prawidłowo mocować w tulei zaciskowej, aby zapobiec ich obrotem przy wyłączonej szlifierce.

• Bicie przewodów elastycznych może spowodować poważne obrażenia. Zawsze sprawdzać i natychmiast wymienić wszelkie uszkodzone, wystyrżone lub poluzowane przewody elastyczne i złącza.

• Nie używać narzędzi uszkodzonych lub zużytych. Do podłączania narzędzia nie stosować szybkozłączy.

• Nie używać i nie pozwalać używać narzędzia do zabawy.

• Z powodu licznych zagrożeń przed przystąpieniem do montażu, obsługi, naprawy, konserwacji lub wymiany akcesoriów szlifierki, a także przed rozpoczęciem prac w jej pobliżu należy przeczytać i zrozumieć instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.

• Montaż, regulację lub obsługę szlifierki można powierzać jedynie osobom wykwalifikowanym i przeszkolonym.

• Nie wprowadzać modyfikacji w szlifierce. Modyfikacje mogą spowodować obniżenie wydajności lub bezpieczeństwa oraz zwiększenie ryzyka dla osoby obsługującej.

• Nie pozbywać się instrukcji dotyczących bezpieczeństwa; przekazać je osobie obsługującej.

• Nie używać szlifierki, jeżeli jest uszkodzona.

• Należy mieć świadomość, że uszkodzenie obrabianego elementu, akcesoriów, a nawet narzędzia wprowadzonego do elementu może spowodować wyrzucanie fragmentów z wysoką prędkością.

• Upewnić się, że obrabiany element jest bezpiecznie zamocowany.

• Sprawdzić, czy wrzeciono i jego gwinty nie są uszkodzone ani zużyte.

• Upewnić się, że iskry i odpryski powstające podczas pracy nie powodują zagrożenia.

• Aby zapobiec przecięciu rąk i innych części ciała, unikać kontaktu z obracającym się wrzecionem i zamontowaną tarczą.

• Osoby obsługujące i konserwujące urządzenie powinny być zdolne do poradzenia sobie z jego wymiarami, masą i mocą.

• Utrzymywać wyważoną pozycję ciała i pewne ustawienie stóp.

• Podczas cięcia element obrabiany musi być podparty w taki sposób, aby powstająca szczelina miała stałą lub rosnącą szerokość przez cały czas pracy.

• Jeżeli produkt ścierny utknie w wyciętej szczelinie, wyłączyć szlifierkę i uwolnić tarczę.

• Przed wznowieniem pracy sprawdzić, czy tarcza jest nadal pewnie zamocowana i nie została uszkodzona.

• Osoba obsługująca musi zwracać uwagę, aby w pobliżu nie znajdowały się żadne osoby postronne.

• Iskry powstające podczas szlifowania mogą zapalić ubranie i spowodować poważne poparzenia. Upewnić się, że iskry nie padają na ubranie. Zakładać odzież opóźniającą zapłon i mieć w pobliżu wiadro z wodą.

• Sprawdzić produkt ścierny przed użyciem. Nie używać produktów ściernych, które mogły (ewentualnie) upaść lub są wystyrżone, pęknięte lub uszkodzone w inny sposób.

• Przed użyciem upewnić się, że produkt ścierny jest prawidłowo zamontowany i dokręcony, a następnie uruchomić szlifierkę bez obciążenia na co najmniej 1 minutę w bezpiecznym położeniu. W przypadku stwierdzenia znacznych drgań lub innych nieprawidłowości natychmiast zatrzymać szlifierkę i określić przyczynę tych nieprawidłowości.

• Nie dopuszczać, aby wrzeciono dotykało dna otworów kołpaków, stożków lub zaślepek z otworami gwintowanymi przeznaczonych do montażu na wrzecionach. Należy w tym celu sprawdzić ich wymiary i inne konieczne dane.

• Unikać bezpośredniego kontaktu z zamontowanym narzędziem podczas pracy i po jej zakończeniu, ponieważ narzędzie może być gorące lub ostre.

• Zachowywać ostrożność podczas przechowywania produktu ściernego i posługiwania się nim zgodnie z instrukcjami FACOM.

• Poślizgi, potknięcia i upadki stanowią główne przyczyny wypadków przy pracy. Uważać na śliskie powierzchnie powstałe w wyniku używania narzędzia, a także na zagrożenia potknięciem powodowane przez elastyczne przewody pneumatyczne lub hydrauliczne.

• Zachowywać ostrożność w nieznanych otoczeniach. Mogą w nich występować zagrożenia ukryte, takie jak przewody elektryczne lub inne media.

• Upewnić się, że nie występują przewody elektryczne, rury gazowe itp., które mogą powodować zagrożenie w przypadku ich uszkodzenia przez narzędzie.

• Aby ograniczyć do minimum pylenie lub dymienie, szlifierkę należy obsługiwać i konserwować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.

• W otoczeniu zapalnym wylot kierować w taki sposób, aby ograniczyć do minimum wzniecanie pyłu.

• W przypadku wytwarzania pyłu lub dymu priorytelem powinno być ich kontrolowanie w miejscu powstawania.



- Wszystkie wbudowane funkcje lub akcesoria do zbierania, wyciągania lub usuwania pyłów lub dymów z powietrza muszą być prawidłowo używane i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta.
- Aby zapobiegać niepożądanemu wzrostowi pylenia lub dymienia, materiały eksploatacyjne/zamontowane narzędzia należy dobierać, konserwować i wymieniać zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji.
- Praca z niektórymi materiałami powoduje powstawanie pyłów lub oparów, które mogą być wybuchowe.
- Narażenie na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach). Dlatego zasadnicze znaczenie ma przeprowadzenie oceny ryzyka i wdrożenie odpowiednich środków kontroli tych zagrożeń.
- Odpowiednie środki ograniczania ryzyka mogą obejmować działania, takie jak stosowanie materiałów tłumiących drgania obrabianych elementów.
- Aby ograniczyć niepożądany wzrost hałasu, szlifierkę należy obsługiwać i konserwować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Aby zapobiegać niepożądanemu wzrostowi hałasu, materiały eksploatacyjne/zamontowane narzędzia należy dobierać, konserwować i wymieniać zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji.

- Podczas pracy w niskich temperaturach zakładać ciepłą odzież i utrzymywać dłonie w stanie ciepłym i suchym.
- Aby ograniczyć niepożądany wzrost poziomu drgań, szlifierkę należy obsługiwać i konserwować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Nie dopuszczać, aby zamontowane narzędzie przeskakiwało w obrabianym elemencie, ponieważ może to powodować znaczny wzrost poziomu drgań.
- Aby zapobiegać niepożądanemu wzrostowi poziomu drgań, materiały eksploatacyjne/zamontowane narzędzia należy dobierać, konserwować i wymieniać zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji.
- Narzędzie należy trzymać lekko, ale pewnie, uwzględniając wymagane siły reakcji rąk, ponieważ ryzyko wynikające z drgań jest zazwyczaj większe przy większej sile chwytu.
- Używać osuszaczy, jeżeli są one dostarczone z produktami ściennymi wykonanymi ze spoiwem.
- Nigdy nie kierować powietrza na siebie ani na inne osoby.
- Bicie przewodów elastycznych może spowodować poważne obrażenia. Zawsze sprawdzać, czy przewody elastyczne i złącza nie są uszkodzone ani poluzowane.
- Jeżeli stosowane są uniwersalne złącza skręcane (złącza kłowe), należy montować kółki ustalające, a także stosować linki zabezpieczające złącza przewodów elastycznych z narzędziem lub przewodów elastycznych pomiędzy sobą w przypadku odłączenia.

UŻYTKOWANIE MASZYNY

- Przed użytkowaniem maszyny, sprawdzić czy nie występuje niebezpieczne oddziaływanie na bezpośrednie środowisko (gaz wybuchowy, płyn łatwopalny lub niebezpieczny, nieznana kanalizacja, przewód lub kabel elektryczny, itp.).
- Przed podłączeniem maszyny do doprowadzenia powietrza, sprawdzić czy dźwignia nie jest zablokowana w położeniu startu przez jakiś przedmiot, czy nie pozostało żadne narzędzie regulacji lub montażu.
- Sprawdzić, czy maszyna jest podłączona do sieci za pomocą szybkozłącza i czy zawór odcinający powietrze znajduje się w pobliżu, aby można było natychmiast odciąć dopływ powietrza w przypadku blokady, zerwania lub innego incydentu.
- Ręce, luźne ubrania i długie włosy trzymać z dala od końcówki obrotowej maszyny.
- Upewnić się, że maksymalna prędkość bezpiecznej pracy nie przekracza wartości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.
- Przed montażem, demontażem lub regulacją akcesoriów narzędzia oraz przed konserwacją narzędzia zawsze odciąć dopływ powietrza, uwolnić ciśnienie z przewodu elastycznego i odłączyć narzędzie od zasilania powietrzem.
- Dozwolony jest montaż akcesoriów, których znamionowa prędkość obrotowa przekracza prędkość obrotową narzędzia. Średnica trzpienia montowanych akcesoriów musi pasować do tulei zaciskowej szlifierki. Wsunąć trzpień montowanej końcówki możliwie jak najgłębiej do tulei zaciskowej, a następnie dokręcić nakrętkę za pomocą kluczy dostarczanych wraz z narzędziem. Minimalna głębokość osadzenia trzpienia musi wynosić 10 mm.
- Po zamontowaniu nowej końcówki uruchomić szlifierkę na kilka sekund pod stołem warsztatowym. Jeżeli po pierwszym zamontowaniu końcówki szlifierka zaczyna drgać podczas działania, należy ją natychmiast wyłączyć. W przypadku upadku szlifierki wymienić końcówkę ze ścierniwa ze spoiwem, pilnik obrotowy lub pilnik obrotowy z węgla.

- Podczas używania szlifierki uważać, by nie przykładać nadmiernej siły, która może być niebezpieczna i która może spowodować wygięcie lub pęknięcie zamontowanego trzpienia. UWAGA: Aby zapewnić ochronę przed odpryskami rdzy i opiłków (dla użytkownika i osób przebywających w pobliżu), podczas pracy zawsze należy zakładać okulary ochronne. Jeżeli zasilanie powietrzem, przewody elastyczne i złącza są w prawidłowym stanie, a narzędzie nadal nie działa prawidłowo, należy je oddać do autoryzowanego serwisu FACOM.
- Należy być świadomym i przygotowanym na nagłe szarpnięcie podczas rozruchu maszyny zenergizowanych.
- Upewnić się, że zespół, na którym wykonywana jest praca jest prawidłowo unieruchomiony.
- W przypadku blokady, natychmiast zwolnić dźwignię i odłączyć maszynę od sieci powietrza sprężonego.
- Używać akcesoriów rekomendowanych przez FACOM.
- Stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych może spowodować niebezpieczeństwo urazu, obniżenie wydajności, wzrost kosztów eksploatacji i anulację gwarancji. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany i wykwalifikowany personel. Informacji udziela autoryzowany dystrybutor FACOM.
- Aby zmniejszyć/zwiększyć prędkość, obracać śrubę regulacyjną wkrętakiem z płaską końcówką.



KONSERWACJA

PROSTA SZLIFIERKA OŁÓWKOWA FACOM została zaprojektowana do pracy przez długi okres przy minimalnej konserwacji. Ciągłe zadowalające działanie zależy od prawidłowej dbałości o narzędzie i regularnego czyszczenia.

Smarowanie

Co osiem godzin pracy, jeżeli powietrze w sieci sprężonego powietrza nie jest smarowane; wprowadzić 0,5-1 cm3 smaru przez złącze wlotowe urządzenia.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia niemetalowych elementów narzędzia nigdy nie stosować rozpuszczalników ani innych silnych środków chemicznych. Środki takie mogą osłabić tworzywo sztuczne, z którego wykonane są te elementy. Używać szmatki nasączonej jedynie wodą z łagodnym mydłem. Nigdy nie dopuszczać do przedostania się cieczy do wnętrza narzędzia. Nigdy nie zanurzać żadnego elementu narzędzia w cieczy.

! OSTRZEŻENIA



Nie używać zniszczonych, uszkodzonych przewodów i złączy w złym stanie.



Maszyny pneumatyczne mogą wywoływać drgania podczas pracy. Drgania, powtarzające się szarpnięcia towarzyszące uruchomieniu maszyny i nieodpowiednia pozycja przy pracy mogą mieć szkodliwy wpływ na dłoń i ramiona. Przerwać pracę wszelkimi narzędziami, jeśli wystąpi uczucie mrowienia lub bólu. Zasięgnąć porady medycznej przed ponownym przystąpieniem do pracy.



Nie przenosić maszyny trzymając za przewód zasilający.



Przyjąć postawę pewną i stabilną. Nie przeceniać swoich możliwości. Nie używać maszyny będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu, leków lub w stanie zmęczenia.



Używać sprzętu ochronnego, np. okularów, rękawic, ubioru ochronnego oraz osłony przed hałasem.



Zachować ostrożność, zdrowy rozsądek podczas użytkowania maszyny.



Zawsze odciąć dopływ powietrza o odłączyć przewód zasilający przed montażem/demontażem akcesoriów z maszyny oraz przed przystąpieniem do czynności serwisowych.



Podczas pracy na niektórych materiałach, przebywanie w zapyłonym otoczeniu może być niebezpieczne dla zdrowia. Należy zapoznać się ze składem obrabianego materiału i używać dostosowanych środków ochronnych. W razie wątpliwości, stosować maksymalny stopień ochrony.



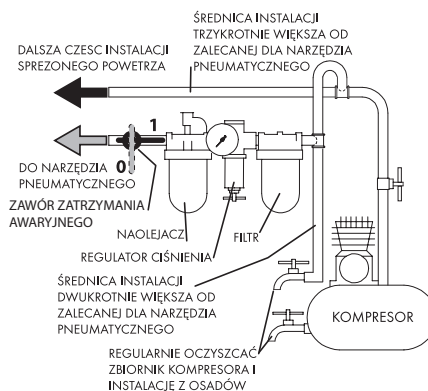
UTRZYMANIE MASZyny

SMAROWANIE

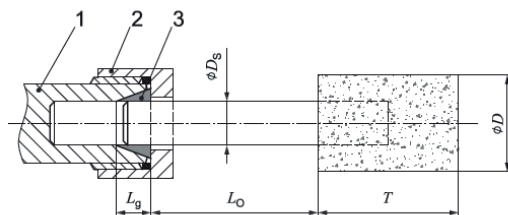


Stosować tylko w sieci posiadającej naolejacz. Zalecamy stosowanie następującego zestawu filtra-naolejacz- reduktor: **FACOM N.580**.

Co osiem godzin pracy, jeśli smarownica nie jest używana na sieci powietrza sprężonego, wtryskiwać 1/2 do 1 cm³ przez złączkę wlotową maszyny.



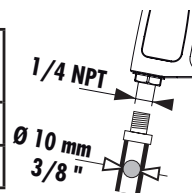
1. Oprawka tulei zaciskowej
 2. Nakrętka tulei zaciskowej
 3. Tuleja zaciskowa
- D (średnica zamontowanej końcówki) Ø D: 17 mm
 Ds (średnica trzpienia) Ø Ds: 3 mm
 Lg (głębokość osadzenia) i Lo (długość części wystającej): 32 mm
 T — długość zamontowanej końcówki: 16 mm



Referencja	Moc silnika	Poziom hałas						Poziom vibracji m/s ²	
		Ciśnienie dB(A)		Moc dB(A)		Ciśnienie dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Referencja	Prędkość znamionowa	Średnie zużycie powietrza	Ciśnienie robocze	Waga	Wymiary
	obr/min	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = niepewność pomiaru w dB ** k = niepewność pomiaru w m/s²



ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI CE

MY, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCE, OŚWIAADCZAMY NA WŁASNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ, ŻE PRODUKT **V.DGP150F – SZLIFIERKA PROSTA OŁÓWKOWA MARKI FACOM**
 - JEST ZGODNA Z POSTANOWIENIAMI DYREKTYWY « MASZYNY » 2006/42/CE
 - I JEST ZGODNA Z POSTANOWIENIAMI UJEDNOLICONEJ NORMY EUROPEJSKIEJ EN ISO 11148-9:2011

Osoba niżej podpisana jest odpowiedzialna za przygotowanie dokumentacji technicznej i składa niniejszą deklarację w imieniu firmy Facom.

Markus Rompel
 Markus Rompel

20.03.2016

Dyrektor działu inżynierii





ADVARSEL!



INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION. DENNE VEJLEDNING SKAL LÆSES FØR BETJENING AF MASKINEN. DET ER ARBEJDSGIVERENS ANSVAR AT SØRGE FOR, AT INDHOLDET AF DENNE VEJLEDNING BRINGES TIL OPERATØRENS KUNDSKAB. MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.

IBRUGTAGNING AF MASKINEN

- Slibere med slibestifter er kun fremstillet til slibning og afgratning af dele af metal- eller metallegeringer (aluminium, messing, bronze m.m.) facom kan ikke holdes ansvarlig, hvis maskinen anvendes til andre formål.

Resterende risici

På trods af anvendelsen af de relevante sikkerhedsregler og implementering af sikkerhedsanordningerne kan det ikke undgås, at der er visse resterende risici. Disse er:

- Hæreskade.
- Risiko for kvæstelser på grund af flyvende partikler.
- Risiko for forbrændinger pga. tilbehør der bliver varmt under drift.
- Risiko for kvæstelser på grund af lang tids brug.
- Risiko for støv fra farlige stoffer.

DENNE MASKINE ER IKKE BEREGET TIL BRUG I EKSPLOSIONSFARLIGE ATMOSFÆRER.

Vinkelsliberen er blevet udviklet specielt til anvendelse for professionel slibning.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Denne vinkelsliber er et professionelt elværktøj.

LAD IKKE børn have kontakt med værktøjet. Opsyn er nødvendigt, når uerfarne operatører bruger dette værktøj.

- Mindre børn og svagelige. Dette udstyr er ikke beregnet til at blive brugt uden opsyn af mindre børn eller svagelige personer.

- Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn), der har nedsat fysisk, følelsesmæssig eller mental kapacitet, manglende erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de bliver overvåget af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig være alene med dette produkt.

Maskinen og tilbehøret skal anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i denne vejledning. Hvis maskinen anvendes til andre formål, kan det medføre risiko for, at der opstår en farlig situation for personer og omgivelser.

Dette maskinen skal altid betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med de gældende lokale og nationale regler for manuelle trykluftværktøjer.

- Af sikkerhedshensyn og for at opnå den bedst mulige ydelse og levetid for værktøjskomponenterne, skal maskinen bruges ved et maksimalt indgangslufttryk på 6,2 bar og med en lufttilførselsslange, der har en indvendig diameter på 10 mm.
- Hvis det anførte maksimale driftstryk på 6,2 bar overskrides, medfører det risiko for, at der opstår farlige situationer, såsom for høj hastighed, brud på elementer, et højere moment eller en højere kraft, der kan ødelægge maskinen og tilbehøret eller det emne, som der arbejdes på.
- Det skal sikres, at alle slanger og alt tilbehør er af den korrekte størrelse og er sikkert monteret.
- Gør ikke vold på slanger og koblinger.
- Der skal altid bruges ren, tør luft ved og smurt et maksimalt lufttryk på 6,2 bar. Støv, korroderende dampe og/eller for høj fugtighed kan ødelægge motoren i et trykluftværktøj.
- Maskinen må ikke smøres med brændbare eller flygtige væsker så som petroleum, dieselolie eller benzin.
- Mærkater må ikke fjernes. Eventuelt beskadigede mærkater skal udskiftes.
- Det anbefales af bruge en slangeafstiver.

Montering af kobling direkte på luftlinjelingen gør maskinen tungere og mindre håndterlig.

Trykluftmaskinen skal udstyres med og tilsluttes trykluftforsyningen ved hjælp af lynkoblinger, så den er nemmere at stoppe i tilfælde af fare.

• Efter maskinen levetid anbefales det at demontere og affeje værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

• Brug tilbehør med nominel værdi på 70.000 RPM (OMDR.) eller højere (afhængigt af værktøjet).

• Monter aldrig et sidehjul, et overskæringshjul, overfræser eller borebit på en slibemaskine.

• Brug aldrig en dorn, borepatron eller anden adaptor til at konvertere slibemaskinen til nogen anden form for anvendelse..

• Du må ikke løse den, tæpe eller snøre den i "on" position, da enheden uhindret skal kunne gå tilbage i "off" positionen.

• EN TILBEHØRSDEL SKAL HAVE ET OMRINGNINGSTAL, DER ER HØJERE END VÆRKTØJETS.

• Der er vigtigt at slibedug, slibeskiver, roterende file og karbidbor er fastnet korrekt for at forhindre skader af ødelagt udstyr. Der må ikke anvendes slibedug, slibeskiver, roterende file og

karbidbor o.lign. med afslag, eller som er revnet. Spænd spidsmonterede slibehoveder, slibedug, slibeskiver, roterende file og karbidbor godt fast på kraven for at forhindre, at de fortsætter med at rotere, når der slukkes for slibemaskinen.

• Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Se altid godt efter, om der er beskadigede, flossede eller løse slanger og koblinger, og udsift straks disse i påkommende tilfælde.

• Brug ikke beskadiget eller slidt værktøj. Brug ikke lynkoblinger på værktøjet.

• Dette værktøj er ikke legetøj, det må ikke rettes mod nogen, eller indgå i leg og pjank.

• Da der kan opstå mange farer, skal du læse og forstå sikkerhedsanvisningerne før installation, brug, reparation, vedligeholdelse, udsifting af tilbehør på vinkelsliberen eller arbejde i nærheden af denne. Undladelse af dette kan medføre alvorlig personskade.

• Det er kun kvalificerede og uddannede operatører, der må installere, justere eller bruge vinkelsliberen.

• Der må ikke ændres på vinkelsliberen. Ændringer kan reducere effektiviteten af sikkerhedsforanstaltningerne og øge operatørens risiko.

• Sikkerhedsinstruktionerne må ikke fjernes, giv dem til operatøren.

• Brug ikke vinkelsliberen, hvis den er blevet beskadiget.

• Vær opmærksom på, at fejl i arbejdssemnet eller tilbehør, eller i selve det indsatte værktøj, kan frembringe projektiler med høj hastighed.

• Sørg for, at arbejdssemnet er sikkert fastgjort.

• Kontroller, at spindlen og spindelgevindtet ikke er beskadiget eller slidt.

• Sørg for, at gnister og støv fra brugen ikke udgør en fare.

• Undgå kontakt med den roterende spindel og den monterede skive for at undgå at skære i hænder og andre kroppsdele.

• Operatører og vedligeholdelsespersonale skal være fysisk i stand til at håndtere værktøjets volumen, vægt og kraft.

• Bevær en afbalanceret kropstilling, og brug sikkert fodtøj.

• Ved afskæring skal arbejdssemnet understøttes således, at skæregangen holdes i konstant eller stigende bredde under hele afskæringen.

• Hvis det slibende produkt klumper sig sammen i skæregangen, skal vinkelsliberen slukkes, og hjulet frigøres. Kontroller, at skiven stadig er fastgjort korrekt og ikke er beskadiget, før brugen fortsættes.

• Operatøren skal holde øje med, at der ikke er omkringstående personer i nærheden.

• Gnister fra vinkelslibning kan antænde tøj og forårsage alvorlige forbrændinger. Sørg for, at gnister ikke lander på tøj. Bær brandhæmmende tøj, og hav en spand vand i nærheden.

• Efterse slibeskiven for brug. Anvend ikke slibeskiver, som (muligvis) kan have været tørt, eller der er hakket, revnet eller på anden måde defekt.

• Sørg for, at slibeskiven er korrekt monteret og tilspændt før brug, og lad vinkelsliberen køre uden belastning i mindst 1 min. i en sikker position. Stop straks, hvis der er betydelige vibrationer, eller andre defekter opdaget, og find årsagen til disse defekter.

• Sørg for at forhindre, at spindelenden berører bunden af huller i skåle, kegler eller propper med gevindhuller, beregnet til at blive monteret på maskinspindler, ved at kontrollere deres dimensioner og andre relevante data.

• Undgå direkte kontakt med det indsatte værktøj under og efter brug, da det kan være varmt og skrap.

• Slibeskiverne skal opbevares og håndteres med forsigtighed i henhold til FACOM instruktionerne.

• Skridning, snublen og fald er hovedårsager til ulykker på arbejdspladsen. Vær opmærksom på glatte overflader forårsaget af brug af værktøjet og også på snublefaren pga. af udlagte luftslanger eller hydrauliske slanger.

• Gå frem med forsigtighed i uventede omgivelser. Der kan være skjulte farer, såsom elektricitet eller andre brugslinjer.

• Kontroller, at der ikke er elkabler, gasrør osv., som kan udgøre en risiko, hvis de beskadiges under brug af værktøjet.

• Betjen og vedligehold vinkelsliberen, som anbefalet i denne vejledning, for at minimere udsendelse af støv og røg.

• Ret udstødningen i en retning, så opblivningen af støv i støvede omgivelser minimeres mest muligt.

• I tilfælde hvor der skabes støv og røg, skal der gives prioritet til at kontrollere dette ved udlædningsstedet.



- Alle integrerede funktioner eller udstyr for opsamling, uledning eller undertrykkelse af luftbæret støv eller rag skal anvendes korrekt og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Forbrugsstoffer /isatte værktøjer skal vælges, vedligeholdes og udskiftes ifølge vejledningen for at forhindre unødvendig forøgelse af støv og rag.
- Arbejde med visse materialer skaber emission af støv og rag, der forårsager potentielle eksplosive omgivelser.
- Udsættelse for høje støjniveauer kan give varige høretab og andre problemer, såsom tinnitus (ringen, brummen, fløjten eller summen for ørerne). Derfor er risikoanalyse og implementering af beskyttelser mod disse farer meget vigtig.
- Passende beskyttelse til at reducere risikoen kan omfatte foranstaltninger, såsom dæmpningsmaterialer til at forhindre, at arbejdsområdet "ringer".
- Betjen og vedligehold vinkelsliberen som anbefalet i brugsvejledningen for at undgå en unødvendig forøgelse af støjen.
- Forbrugsstoffer /isatte værktøjer skal vælges, vedligeholdes og udskiftes ifølge brugsvejledningen for at forhindre unødvendig forøgelse af støj.

ANVENDELSE AF MASKINEN

- Før maskinen anvendes, skal den kontrolleres, at der ikke er nogen farlig interaktion med de nærmeste omgivelser (eksplosionsfarlig gas, letantændelig eller farlig væske, ukendt kanalisering, ventilationskøkt, elkabler eller lignende).
- Før maskinen tilsluttes luftforsyning, skal den kontrolleres, at udløseren ikke er blokeret i aktiv position, og at intet indstillings- eller monteringsværktøj er forbundet på maskinen.
- Kontroller, at maskinen er tilsluttet nettet ved hjælp af en lynkobling, og at der er en stopventil i nærheden til øjeblikkelig afbrydelse af luftforsyningen i tilfælde af en blokering, et brud eller et andet uheld.
- Hænder, løstsiddende tøj og langt hår skal holdes borte fra den roterende ende af maskinen.
- Sørg for, at dets maksimale, sikre driftshastighed ikke kommer over den, der er angivet på typepladen på afklipningsværktøjet.
- Afbryd altid lufttilførslen, udlign lufttrykket i slangen og fjern redskabet fra luftforsyning før der monteres, fjernes eller justeres på nogen del af eller tilhører til dette redskab, eller før der foretages eftersyn og vedligehold på dette værktøj.
- Spidsmonterede slibehoveder, slibedug, slibeskiver, roterende file og karbidbor kan monteres, hvis deres nominelle hastighed er højere end slibemaskinens. Skafthøjden på den monterede udstyr skal svare til den krævede størrelse, der er monteret på slibemaskinen. Sæt slibestiftens skaft så langt ind i kraven som muligt, og stram møtrikken ved hjælp af de medfølgende nøgler. Gribelægen på skaftet skal være mindst 10 mm.
- Når en ny spids er monteret, skal sliberen startes ved arbejdsbordet og køre i nogle få sekunder. Hvis sliberen begynder at vibrere, når den spidsen er sat i, eller i løbet af arbejdet, skal den straks tages ud af drift. Hvis sliberen tabes, skal spidsmonterede slibehoveder, slibedug, slibeskiver,

- Bær varmt tøj, når du arbejder i kolde omgivelser, og hold hænderne varme og tørre.
- Betjen og vedligehold vinkelsliberen som anbefalet i brugsvejledningen for at undgå en unødvendig forøgelse af vibrationsniveauerne.
- Lad ikke det indsatte værktøj 'klapre' mod arbejdsområdet, da dette kan medføre en betydelig stigning i vibrationen.
- Forbrugsstoffer /isatte værktøjer skal vælges, vedligeholdes og udskiftes ifølge brugsvejledningen for at forhindre unødvendig forøgelse af vibrationsniveauerne.
- Hold værktøjet i et let, men sikkert greb, der tager højde for den modstyrke, der kræves af hånden, da risikoen der kommer fra vibration, generelt er større, når der holdes i et meget stramt greb.
- Brug opsguninger hvor de leveres sammen med de limes slibeskiver.
- Ret aldrig luft direkte mod dig selv eller andre.
- Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Kontroller altid, om der er beskadigede eller løse slanger og fittings.
- Når der anvendes universelle drejekoblinger (klo-koblinger), skal der monteres låsestifter, og kabeltilkoblingssikring skal anvendes som sikring mod mulig slange-til-værktøj og slange-til-slange tilkoblingsfejl.

roterende file og karbidbor o.lign. skiftes ud.

- Når sliberen er i brug, må den ikke forceres, hvilket kan være forbundet med fare og medføre, at de monterede spindel bøjler eller knækker.
- BEMÆRK:** Under arbejdet skal der bruges sikkerhedsbriller som beskyttelse mod springende rust og afslag (brugere og tilskuere).
- Hvis luftforsyning, slanger og koblinger er i orden, og værktøjet ikke fungerer korrekt, bør du tagen det hen til den nærmeste autoriserede FACOM reparationscenter.
- Under opstart og betjening af trykluftmaskinen, skal man forsøge at forudse og være særdeles opmærksom over for pludselige bevægelsesændringer.
 - Kontroller, at den enhed, der arbejdes på, fastholdes sikkert.
 - Slip straks udløseren i tilfælde af en blokering, og afbryd maskinen fra trykluftforsyningen.
 - Der må kun bruges tilbehør, som anbefales af FACOM.
 - Brug af reservedele, som ikke er originale FACOM produkter, kan resultere i sikkerhedsrisici, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse, og annullerer alle garantier.
- Reparationsarbejde må kun udføres af autoriseret og korrekt uddannet personale. Kontakt venligst det nærmeste autoriserede FACOM servicecenter.
- Ved brug af en flad skruetrækker drejes justeringskraven for at reducere/øge hastigheden.



VEDLIGEHOLDELSE

Din FACOM LIGEHOVEDE PENCILSLIBER er blevet udviklet til at fungere over længere tid med et minimum af vedligeholdelse. Forsat tilfældigstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og regelmæssig rengøring.

Smøring

For hver otte timers drift, skal der, hvis et smørepræparat ikke anvendes på trykluftnetværket, indsprøjtes 1/2 til 1 cm3 gennem maskinens indgangsstuds.



ADVARSEL!



Der må ikke bruges beskadigede, flossede eller nedslidte luftslinger og tilbehør.



Trykluftværktøjer kan vibrere under brug. Vibration, hyppigt gentagne bevægelser og ubekvemme stillinger kan være skadelige for operatørens hænder og arme. Brug af maskinen bør opophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i kroppen eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af maskinen genoptages.



Maskinen må ikke løftes i luftslangen.



Der skal hele tiden holdes en kropsholdning med god balance og godt fodgreb. Som operatør skal man undgå at strække sig for langt under brug af dette maskinen.

Anvend ikke en maskine, hvis De er påvirket af narkotika, alkohol, medicin eller er træt.



Anvend beskyttelsesudstyr såsom briller, handsker, sikkerhedssko og høreværn.
Forbliv påpasselig, og udvis fornuftig sans og opmærksomhed under anvendelse af maskinen.



Der skal altid lukkes for lufttilførslen, og luftslangen skal afmonteres før installation, afmontering eller justering af tilbehør til dette maskinen, eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på maskinen.



Ved arbejde med bestemte materialer kan eksponeringen over for støvet være sundhedsfarlig.

Det er vigtigt at kende det bearbejdede materiales sammensætning og anvende relevant sikkerhedsudstyr. Anvend maksimal beskyttelse i tilfælde af tvivl.



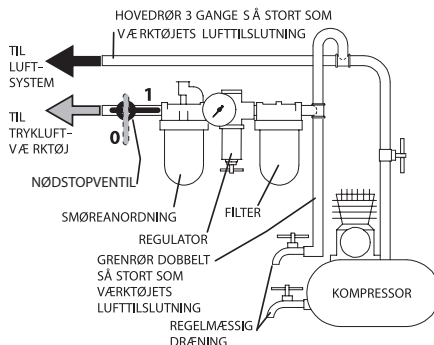
IBRUGTAGNING AF MASKINEN

SMØRING

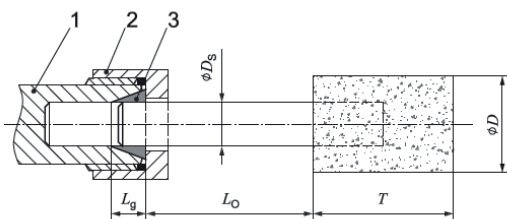


Der skal altid bruges luftledningsmøring til disse maskinen. Vi anbefaler følgende filter-, smøreanordnings- og reguleringsenhed: **FACOM N.580**.

For hver otte timers brug skal der indsprøjtes 1/2 - 1 cm³ smøremiddel gennem maskinens indsugningsdel, hvis der ikke anvendes en smøreanordning på trykluftforsyningen.



- 1 kraveholder
- 2 kravemøtrik
- 3 krave
- D (diameter af monteret spids) ØD: 17 mm
- Ds (diameter af skaft) ØDs: 3 mm
- Lg (gribelængde) og Lo (udhæng): 32 mm
- T-længde af monteret spids: 16 mm

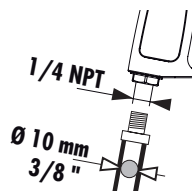


Reference	Motoreffekt	Lydniveau						Vibrationsniveau m/s ²	
		Tryk dB(A)		Effekt dB(A)		Tryk dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Reference	Nominal hastighed	Gennemsnitligt luftforbrug	Arbejdsdruk	Vægt	Størrelse
	omdr./min	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = målesikkerhed i dB

** k = målesikkerhed i m/s²



CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

VI, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANKRIG, ERKLÆRER HERMED PÅ EGET ANSVAR, AT PRODUKTET **V.DGP150F-PENCIL-LIGESLIBER AF MÆRKET FACOM**

— ER I OVERENSSTEMMELSE MED KRÆVENE I MASKINDIREKTIVET 2006/42/CE

— OG ER I OVERENSSTEMMELSE MED KRÆVENE I DEN HARMONISEREDE EUROPÆISKE NORM EN ISO 11148-9:2011

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af den tekniske fil og fremfører denne erklæring på vegne af Facom.



Markus Rompel

Markus Rompel

20.03.2016

Teknisk direktør



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ. ΕΙΝΑΙ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΔΟΤΗ ΝΑ ΘΕΣΕΙ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΥΠ' ΟΨΙΝ ΤΟΥ ΧΡΗΣΙΣΤΗ. Η ΠΑΡΑΛΕΨΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

• ΤΑ ΤΡΙΒΕΙΑ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΑΚΙΔΕΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΕΙΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΤΡΟΓΥΛΕΥΣΗ ΜΕΡΩΝ ΑΠΟ ΜΕΤΑΛΛΟ Η ΚΡΑΜΑ (ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ, ΟΡΕΧΑΛΚΟΣ, ΜΠΡΟΥΝΤΖΟΣ, ΚΑΠ.). Η FASCOM ΔΕΝ ΘΑ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΕΑΝ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΣΚΟΠΟ.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή του σχετικού κανονισμού ασφαλείας και την εφαρμογή συσκευών ασφαλείας, δεν είναι δυνατό να αποφευχθούν ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Αυτοί είναι:

- Εξασθένιση ακούς.
- Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευμένων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω μεγάλης αύξησης θερμοκρασίας εξαρτημάτων κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος τραυματισμού λόγω παρατεταμένης χρήσης.
- Κίνδυνος ακούσης από επικίνδυνες ουσίες.

ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΑΛΛΗ ΧΡΗΣΗ, Η FASCOM ΑΠΟΠΕΙΡΑΙΤΑΙ ΚΑΘΕ ΕΥΘΥΝΗΣ. ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΚΡΗΚΤΙΚΗ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ.

Το τριβείο έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές λείανσης.

Να ΜΗΝ χρησιμοποιείται σε υγρές συνθήκες ή παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτός ο τροχός είναι ένα επαγγελματικό εργαλείο ισχύος.

ΜΗΝ αφήνεται τα παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαίτείται επίβλεψη κατά τον χειρισμό του εργαλείου από άπειρους χρήστες.

- Μικρά παιδιά και άτομα με περιορισμένη σωματική δύναμη. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα με περιορισμένη σωματική δύναμη χωρίς επίβλεψη.
- Αυτά το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες, έλλειψη εμπειρίας, γνώσεων ή δεξιοτήτων, χωρίς επίβλεψη από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά μόνο τους με αυτό το προϊόν.

Η χρήση του μηχανήματος αυτού και των εξαρτημάτων του πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση του μηχανήματος σε άλλες λειτουργίες ενέχει τον κίνδυνο έκθεσης σε κατάσταση επικίνδυνη για τα άτομα και το περιβάλλον.

• Πάντοτε να χειρίζεστε, να επιθεωρείτε και να συντηρείτε το μηχανήματος αυτό σύμφωνα με όλους τους κανονισμούς (τοπικούς, περιφερειακούς, κρατικούς) που προορίζουν την κατάλληλη χρήση των μηχανημάτων αέρος χειρός.

• Για την ασφάλεια, υψηλή απόδοση και μέγιστη ανθεκτικότητα των διαφόρων εξαρτημάτων, λειτουργείτε το μηχανήματος αυτό με μέγιστη πίεση αέρα 90 psi (6.2 bar/620 kPa) και με 3/8" (10 χιλ.) εσωτερική διάμετρο σωλήνος παροχής αέρος.

• Η υπέρβαση της ενδεικνυόμενης πίεσης χρήσης των 6,2 bars ενέχει τον κίνδυνο έκθεσης σε επικίνδυνες καταστάσεις όπως η υπερβολική ταχύτητα, η ρήξη εξαρτημάτων, η ανώτερη ροπή ή η ανώτερη ισχύς που θα μπορούσαν να καταστρέψουν το μηχανήματα και τα εξαρτήματά του ή το τεμάχιο που υφίσταται την επεξεργασία με το μηχάνημα.

• Βεβαιωθείτε ότι όλα οι σωλήνες και τα προσαρτημένα έχουν το σωστό μέγεθος και είναι στερεά ασφαλισμένα.

• Μην κάνετε κακή χρήση των ελαστικών σωλήνων ή των συνδέσμων.

• Χρησιμοποιείτε πάντοτε καθαρό, ξηρό αέρα και λιπομένο μίγματος πίεσεως 90 psi. Η σκόνη, οι διαβρωτικές αναθυμιάσεις και/ή η υπερβολική υγρασία μπορούν να καταστρέψουν τον αεροκινητήρα ενός μηχανήματος αέρος.

• Μη λαιπάζετε το μηχανήματος με εύφλεκτα ή πτητικά υγρά όπως η κηροζίνη, το ντίζελ ή καύσιμο τζελ της βενζίνης.

• Μη αφήσετε οποιαδήποτε πινακίδες. Αντικαταστήστε οποιοδήποτε καταστραμμένο πινακίδα.

• Η υπέρβαση της ενδεικνυόμενης πίεσης χρήσης των 6,2 bars ενέχει τον κίνδυνο έκθεσης σε επικίνδυνες καταστάσεις όπως η υπερβολική ταχύτητα, η ρήξη εξαρτημάτων, η ανώτερη ροπή ή η ανώτερη ισχύς που θα μπορούσαν να καταστρέψουν το μηχανήματα και τα εξαρτήματά του ή το τεμάχιο που υφίσταται την επεξεργασία με το μηχάνημα.

• Το μηχανήματα συμπίεσμένο αέρα πρέπει να είναι εξοπλισμένο και συνδεδεμένο στο δίκτυο συμπίεσμένο αέρα μέσω των ταχών συνδεδεμένων εξαρτημάτων για να διακυλλάνη η διακοπή της λειτουργίας του σε περίπτωση κινδύνου.

• Όταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυμμετολή του μηχανήματος, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των αντιστακτικών κατά υλικό για να μπορούσαν να ανακυκλωθούν.

• Χρησιμοποιήστε εξάρτημα με ονομαστική τιμή 70.000 RPM (ανάλογα με το εργαλείο) ή υψηλότερη. Ποτέ μην συνδέετε έναν τροχό λείανσης, τροχό κοπής, κόφτη ρούτερ ή κοπτικό διάτρησης σε ένα τριβείο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε έναν άξονα, σφηνάκι ή οποιοδήποτε άλλο τεμάχιο προσαρμογής για να τροποποιήσετε το τριβείο για οποιοδήποτε άλλη εφαρμογή.

• Μην κλειδώνετε, κολλάτε ταινία ή συνδέετε καλώδιο πάνω στη θέση «on», καθώς η μονάδα πρέπει να είναι ελεύθερη να επιστρέψει στη θέση «off».

• Η ΤΑΧΥΤΗΤΑ (RPM) ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΗΝ ΤΑΧΥΤΗΤΑ (RPM) ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

• Προκειμένου να αποφευχθεί ο τραυματισμός από αποσπώμενα εξαρτήματα, απαιτείται η χρήση κατάλληλων συνδεδεμένων τροχών λείανσης με πρόσθετη ακίδα λείανσης, περιστροφικών λυμάτων και τροχίσκων καρβιδίου.

Μην χρησιμοποιείτε συνδεδεμένους τροχούς λείανσης με πρόσθετη ακίδα λείανσης, περιστροφικές λήμες και τροχίσκους καρβιδίου, τα οποία έχουν ρωγμές ή σπασμένες άκρες. Στερεώστε καλά τους συνδεδεμένους τροχούς λείανσης με πρόσθετη ακίδα λείανσης, τις περιστροφικές λήμες και τους τροχίσκους καρβιδίου επάνω στον δακτύλιο σύνδεσης για να αποφύγετε την περιστροφική τους κίνηση κατά τη διακοπή λειτουργίας του τριβείου.

- Οι ελαστικοί σωλήνες σύνδεσης μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Ελέγχετε πάντα και αντικαθιστάτε αμέσως τυχόν καταστραμμένους, φθαρμένους ή χαλαρούς ελαστικούς σωλήνες σύνδεσης και εξαρτήματα σύνδεσης.
- Μην θέτετε σε λειτουργία ένα καταστραμμένο ή φθαρμένο εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε συνδεδεμούς ταχείας απόσπασης στο εργαλείο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το εργαλείο για παιχνίδι.
- Αναφορικά με το πλήθος των κινδύνων, χρειάζεται να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες ασφαλείας πριν από την εγκατάσταση, λειτουργία, επικοπή, αντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων ή εργασία κοντά στον τροχό. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
- Η εγκατάσταση, η ρύθμιση ή η χρήση του τροχού πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από κατάλληλους και εκπαιδευμένους χειριστές.
- Μην τροποποιείτε αυτό τον τροχό. Τυχόν τροποποιήσεις μπορεί να μειώσουν την απόδοση των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τους κινδύνους για τον χειριστή.
- Φυλάξτε τις οδηγίες ασφαλείας και δώστε τις στον χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον τροχό αν έχει υποστεί βλάβη.
- Σημειώνεται ότι η βλάβη του τεμαχίου κατηγορίας ή των εξαρτημάτων, ή ακόμα και του τοποθετημένου εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει εκτοξευόμενο θραύσμα υψηλής ταχύτητας.
- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο κατηγορίας είναι στερεωμένο με ασφαλεία.
- Φροντίστε ώστε η άκρη και οι κοιλίες της σπείρας να μην είναι καταστραμμένες ή φθαρμένες.
- Εξασφαλίστε ότι οι σπινθήρες και τα θραύσματα που προκύπτουν από τη χρήση δεν εγκλωβίζονται κινδύνους.

• Αποφύγετε την επαφή με την περιστρεφόμενη άκρη και τον τοποθετημένο τροχό για να αποφύγετε τραυματισμό στα χέρια ή σε άλλα μέρη του σώματος σας.

• Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να έχουν τη σωματική δύναμη για να χειριστούν τον όγκο, τη μάζα και την ισχύ του εργαλείου.

• Φροντίστε να έχετε καλή σωματική ισορροπία και καλή βάση.

• Κατά την κοπή, το τεμάχιο κατηγορίας πρέπει να στηρίζεται με τέτοιο τρόπο ώστε η σχισμή να διατηρεί σταθερά ή αυξανόμενο πλάτος καθάyla τη διάρκεια λειτουργίας.

• Εάν το λειαντικό μέσο μπλοκάρει σε μια σχισμή κοπής, διακόψτε τη λειτουργία του τροχού και απελευθερώστε τον τροχό. Ελέγξτε ότι ο τροχός εξακολουθεί να είναι σωστά στερεωμένος και δεν έχει υποστεί βλάβη προτού συνεχίσετε τη λειτουργία του.

• Ο χειριστής πρέπει να προέχει ώστε να μην βρίσκονται άλλα άτομα κοντά.

• Οι σπινθήρες που παράγονται από τη λειτουργία του τροχού μπορούν να καταστρέψουν ρούχα και να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα. Φροντίστε ώστε οι σπινθήρες να μην πέφτουν επάνω σε ρούχα. Φοράτε πυρίμαχο ενδυμασία και φροντίστε να υπάρχει κοντά ένας κουβάς νερό.

• Επιθεωρήστε το λειαντικό μέσο πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικό μέσο τα οποία μπορεί να έχουν πέσει κάτω ή να τους λείπουν κομμάτια, να έχουν ρωγμές ή άλλα ελαττώματα.

• Εξασφαλίστε ότι το λειαντικό μέσο έχει τοποθετηθεί και σφικτεί σωστά πριν από τη χρήση. Λειτουργήστε τον τροχό σε ταχύτητα μηδενικού φορτίου για τουλάχιστον 1 λεπτό σε ασφαλή θέση. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία αν ανησυχείτε για σοβαρές δυνάμεις ή άλλα ελαττώματα και εντοπίστε την αιτία αυτών των ελαττωμάτων.

• Φροντίστε ώστε το άκρο της σπείρας να μην αγγίζει το κάτω μέρος της σπής κυπέλλων, κώνων ή κυμάτων με κοχλιοτομήσεις, που προορίζονται να τοποθετηθούν επάνω σε στράτσους μηχανημάτων, ελέγχοντας τις διαστάσεις τους και άλλα σχετικά δεδομένα.

• Αποφύγετε την άμεση επαφή με το τοποθετημένο εργαλείο κατά τη διάρκεια της χρήσης και μετά από αυτήν, καθώς μπορεί να είναι καυτό ή σχισμένο.

• Αποθηκεύστε και χειριστείτε με προσοχή το λειαντικό μέσο, σύμφωνα με τις οδηγίες της FASCOM.

• Μία από τις κύριες αιτίες εργοασακού ατυχήματος για το προσωπικό είναι να γλιστρήσει, να ακονιστεί ή να πέσει. Να είστε σε εγρήγορση για ολισθηρές επιφάνειες που δημιουργούνται από τη χρήση του εργαλείου και για τον κίνδυνο να ακονιστεί στη γραμμή κυκλοφορίας αέρα ή στον υδραυλικό ελαστικό σωλήνα.

• Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί σε άγνωστα περιβάλλοντα. Μπορεί να υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι, όπως καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος ή άλλων δικτύων κοινής ωφέλειας.

• Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, αγωγοί αερίου, κλπ., που μπορεί να δημιουργήσουν κινδύνους αν η χρήση του εργαλείου προκαλέσει βλάβη σε αυτούς.

• Φροντίστε για τη παραγωγή και η αντήρηση του τροχού σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, προκειμένου να ελαχιστοποιήσετε την παραγωγή σκόνης ή αναθυμιάσεων.

• Κατευθύνετε την εξάτμιση έτσι ώστε να ελαχιστοποιηθεί η όχληση από τη σκόνη σε ένα περιβάλλον γεμάτο σκόνη.

• Σε περίπτωση παραγωγής σκόνης ή αναθυμιάσεων, η προτεραιότητα πρέπει να είναι ο έλεγχός τους στο σημείο εκπομπής.



- Όλα τα αναπόσπαστα στοιχεία ή εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται για τη συλλογή, εξαγωγή ή εξάλειψη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων που μεταφέρονται στον αέρα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται και να συντηρούνται ουστά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Φροντίστε για την επιλογή, συντήρηση και αντικατάσταση των αναλόγων στοιχείων/ του τοποθετημένου εργαλείου σύμφωνα με τις οδηγίες, προκειμένου να αποφευχθεί η πεπιττή αύξηση στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Η εργασία με ορισμένα υλικά παράγει εκτομείς σκόνης και αναθυμιάσεων, προκαλώντας ένα δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον.
- Η έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβόες (κουδούνισμα, βόισμα, σφύριγμα ή βόρυξ στα αυτιά). Κατά συνέπεια, απαιτείται η αξιολόγηση αυτών των κινδύνων και η εφαρμογή των κατάλληλων ελέγχων.
- Πιθανές δράσεις που μπορεί να περιλαμβάνονται στους κατάλληλους ελέγχους για τη μείωση των κινδύνων είναι η χρήση υλικών απόσβεσης δονήσεων για την αποφυγή του «κουδούνισματος» των τεμαχίων κατεργασίας.
- Φροντίστε για τη λειτουργία και συντήρηση του τροχού σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών, προκειμένου να αποφευχθεί η πεπιττή αύξηση του θορύβου.
- Φροντίστε για την επιλογή, συντήρηση και αντικατάσταση των αναλόγων στοιχείων/ του τοποθετημένου εργαλείου σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών, προκειμένου να αποφευχθεί η πεπιττή αύξηση του θορύβου.
- Φοράτε ζεστά ρούχα όταν εργάζεστε σε χαμηλές θερμοκρασίες και διατηρείτε ζεστά και στεγνά τα χέρια σας.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

- Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχει επικίνδυνη αλληλεπίδραση με το άμεσο περιβάλλον (εκρηκτικό αέριο, εύλεκτο ή επικίνδυνο υγρό, άγνωστα σωλήνια, ηλεκτρικά περιβάλλον ή καλώδια, κλπ...).
- Πριν συνδέσετε το μηχανήμα ελέγξτε την είσοδο αέρα, ελέγξτε πως η σκανδάλη δεν έχει μπλοκαριστεί στη θέση λειτουργίας από κάποιο εμπόδιο και πως κανένα εργαλείο ρύθμισης ή συναρμολόγησης δεν έχει μείνει στη θέση αυτή.
- Βεβαιωθείτε πως το μηχανήμα έχει συνδεθεί στο δίκτυο με ταχύ συνδετικό εξόρτημα και πως μια βαλβίδα διακοπής αέρα βρίσκεται κοντά για την άμεση διακοπή του αέρα σε περίπτωση μπλοκαρίσματος, ρίξης ή άλλου συμβάντος.
- Κρατάτε το χέρι σας, χαλαρά ενδύματα και μακριά μαλλιά σε απόσταση από την άκρη περιστροφής του μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη ταχύτητα ασφαλούς λειτουργίας του δεν υπερβαίνει την ονομαστική ταχύτητα που αναγράφεται επάνω στον τροχό κόπης.
- Πρέπει πάντοτε να διακόπτετε την παροχή αέρα, να εκκενώνετε τον ελαστικό σωλήνα σύνδεσης από ταχύν πίεση αέρα πριν από την εγκατάσταση, αφαίρεση ή τροποποίηση οποιαδήποτε μέρους ή εξαρτήματος σε αυτό το εργαλείο, ή πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης σε αυτό το εργαλείο.
- Είναι δυνατή η σύνδεση συνδεδεμένων τροχών λείανσης με πρόσθετη σκίδα λείανσης, περιστροφικών λυμάτων και τροχίσκων καρβιδίου, εφόσον η ονομαστική ταχύτητά τους υπερβαίνει την ταχύτητα του τριβείου. Το μέγεθος τροχίσκου του συνδεδεμένου εξαρτήματος πρέπει να ταιριάζει με το μέγεθος του δοκιμίου που τοποθετείται στο τριβείο. Εισαγάγετε το στέλεχος της συνδεδεμένης σκίδας όσο πιο βαθιά γίνεται μέσα στον δοκτύλιο και οφίστε το παζιμόδι χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα κλειδιά. Το ελάχιστο μήκος συγκράτησης του στελέχους πρέπει να είναι 10mm.
- Μετά τη σύνδεση μιας νέας σκίδας, θέστε σε λειτουργία το τριβείο για λίγα δευτερόλεπτα. Αν το τριβείο αρχίζει να δονείται κατά την πρώτη τοποθέτησή μιας συνδεδεμένης σκίδας ή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Εάν το τριβείο πέσει κάτω, αντικαταστήστε τον συνδεδεμένο τροχό λείανσης με πρόσθετη σκίδα λείανσης, την περιστροφική λήμα και ή τον τροχίσκο καρβιδίου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ ΑΕΡΑ ΣΣ ΣΧΗΜΑ ΠΕΝΑΣ ΕΥΘΕΙΑΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΗΣ FACOM έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η διατήρηση της ικανοποιητικής λειτουργίας εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του εργαλείου.

Αίπαση

Εάν δεν χρησιμοποιείτε Αιπατικό στο δίκτυο πεπισμένου αέρα ανά οκτώ ώρες λειτουργίας, εισαγάγετε 1/2-1 cm3 Αιπατικού μέσω του συνδέσμου εισαγωγής του μηχανήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους, λειωμένους ή φθαρμένους σωλήνες και προσαρτήματα.



Όλα τα μηχανοκίνητα μηχανήματα δυνατών να κροδάζονται κατά τη χρήση τους. Κροδάσμοι, επαυλαβανόμενες κινήσεις και βόλεες θέσεις δυνατών να προκαλέσουν βλάβη στα χέρια και στους βραχίονες σας. Σταματήστε τη χρήση κάθε μηχανήματος αν αισθανθείτε στενοχωρία, σουβλιές ή πύνο. Ζητήστε ιατρική συμβουλή πριν επαναλάβετε τη χρήση.



Μη μεταφέρετε το μηχανήματος κρατώντας το από το σωλήνα.



Διατηρείτε το σώμα σας σε στάση ισορροπίας και σταθερό. Μην υπερβαίνετε τη θέση ισορροπίας όταν λειτουργείτε το μηχανήματος.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινόπνευματος, φαρμάκων ή αν αισθανθείτε κόπωση.

- Φροντίστε για τη λειτουργία και συντήρηση του τροχού σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών, προκειμένου να αποφευχθεί η πεπιττή αύξηση των δονήσεων.
- Μην αφήνετε το τοποθετημένο εργαλείο να «κροτάζει» επάνω στο τεμάχιο κατεργασίας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση στις δονήσεις.
- Φροντίστε για την επιλογή, συντήρηση και αντικατάσταση των αναλόγων στοιχείων/ του τοποθετημένου εργαλείου σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών, προκειμένου να αποφευχθεί η πεπιττή αύξηση στις δονήσεις.
- Κρατήστε το εργαλείο με ελαφριά αλλά ασφαλή λαβή, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτούμενες δυνάμεις χεριού/αντιβράχιος, καθώς ο κίνδυνος από τις δονήσεις είναι γενικά μεγαλύτερος όταν η δύναμη της λαβής είναι ισχυρότερη.
- Χρησιμοποιείτε πιστόχρηστα όταν παρέρχονται μαζί με το συνδεδεμένο λειαντικό μέσο.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον αέρα επάνω σας ή σε κάποιον άλλον.
- Οι ελαστικοί σωλήνες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Ελέγχετε πάντα για κατεστραμμένους ή αποσυνδεδεμένους ελαστικούς σωλήνες και προσαρτήματα.
- Όταν χρησιμοποιούνται αυξήσεις στρέψης (αυξήσεις με σιγάρες), πρέπει να εγκαθίστανται ασφαλιστικοί πείροι. Πρέπει να χρησιμοποιούνται καλώδια ασφαλείας για την προστασία από πιθανή στοχαστική σύνδεση μεταξύ ελαστικού σωλήνα και εργαλείου, καθώς και μεταξύ ελαστικών σωλήνων.

- Κατά τη χρήση του τριβείου, φροντίστε να μην σκέπτετε υπερβολική δύναμη που θα μπορούσε να αποβεί επικίνδυνη και να οδηγήσει σε κάμψη ή θραύση της σπράκτου.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, είναι απαραίτητη η χρήση γυαλινών ασφαλείας για προστασία από εκτοξευόμενη ακουριά και ριπάνια (χρήστες & παρευρισκόμενοι).
- Αν η παροχή αέρα, οι ελαστικοί σωλήνες και οι σύνδεσμοι είναι σε καλή κατάσταση, αλλά το εργαλείο εξακολουθεί να μην λειτουργεί κανονικά, επισκεφθείτε το πλησιέστερο κέντρο Εξουσιοδοτημένου Σέρβις της FACOM.
- Προλάβετε και να είστε έτοιμοι για τη ζαρκιές αλλαγές στην κίνηση κατά το ξεκίνημα και τη λειτουργία κάθε μηχανοκίνητου μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε πως το σύνολο επάνω στο οποίο γίνεται η εργασία είναι καλά ακινητοποιημένο.
- Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη και αποσυνδέστε το μηχανήμα από το δίκτυο συσπόμενου αέρα.
- Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που συνιστά η FACOM.
- Η χρήση άλλων εκτός των αυθεντικών ανταλλακτικών της FACOM μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο για την ασφάλεια, να επιφέρει μείωση της απόδοσης του μηχανήματος και μηδενί(ζει) όλες τις εγγυήσεις. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο εκπαιδευμένο προσωπικό. Συμυλοευνέστε το πλησιέστερο σας Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης (Servicecenter) της FACOM.
- Χρησιμοποιήστε ένα καθαρίσιμο με επίδεση μύτη και στρίψιμο τη βίδα προσαρμογής για να αυξομειώσετε την ταχύτητα.



Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλα ισχυρά χημικά προϊόντα για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών μερών του εργαλείου. Αυτά τα χημικά προϊόντα μπορεί να φθείρουν τα πλαστικά υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα μέρη. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα πανί ποτισμένο με νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή οποιασδήποτε υγρού στο εσωτερικό του εργαλείου. Μην βυθίζετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε κάποιο υγρό.



Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας όπως γυαλιά, γάντια, υποδήματα ασφαλείας, καθώς και ακουστική προστασία.

Μο είστε σε εγρήγορση και να ακέφτεστε λογικά κατά τη χρήση του μηχανήματος.



Διακόπτετε πάντα την παροχή αέρος και αποσυνδέετε το σωλήνα παροχής αέρος πριν την τοποθέτηση, αφαίρεση ή ρύθμιση οποιασδήποτε εξαρτήματος ο' αυτί το μηχανήματος, ή πριν την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης ο' αυτί το μηχανήματος.



Κατά την εργασία σε κάποια υλικά, η έκθεση στη σκόνη μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία.

Μάθετε τη σύσταση του υλικού επάνω στο οποίο εργάζεστε και χρησιμοποιείτε τις κατάλληλες διατάξεις ασφαλείας. Εάν εξακολουθείτε να έχετε αμφιβολίες, λάβετε τα μέγιστα μέτρα προστασίας.



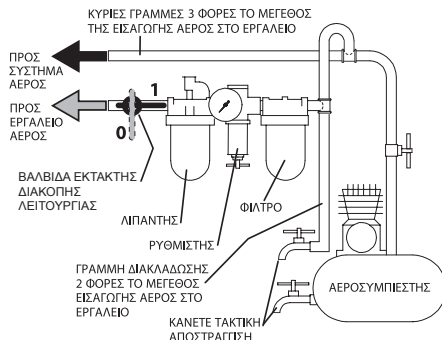
ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

ΛΙΠΑΝΣΗ

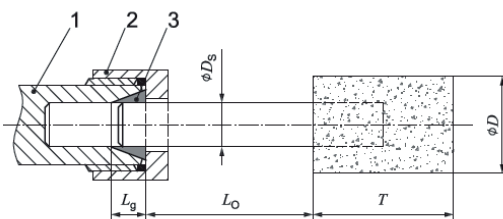


Με αυτά τα μηχανήματα να χρησιμοποιείται πάντα ένα λιπαντή γραμμή. Συνιστάται η χρήση της παρακάτω μονάδας φίλτρο-ρυθμιστής-λιπαντής: **FACOM N.580**.

Κάθε οκτώ ώρες λειτουργίας, εάν δεν χρησιμοποιείται λιπαντικό στο δίκτυο συμπιεσμένου αέρα, εισαγάγετε 1/2 έως 1 cm³ μέσω του σωλήνα εισαγωγής του μηχανήματος.



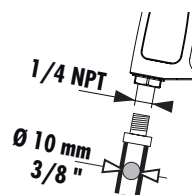
- 1 βόσση δακτύλιου
- 2 παξιμάδι δακτύλιου
- 3 δακτύλιος
- D (διάμετρος συνδεδεμένης ακίδας) ØD : 17mm
- Ds (διάμετρος στελέχους) ØDs : 3mm
- Lg (μήκος συγκράτησης) & Lo (προεξοχή) : 32 mm
- T μήκος συνδεδεμένης ακίδας: 16 mm



Μοντέλο	Ισχύς μοτέρ	Κλίμακα Θορύβου σε ντεσιμπέλ						Επίπεδο Δονήσεων m/s ²	
		Tryk dB(A)		Effekt dB(A)		Tryk dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7
Μοντέλο	Ονομαστική ταχύτητα	Κατανάλωση αέρα		Πίση λειτουργίας		Βάρος		Διαστάσεις	
	στρ./λεπ.	λίτ./λεπ		bar		kg		mm	
V.DGP150F	70 000	28,3		6,2		0,9		150	

* k = αβεβαιότητα μέτρησης σε dB

** k = αβεβαιότητα μέτρησης σε m/s²



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

ΕΜΕΙΣ, FACOM S.A.S., 6/8 ΟΔΟΣ GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - ΓΑΛΛΙΑ, ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΥΠΕΥΘΥΝΑ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ

V.DGP150F - ΤΡΙΒΕΙΟ ΑΕΡΑ ΣΣ ΣΧΗΜΑ ΠΕΝΑΣ ΕΥΘΕΙΑΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΜΑΡΚΑΣ FACOM

- ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ « ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ » 2006/42/CE

- ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΙΣ ΤΗΣ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗΣ EN ISO 11148-9:2011

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και προβαίνει στην παρούσα δήλωση για λογαριασμό της Facom.

Markus Rempel
Markus Rempel

20.03.2016

Επικεφαλής Μηχανικός



**SV****VARNING**

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION BIFOGAS. LÄS DENNA BRUKSANVISNING INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN. SPARA DESSA ANVISNINGAR VÄL. FÖRSTÖR DEM INTE. ARBETSGIVAREN ÄR SKYLDIG ATT UNDERRÄTTA DE ANSTÄLLDA SOM ANVÄNDER DENNA MASKIN INFORMATIONEN I DENNA MANUAL. OM FÖRESKRIFTERNA NEDAN INTE RESPEKTERAS KAN DET MEDFÖRA PERSONSKADA.

IDRIFTSÄTTNING AV MASKINEN

• SLIPMASKINER SOM ÄR UTRUSTADE MED SLIPSTIFT ÄR ENDAST AVSEDDA FÖR ATT SLIPA OCH GRADERA METALL ELLER LEGERADE DELAR (ALUMINIUM, MÄSSING, BRONS M.M.). FACOM AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR OM MASKINEN ANVÄNDS FÖR ANDRA ÄNDAMÅL.

Kvarstående risker

Trots att relevanta skyddsföreskrifter har tillämpats och säkerhetsanordningar används kan vissa kvarstående risker inte undvikas. Dessa är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskador pga. flygande partiklar.
- Risk för brännskador pga. att tillbehör blir varma under driften.
- Risk för personskador pga. långvarig användning.
- Risk för damm från farliga ämnen.

DENNA MASKIN ÄR INTE KONSTRUERAD FÖR ATT ANVÄNDAS I EXPLOSIV MILJÖ.

sliparen har utformats för yrkesmässiga slipstillämpningar.

FÄR INTE användas under våta förhållanden eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.

Denna slipmaskin är en elektrisk handmaskin för yrkesmässig användning.

Låt INTE barn komma i kontakt med verktyget. Tillsyn krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- Småbarn och personer med funktionsnedsättning. Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller personer med funktionsnedsättning utan tillsyn.

- Personer (inklusive barn) som lider av nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller brist på erfarenhet eller kunskaper för endast använda denna produkt om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn får aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

Användningen av denna maskin och dess tillbehör ska respektera anvisningarna i denna manual. Att använda denna maskin för annan verksamhet kan medföra risk för att en situation uppstår som medför fara för människor och miljö.

• Denna maskin ska alltid användas, besiktigas och underhållas enligt alla bestämmelser (lokala, inom departement, federala och nationella) som gäller för handhållna och handstyrda pneumatiska maskiner.

• Av säkerhetsskäl, för att få optimala prestanda och för att delarna ska få längsta möjliga livslängd, ska denna maskin anslutas till tryckluftmatning med ett tryck på högst 6,2 bar (620 kPa) vid ingången, med en slang med 10 mm innerdiameter.

• Om detta högsta drifttryck på 6,2 bar överskrids medför det risk för att farliga situationer uppstår, som alltför hög hastighet, delar som går sönder, för högt moment eller för hög kraft som kan göra att maskinen och dess tillbehör eller den del man arbetar med förstörs.

• Säkerställ att alla slangar och anslutningar har rätt dimensioner och är väl ådragna.

• Slangar och kopplingar får inte användas på felaktigt sätt.

• Använd alltid torr, ren och smord luft med ett högsta tryck på 6,2 bar. Damm, frätande ångor och/eller alltför hög luftfuktighet kan skada en pneumatisk maskins motor.

• Smörj aldrig maskinerna med brandfarliga eller flyktiga vätskor som fotogen, dieselolja eller bensin.

• Ta inte bort några etiketter. Ersätt alla etiketter som är skadade.

• Vi rekommenderar att man använder en upphängd slang.

En snabbkoppling som är ansluten direkt till matningsanslutningen gör maskinen tyngre och därmed mindre hanterbar.

• För att vara lättare att stoppa i en nödsituation ska den pneumatiska maskinen vara utrustad och ansluten till tryckluftsnätet med snabbkopplingar.

• När maskinen nått slutet av sin livslängd rekommenderar vi att man demonterar den, avfetter delarna och separerar dem efter material, så att de kan återvinnas.

• Använd tillbehör för 70 000 (beroende på verktyg) varv per minut eller högre.

• Montera aldrig en slipskiva, skärskiva, överfräs eller borrbit på en slipare.

• Använd aldrig ett fastspänningsdorn eller andra adapterar för att anpassa sliparen till andra tillämpningar.

• Enheten får varken spärras, tejpas eller lindas i på-läge eftersom den obehindrat måste kunna gå tillbaka till av-läge.

• TILLBEHÖRETS VARVTAL FÅR INTE ÖVERSTIGA VERKTYGETS VARVTAL.

• Det är nödvändigt att montera rätt slipspetsar, roterande filar och karbidskär för att förebygga skador som orsakas av att tillbehör går sönder. Använd inte kantstötta eller spruckna slipspetsar, roterande filar och karbidskär. Dra åt slipspetsar, roterande

filor och karbidskär i insatshylsan så att de inte flyger av när sliparen stängs av.

• Piskande slangar kan orsaka allvarliga skador. Undersök alla slangar och kopplingar och byt omedelbart ut dem om de är skadade, nötta eller lösa.

• Använd inte ett skadat eller slitet verktyg. Använd inte snabbkopplingar med verktyget.

• Peka inte med lek inte med verktyget.

• Du måste läsa igenom och förstå säkerhetsanvisningarna innan du installerar, använder, reparerar, underhåller, byter tillbehör eller arbetar i närheten av slipmaskinen. Underlåtenhet att göra detta kan leda till allvarliga personskador.

• Endast behöriga och utbildade användare får installera, justera och använda slipmaskinen.

• Denna slipmaskin får inte ändras. Ändringar kan försämra säkerhetsåtgärdernas effektivitet och öka riskerna för användaren.

• Slang inte säkerhetsanvisningarna utan ge dem till användaren.

• Använd inte slipmaskinen om den är skadad.

• Var medveten om att arbetsstycken, tillbehör eller verktyg vid fel kan skapa projektiler i hög hastighet.

• Se till att arbetsstycket sitter säkert fast.

• Kontrollera att spindeln och spindelns gängor inte är skadade eller slitna.

• Se till att de gnistor och restprodukter som skapas vid användning inte medför fara.

• Undvik kontakt med den roterande spindeln och den monterade skivan för att inte skada händer och andra kroppsdelar.

• Användare och underhållspersonal måste ha den fysiska förmågan som krävs för att hantera verktygets storlek, vikt och kraft.

• Håll kroppen i balans och placera fötterna så att du står stabilt.

• Vid skärning ska arbetsstycket stödjas så att skärans bredd är konstant eller ökar under hela momentet.

• Slå av slipmaskinen om slipprodukten fastnar i ett skärspår och lossa skivan.

Kontrollera att hjulet sitter ordentligt fast och inte är skadat innan du fortsätter.

• Användaren måste se till att ingen befinner sig i närheten.

• Slipgnistor kan antända kläder och orsaka allvarliga brännskador. Se till att inga gnistor hamnar på dina kläder. Använd brandhämmande kläder och ha en vattenhink i närheten.

• Inspektera slipprodukten före användning. Använd inte slipprodukter som kan ha fallit i golvet eller är skavda, spruckna eller på annat sätt defekta.

• Se till att slipprodukten är rätt monterad och ådragen före användning och kör slipmaskinen på tomgångsvarvtal i minst 1 min i ett säkert läge. Stoppa omedelbart vid kraftiga vibrationer eller om andra defekter upptäcks och fastställ orsaken till dessa funktionsstörningar.

• Hindra spindeländan från att komma i kontakt med botten av hål för kupningar, koner eller pluggar med gängade hål som ska monteras på maskinspindlar, genom att kontrollera deras mått och andra relevanta uppgifter.

• Undvik direkt kontakt med verktyget under och efter användning eftersom verktyget kan vara varmt eller varst.

• Förvara och hantera slipprodukten försiktigt enligt Facoms bruksanvisning.

• Vanliga orsaker till olyckor på arbetsplatsen är att man halkar, snubblar eller faller. Var uppmärksam på hala ytor som orsakas av verktyget och se till att inte snubbla över luftledningen eller hydraulslangen.

• Var försiktig i obebodda miljöer. Det kan finnas gömda faror, t.ex. elledningar eller andra ledningar.

• Se till att det inte finns elkablar, gasledningar m.m. som kan orsaka fara om de skadas av verktyget.

• Använd och underhåll slipmaskinen enligt rekommendationerna i bruksanvisningen för begränsa utsläppen av damm eller rök.

• Rikta utblåset för reducerat det störande dammet i en dammig miljö.

• När damm eller rök skapas ska damm- eller rökkontrollen prioriteras vid utsläppspunkten.

• Alla väsentliga inslag och tillbehör för att samla, evakuera eller avlägsna luftburen damm eller rök bör användas och underhållas på rätt sätt enligt tillverkarens bruksanvisning.





- Vällj, underhåll och byt förbrukningsartikler/verktyg enligt rekommendationerna i bruksanvisningen för att undvika en onödig ökning av damm eller rök.
- Arbete med vissa material orsakar damm- och rökutsläpp som kan skapa en explosionsfarlig miljö.
- Exponering för höga ljudnivåer kan orsaka permanent, invalidiserande hörselnedsättning och andra problem, t.ex. tinnitus (ringande, surrande, visslande eller hummande ljud i öronen). Det är därför viktigt att göra en riskbedömning och införa lämpliga kontroller av dessa risker.
- Lämpliga åtgärder för att minska risken kan bl.a. vara att använda dämpande material för att hindra arbetsstycken från att "ringa".
- Använd och underhåll slipmaskinen enligt rekommendationerna i bruksanvisningen för att hindra onödig bullerökning.
- Vällj, underhåll och byt förbrukningsartikler/verktyg enligt rekommendationerna i bruksanvisningen för att undvika onödig bullerökning.
- Använd varma kläder när du arbetar i kalla förhållanden och håll dina händer varma och torra.

ANVÄNDA MASKINEN

- Kontrollera innan du använder maskinen att det inte finns några farliga gränssytor mot den närmaste omgivningen (explosiv gas, brandfarlig eller farlig vätska, okända ledningar, kanaler eller elkablar osv.).
- Kontrollera innan du ansluter maskinen till tryckluftsmatningen att avtryckaren inte är låst i driftläge av något hinder och att inget inställnings- eller montageeglage står kvar i läge.
- Kontrollera att maskinen är ansluten till nätet med en snabbkoppling och att en ventil för att bryta tryckluftsmatningen finns i närheten i händelse av hinder, brott eller annan incident.
- Håll händer, löst sittande kläder och långt hår på avstånd från maskinens yttre roterande delar.
- Se till att den högsta hastigheten inte överskrider hastigheten som anges på verktygets namnplåt.
- Stäng alltid av laddluften, lufta slang och koppla bort verktyget från laddluften innan du monterar, tar bort eller justerar delar eller tillbehör på detta verktyg, och före underhåll av verktyget.
- Slipspetsar, roterande filar och karbidskär kan användas på villkor att deras märkhastighet överstiger sliparens hastighet. Skaffets storlek på det monterade verktyget måste överensstämma med insatshylsans storlek på sliparen. För in skaffet i den monterade spetsen i insatshylsans botten och dra åt muttern med medföljande skruvnycklar. Skaffets grepplängd ska vara minst 10 mm.
- Starta sliparen under arbetsbänken när en ny spets har monterats och kör den i några sekunder. Sluta genast använda sliparen om den börjar vibrera när du har monterat en spets eller under användningen. Byt ut slipspetsar, roterande filar och

- Använd och underhåll slipmaskinen enligt rekommendationerna i bruksanvisningen för att hindra en onödig ökning av vibrationsnivån.
- Det är inte tillåtet att låta verktyget vibrera mot arbetsstycket eftersom detta kan ge upphov till en kraftig vibrationsökning.
- Vällj, underhåll och byt förbrukningsartikler/verktyg enligt rekommendationerna i bruksanvisningen för att undvika en onödig ökning av vibrationsnivån.
- Håll verktyget i ett lätt med säkert grepp med nödvändig handkraft eftersom risken med vibrationer i allmänhet är större ju högre greppkraften är.
- Använd läskapper när sådana tillhandahålls med den limmade slipprodukten.
- Rikta aldrig direkt trycksatt luft mot dig själv eller mot någon annan.
- Piskande slangor kan orsaka allvarliga skador. Kontrollera att slangor och kopplingar inte är skadade eller lösa.
- Om universella spiralkopplingar (klokopplingar) används ska lästift monterats och säkrade kablar användas för att motverka fel på förbindelsen mellan slang och verktyg eller mellan slang och slang.

karbidskär om du tappar sliparen i marken.

- Se till att inte utöva för stor kraft när du använder sliparen eftersom det kan vara farligt och göra att spindeln böjs eller bryts av.
- OBS: Använd alltid skyddsglasögon för att skydda dig mot flygande rost och flisor (gäller användare och personer som står vid sidan om).
- Om lufttillförseln, slangarna och anslutningarna är i gott skick och verktyget ändå inte fungerar på rätt sätt ta, bör du ta med dig verktyget till närmaste auktoriserade FACOM-servicecenter.
- Tänk på, och glöm inte, att alla motordrivna maskiner kan rycka till när de tas i drift och medan de används.
 - Kontrollera att den enhet arbetet utförs på står helt stilla.
 - Släpp omedelbart avtryckaren och koppla från maskinen om den skulle bli blockerad.
 - Använd av Facom rekommenderade tillbehör.
 - Om andra reservdelar än Facom originaldelar används kan det medföra risk för bristande säkerhet, minska maskinens prestanda och alla garantier upphör att gälla. Reparationer ska endast utföras av behörig och kvalificerad reparatör. Samråd med din närmaste Facom-återförsäljare.
- Vrid justerskriven med en skruvmejsel med platt huvud för att sänka eller öka hastigheten.



UNDERHÅLL

Din raka turbinlipare från Facom har konstruerats för att fungera länge med minsta möjliga underhåll. För att fungera på ett tillfredsställande sätt krävs korrekt verktygsvård och regelbunden rengöring.

Smörjning

Injicera 1/2–1 cm³ genom maskinens inloppsanslutning efter åtta timmars användning om en smörjare inte används i tryckluftsnätet.

Rengöring

VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna av verktyget. Dessa kemikalier kan försäga plastmaterialen som används i dessa delar. Använd en trasa som fuktats med vatten och ett mildt rengöringsmedel. Låt aldrig vätska tränga in i verktyget. Sänk aldrig ned någon del av verktyget i en vätska.



VARNING



Använd inte slangor eller anslutningar som är skadade, repade eller slitna.



Pneumatiska maskiner kan vibrera under användning. Vibrationer, repetitiva rörelser och obehagliga arbetsställningar kan medföra smärtor i händer och armar. Sluta använda maskinen om du upplever obehag, stickningar eller smärta. Samråd med läkare innan du åter börjar använda verktyget.



Bär inte verktyget i dess slang.



Stå stadigt och i balans. Luta dig inte för långt framåt när du använder denna maskin. Använd ingen maskin medan du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel eller om du är trött.



Använd skyddsutrustning som skyddsglasögon, handskar, skyddsskor och hörselskydd.

Var uppmärksam, agera förnuftigt och tänk på vad du gör när du använder denna maskin.



Bryt alltid tryckluftsförsörjningen och koppla bort matningsslangen innan du monterar, demonterar eller justerar något tillbehör på denna maskin eller försöker utföra någon form av serviceåtgärd på den.



Vid arbete på vissa typer av material kan det medföra hälsofaror att exponeras för dammet. Bekanta dig med hur det material du ska arbeta med är sammansatt och använd lämplig säkerhetsutrustning. Använd mesta möjliga skydd om du är tveksam.



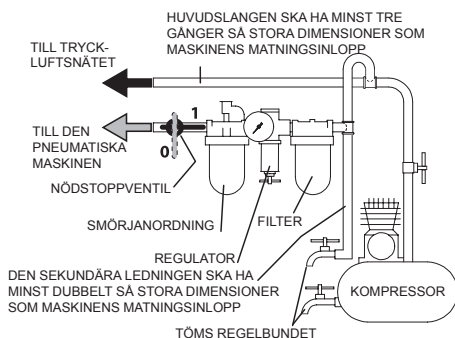
IDRIFTSÄTTNING AV MASKINEN

SMÖRJNING



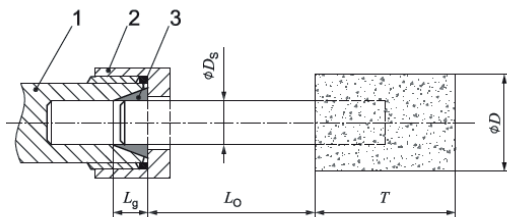
Använd alltid ett smörjmedel med dessa maskiner. Vi rekommenderar att man använder följande filter/regulator/smörjanordning: **FACOM N.580**.

Om ingen smörjanordning används sprutas 0,5-1 cm³ olja in var åttonde driftimme via maskinens matningsanslutning.



- 1 insatshållare
- 2 instatsmutter
- 3 insatshylsa

D (den monterade spetsens diameter) ØD: 17 mm
Ds (skaftets diameter) ØDs: 3 mm
Lg (grepplängd) & Lo (överbäng): 32 mm
T den monterade spetsens längd: 16 mm

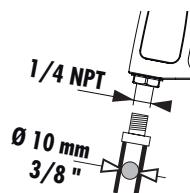


Modell	Motoreffekt	Bullernivå						Vibrationsnivå	
		Tryck dB(A)		Effekt dB(A)		Tryck dB(C)		m/s ²	
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Modell	Märkhastighet	Luftförbrukning	Driftryck	Vikt	Mått
	v/min	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = mätosäkerhet i dB

** k = mätosäkerhet i m/s²



FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

VI, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL – 91 420 MORANGIS – FRANKRIKE, FÖRSÄKRAR UNDER VÅRT ANSVAR ATT PRODUKT **V.DGP150F – RAK TURBINSLIPARE MÄRKE FACOM**,

– UPPFYLLER BESTÄMMELSENA I MASKINDIREKTIVET, 2006/42/EG

– OCH UPPFYLLER BESTÄMMELSENA I EUROPEISK HARMONISERAD NORM EN ISO 11148-9:2011

Undertecknad ansvarar för sammanställningen av den tekniska filen och gör denna deklaration på Facoms vägnar.

Markus Rompel
Markus Rompel

20.03.2016
Teknikdirektör



**FI****HUOMIO**

MUKANA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA. LUE TÄMÄ KÄSIKIRJA ENNEN KONEEN KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ OHJEET HUOLELLISESTI. ÄLÄ HÄVITÄ NIITÄ. TYÖNANTAJAN TULEE ANTAA TÄSSÄ KÄSIKIRJASSA OLEVAT TIEDOT TÄTÄ KONETTA KÄYTTÄVÄLLE TYÖNTEKIJÄLLE. SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖNTI VOI AIHEUTTAA LOUKKAANTUMISEN VAARAN.

KONEEN KÄYTTÖOHOTTO

• HIOMAPUIKOLLISET HIOMAKONEET ON TARKOITETTU VAIN METALLISTEN TAI METALLISEKSESTÄ (ALUMIINI, MESSINKI, PRONSSI JNE.) VALMISTETTUIJEN OSIEN HIONTAAN JA VIIMEISTELYYN. FACOM EI OTA VASTUUTA MUUNLAISESTA KÄYTTÖSTÄ.

Jäljelle jäävät riskit

Turvallisuusohjeiden noudattamisesta ja turvalaitteiden käytöstä huolimatta kaikkia jäljelle jääviä riskejä ei voi välttää. Huomioi seuraavat riskit:

- Kuulon heikkeneminen.
 - Henkilövahinkoavaara lentävien sirujen ja hiukkasten johdosta.
 - Palovammoja lisävarusteiden kuumetessa käytön aikana.
 - Henkilövahinkoavaara pitkäaikaisen käytön johdosta.
 - Pölyvaara. Haitallista aineista syntyvän pölyn aiheuttamat terveyshaitat.
- TÄTÄ KONETTA EI OLE TARKOITETTU KÄYTTÄVÄKSI RÄJÄHDYSVAARALLISISSA TILOISSA.
- Hiomakone on suunniteltu hiontaan ammattikäyttöä.
- ÄLÄ KÄYTÄ konetta kosteissa olosuhteissa tai tulenarkojen nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Tämä kone on tarkoitettu ammattikäyttöön.
- ÄLÄ ANNA lasten käsitellä työkalua. Valvonta on tarpeen, kun kokematon henkilö käyttää tätä työkalua.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vajaikäisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
 - Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti, aistelltaan tai henkisesti rajoitettuihin tai kokemattomiin tai taitamattomiin henkilöihin (eivätkä myöskään lapset), ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö opasta heitä laitteen käytössä.
- Tämän koneen ja sen lisävarusteiden käyttöön tulee tapahtua tässä käsi kirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Tämän koneen käyttö muunlaisen työhön voi aiheuttaa henkilöille ja ympäristölle vaarallisia tilanteita.
- Tätä konetta on aina käytettävä, tarkastettava ja huollettava kaikkien, käsin pidettävien / ohjattavien paineilmakäyttöisille koneille sovellettavien (paikallisten, alueellisten ja kansallisten) määräysten mukaisesti.
 - Turvallisuuden, optimaalisen suorituskyvyn ja osien pitkäikäisyyden takaamiseksi tämä kone on kytkettävä enintään 6,2 baarin (620 kPa) paineilmasyöttöön letkulla, jonka sisäpäämitta on 10 mm.
 - Mainitun suurimman sallitun käyttöpaineen (6,2 baaria) ylitys johtaa vaaratilanteisiin, kuten liian suuri nopeus, osien murtuminen ja haluttu suurempi vääntömomentti tai voima, jotka voivat tuhota koneen ja sen lisävarusteet tai työkalupäätä.
 - Varmista, että kaikki letkut ja liittimet ovat sopivan kokaisia ja kireitä.
 - Älä käytä väärin letkuja ja liittimiä.
 - Käytä aina kuivaa, puhdasta ja voidelua, enintään 6,2 baarin paineilmaa. Pöly, syövyttävä savu / tai liiallinen kosteus voivat vahingoittaa paineilmakoneen moottoria.
 - Älä koskaan voitele koneita tulenarvoilla tai haihtuvilla nesteillä, kuten petroli, dieselöljy tai bensiini.
 - Älä poista mitään etikettejä. Vaihda vahingoittuneet etiketit.
 - Roikkuvan syöttöletkun käyttöä suositellaan.
- Suoraan syöttöliittimeen kytketty pikaliitin kohoaa koneen painoa ja heikentää sen käsittelevyyttä.
- Paineilmakone on varustettava ja kytkettävä paineilmaverkkoon pikaliittimillä sen pysäyttämisen helpottamiseksi vaaratilanteissa.
 - Käyttöön päätyttyä, suosittelemme koneen purkamista osiin. Puhdista sitten rasva ja laitteelle osat materiaalien mukaisesti kiertäystä varten.
 - Käytä lisävarusteita, jotka on mitoitettu kierrosnopeudelle 70.000 r/min tai tätä suuremmalle (riippuen työkalusta).
 - Älä koskaan asenna hiomalaikkaa, katkaisulaikkaa, jyräintä tai poranterää hiomakoneeseen.
 - Älä koskaan käytä akselia, karaa tai muuta sovitinta hiomakoneen muuttamiseksi muuhun käyttötarkoitukseen.
 - Älä lukitse, teippaa tai johdota yksikköä ON-asentoon koska sen täytyy pystyä palautumaan vapaasti OFF-asentoon.
- LISÄVARUSTEEN KIERROSNOPEUDEN ON OLTAVA TYÖKALUN KIERROSNOPEUTTA SUUREMPI.
- Oikein asennetut hiomapaukot, hiomalaikat, pyörivät viilat ja karbidilaikat ehkäisevät lisävarusteen rikkoutumisen ja siitä aiheutuvan loukkaantumisen. Älä käytä murtuneita tai halkeilleita hiomapaukkoja, hiomalaikkoja, pyöriviä viiloja ja karbidilaikkoja.

Kiristä hiomapaukot, hiomalaikat, pyörivät viilat ja karbidilaikat hyvin holkkiin nopean pyörimän ehkäisemiseksi, kun hiomakone sammutetaan.

- Irti ryöstäytyneet letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkista säännöllisesti letkut mahdollisten vaurioiden tai löystymisen varalta.
- Älä käytä vahingoittunutta tai kulunutta työkalua. Älä käytä pikaliittimiä työalussa.
- Älä kohdista ketään tai mitään tällä työkalulla alaka leikittelle sen kanssa.
- Useiden vaarojen johdosta, lue turvallisuusohjeet ja ymmärrä niiden sisältö ennen koneen asentamista, käyttöä, korjausta, huoltoa ja lisävarusteiden vaihtoa tai ennen kuin työskentelet sen läheisyydessä. Muutoin seurauksena voi olla vakavia vammoja.
- Vain pätevät ja koulutetut henkilöt saavat asentaa, säätää tai käyttää konetta.
- Älä tee muutoksia koneeseen. Tehdyt muutokset voivat heikentää koneen turvallisuutta ja aiheuttaa lisäriskejä ja vaaroja koneen käyttäjälle.
- Älä hävittä turvallisuusohjeita, anna ne koneen käyttäjälle.
- Älä käytä konetta, jos se on vahingoittunut.
- Muista, että työkalupäälle tai lisävaruste, tai jopa lisätyä työkalu, ovat alttiita rikkoutumaan ja voivat sinkoutua suurella nopeudella.
- Varmista, että työkalupäälle on kiinnitetty turvallisesti.
- Tarkista, etteivät kara ja sen kiertele ole vahingoittuneet tai kuluneet.
- Varmista, etteivät käytön aikana syntyvät kipinät ja roskat aiheuta vaaroja.
- Vältä koskettamasta pyörivään karaan ja asennettuun aikaan käsien ja muiden ruumiinosien leikkaantumisaarasta johdosta.
- Käyttäjien ja huoltohenkilöstön on fyysisesti pystyttävä käsittelemään painavaa ja tehokasta työkalua.
- Pysytkä aina tasapainossa ja tukevassa asennossa.
- Määräytyä pysäytysaika, jos yli viisi sekuntia, on noudatettava ja se on suositeltavaa, jotta kone voidaan asettaa tukevaan asentoon.
- Leikattaessa työkalupäälle on tuettava niin, että sahausra pysyy tasaisena.
- Hioma- ja katkaisulaikkoja ei saa käyttää sivuhiontaan. Älä käytä konetta hiomatutteen suositelua nopeutta suuremmalla nopeudella.
- Käyttäjän on varmistauduttava siitä, ettei koneen lähellä ole sivullisia.
- Huottaessa syntyvät kipinät voivat sytyttää vaatteet palamaan ja aiheuttaa vakavia palovammoja. Varmista, ettei vaatteille pääse kipinöitä. Pukeudu palonkestäviin suojaväitteisiin ja pidä ämpäri vettä lähellä.
- Tarkista hiomatutteen kunto ennen käyttöä. Älä käytä hiomatutetta, joka on (mahdollisesti) pudonnut, lohjennut, säröillä tai muuten viallinen.
- Varmista ennen käyttöä, että hiomatute oikein asennettu ja kiristetty ja anna koneen käydä joutokäyntiä vähintään minuutin ajan leposänessä. Sammuta kone välittömästi, jos havaitset voimakasta värinää tai muita vikoja ja selvitä vikojen syyt.
- Tarkista koneen karalle asennettavaksi tarkoitettujen kierreriittiä varustetun kuppi- tai kartiolalkan mitat ja muut tiedot varmistaaksesi, ettei karan kärki pääse koskettamaan aikaan reiän pohjaan.
- Vältä lisätyä työkalun suoraa kosketusta työstön aikana ja heti käytön jälkeen, koska se voi olla kuumaa tai teräviä.
- Varastoi ja käsittele hiomatutteen huolellisesti FACOMin antamien ohjeiden mukaisesti.
- Luistaminen, irtikytkeminen ja putoaminen ovat yleisimpiä työmaalla tapahtuvista vahingoista. Varsa työkalun käytöstä aiheutuvia luukkaita pintoja sekä paineilma- ja nesteletkujen aiheuttamia irtikytkemisiä.
- Toimi varoen vierassa ympäristössä, sillä piilossa voi olla vaaroja, kuten sähkö- ja muita verkkokaapeleita.
- Varmista, ettei piilossa ole sähkökaapeleita, kaaspukia jne., jotka voivat osoittautua vaaralliseksi, jos työkalu vahingoittaa niitä.
- Käytä ja ylläpidä konetta näiden ohjeiden mukaisesti pöly- tai höyrypäästöjen minimoimiseksi.
- Suuntaa pakoputki pälyssä ympäristössä siten, ettei se aiheuta liikaa pölyn leijumista.
- Kun työstä syntyy pöly- tai höyrypäästöjä, niitä valvotaan ensisijaisesti päästölaitteesta.
- Kaikkia ilmassa olevan pölyn tai höyryn poistoon tai keräykseen tarkoitettuja itsenäisiä laitteita tai varusteita on käytettävä ja huollettava oikein valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.



- Valitse, vaihda ja ylläpidä tarvikkeita/lisäyhtiä työkaluja annettujen ohjeiden mukaisesti, tarpeettoman pöly- tai höyrypäästön välttämiseksi.
- Joitakin materiaaleja työstettäessä syntyy pölyä ja höyryä, jotka voivat tehdä ympäristön ilmakeksestä räjähdysvaarallisen.
- Alituminen voimakkaalle melulle saattaa aiheuttaa pysyvää kuulon heikkenemistä ja muita kuulovaurioita, kuten finnitus (korvien soimista, vinkunaa, kilinää, hurinaa tai suhinaa). Siksi riskien arviointi ja asianmukainen seuranta ovat välttämättömiä.
- Melun aiheuttamia haittoja voi pienentää esimerkiksi vaimennusmateriaaleilla, jotta työkalupaleet eivät pääse "soimaan".
- Käytä ja ylläpidä konetta käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti melun tarpeettoman kasvun ehkäisemiseksi.
- Valitse, vaihda ja ylläpidä tarvikkeita/lisäyhtiä työkaluja käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti, melun tarpeettoman kasvun ehkäisemiseksi.
- Pukeudu lämpimiin vaatteisiin aina, kun työskentelet kylmissä olosuhteissa ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina.

KONEEN KÄYTTÖ

- Ennen koneen käyttöä tarkasta, ettei välittömässä läheisyydessä ole mitään vaarallisia ympäristövaikuttajia (räjähtävää kaasua, tulenarkoja tai vaarallisia nesteitä, tuntemattomia kanavia, sähköjohdon suojakuoria tai sähkökaapeleita jne.).
- Ennen koneen kytkemistä paineilmasyöttöön tarkasta, ettei mikään ole lukinnut läpisinto käyntiasentoon ja ettei mitään säätö- tai asennustyökaluja ole jäänyt paikalleen.
- Tarkasta, että kone on kytketty paineilmaverkkoon pikaliittimellä ja että läheisyydessä on katkaisuventtiili paineilmasyötön katkaisemiseksi välittömästi joutumisen, murtumisen tai minkä tahansa häiriön ilmentyessä.
- Pidä kädet, välit ja vaatteet ja pitkät hiukset kaukana koneen pyöristävistä osista.
- Älä ylitä kulmakatkaisukoneen arvokillessä mainittua suurinta sallittua kierrosnopeutta.
- Katkaise paineilmasyöttö, poista paineilma letkusta ja irrota työkalu ilmansyötöstä aina ennen, kuin ryhdyt asentamaan, irrottamaan tai säätämään työkalun osia tai lisävarusteita sekä aina ennen kuin alat huoltamaan työkalua.
- Hiomapaukut, hiomalaikat, pyörivät viilat ja karbidilaikat voidaan asentaa hiomakoneeseen, kun niiden nopeusluokka ylittää hiomakoneen nopeusluokan. Lisävarusteen varren on oltava mitoiltu hiomakoneen halkiin sopiva. Asenna lisävarusteen varsi holkkiin, niin syvälle kuin mahdollista ja kiristä mutteri mukana toimitettujen avaimien avulla. Varren tartuntapituuden on oltava vähintään 10 mm.
- Kun uusi hiomapaukuri on asennettu, käynnistä hiomakone ja anna sen käydä joutokäyntiä hetken aikaa. Jos hiomakone tärisee hiomapaukun ensimmäisen asennuksen yhteydessä tai käytön aikana, ota se välittömästi pois käytöstä. Jos hiomakone putoaa, vaihda hiomapaukko, hiomalaikka, pyörivä viila tai karbidilaikka.

HUOLTO

FACOM KYNÄMALLINEN SUORAHIOMAKONE on suunniteltu kestäväksi pitkään hyvin vähäisellä huollolla. Moitteeton toiminta riippuu työkalun oikeasta ylläpidosta ja säännöllisestä puhdistuksesta.

Voitelu

Kahdeksan käyttötunnin välein, jos paineilmaverkossa ei ole voitelulaitetta, ruiskuta 1/2 -1cm3 voiteluainetta koneen tuloliittimestä.



HUOMIO



Älä käytä vaurioituneita, repeytyneitä tai turmeltuneita letkuja ja liittimiä.



Paineilmakoneet voivat täräistä käytön aikana.

Tärinä, toistuvat liikkeet ja epämiellyttävät asennat voivat aiheuttaa kipua käsissä ja käsivarssissa. Lopeta koneen käyttö, jos sinulla on epämiellyttäviä oireita tai tunnet pistelyä tai kipua. Käy lääkärissä ennen, kuin aloitat koneen käytön uudelleen.



Älä kanno konetta letkusta.



Pysytele aina tasapainossa ja tukevassa asennossa.

Älä kurkuta liikaa eteenpäin tämän koneen käytön aikana.

Älä käytä konetta huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena tai jos olet väsynyt.

- Käytä ja ylläpidä konetta käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti tärinätason tarpeettoman kasvun ehkäisemiseksi.
- Älä anna lisäyhtiä työkalun väristä työkalupäälle, koska se kasvattaa huomattavasti tärinän suuruutta.
- Valitse, vaihda ja ylläpidä tarvikkeita/lisäyhtiä työkaluja käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti tärinätason tarpeettoman kasvun ehkäisemiseksi.
- Pidä työkalusta tukevasti kiinni, mutta ota huomioon vastavoima, koska tärinä aiheuttaa riskiä kasvava pitovoiman kohotessa.
- Käytä imulevyä, jos ne toimitetaan hiomatuotteen mukana.
- Älä koskaan kohdista paineilmaa itseäsi tai muita lähellä olevia henkilöitä kohti.
- Irti ryöstäytyneet letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkista säännöllisesti letkut mahdollisten vaurioiden tai löystymisen varalta.
- Kun käytössä on universaalit kierrelliittimet (kynsiliittimet), on asennettava lukkonastat ja turvakapealit mahdollisten letku-työkalu ja letku-letku liittäjien irtaantumisen varalta.

- Käytön aikana, vältä kohdistamasta liiallista voimaa hiomakoneeseen koska se voi osoittautua vaaralliseksi ja aiheuttaa karan taipumisen tai murtumisen.
- HUOMIO:** käytön aikana käyttäjän ja sivullisten on aina käytettävä kiinteitä hiukkasilta (lastut, ruoste jne.) suojaavia suojalaseja.
- Jos ilmansyöttö, letkut ja liittimet ovat kunnossa ja työkalu ei silti toimi kunnolla, vie se korjattavaksi lähimpään valtuutettuun FACOM-korjaamoon.
- Muista ja pidä mielessä, että moottorikäyttöisillä koneilla on taipumusta äkillisiin sähäköihin käynnistyksen yhteydessä ja käytön aikana.
 - Varmista, että työskentelyalusta pysyy varmasti liikkumattomana.
 - Kiinnittämisen sattuessa, vapauta välittömästi lipaisin ja kytke kone irti paineilma-verkosta.
 - Käytä FACOMIN suosittelemaa lisävarustetta.
 - Muiden kuin alkuperäisten FACOM-varaosien käyttö voi vaikuttaa haitallisesti turvallisuuteen ja koneen suorituskykyyn ja johtaa takuun peruuntumiseen. Korjaukset saa tehdä vain sallittu ja ammattitaitoinen korjaamo. Tiedustele lähimmästä FACOM myyjästä.
- Lisää tai hidasta nopeuttamalla kääntämällä säätöruuvia liitepäistä ruuvimeisseliä apuna käyttäen.



Puhdistus

VAROITUS: Älä koskaan käytä liuottimia tai vahvoja kemikaaleja työkalun ei-metallisten osien puhdistamiseen. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä muovimateriaaleja. Käytä puhdistukseen mieluiten saippuaveteen kostutettua liinaa. Älä koskaan päästä nestettä työkalun sisään alakä upota työkalun osia nesteeseen.



Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja, suojakäsineitä, turvajalkineita sekä kuulonsuojaimia. Pysytele valppaana ja käytä tervettä järkeä ja säilytä tarkkaavaisuus koneen käytön aikana.



Katkaise aina paineilmasyöttö ja kytke irti syöttöletku ennen, kuin asennat, irrotat tai säädät lisävarusteita tähän koneeseen tai ennen, kuin alat tekemään mitä tahansa huoltotöitä siihen.



Määrättyjen materiaalien työstästä syntyvä pöly voi olla terveydelle vaarallista.

Tutustu työstettävän materiaalin koostumukseen ja käytä sopivia turvalaitteita. Epävarmassa tapauksessa, käytä parasta mahdollista suojaa.



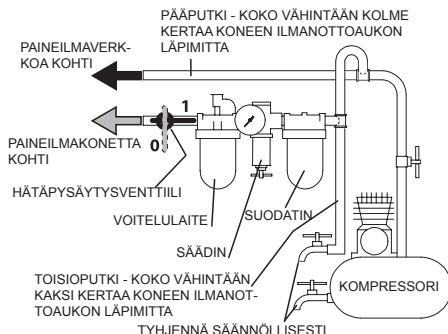
KONEEN KÄYTTÖÖNOTTO

VOITELU

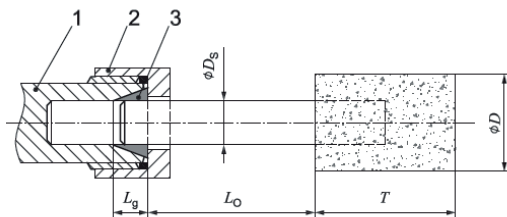


Käytä aina voitelulaitetta näiden koneiden kanssa. Suosittelemme seuraavan voitelu- ja säätösuodattimen käyttöä: **FACOM N.580**.

Kahdeksan käyttötunnin välein, jos paineilmaverkossa ei ole voitelulaitetta, ruiskuta 1/2 - 1 cm³ voiteluainetta koneen tuloliittimestä.



- 1 holkin pidin
2 holkin mutteri
3 holkki
D (hiomapuikon halkaisija) Ø D: 17 mm
Ds (varren halkaisija) Ø Ds: 3 mm
Lg (tartuntapituus) & Lo (uloke): 32 mm
T hiomapuikon pituus: 16 mm

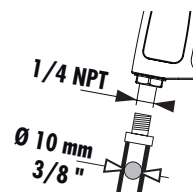


Malli	Moottorin teho	Melutaso						Tärinätaso m/s ²	
		Paine dB(A)		Teho dB(A)		Paine dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Malli	Nimellisa nopeus	Ilmankulutus	Käyttöpaine	Paino	Mitat
	rpm	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = mittauksen epävarmuus (dB)

** k = mittauksen epävarmuus (m/s²)



YHDENMUKAISUUSILMOITUS

FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCE, ILMOITTA OMA VASTUULLA, ETTÄ TUOTE: **V.DGP150F – KYNÄMALLINEN SUORAHIOMAKONE FACOM MERKKINEN**

- ON KONEIDIREKTIIVIN 2006/42/EY VAATIMUSTEN MUKAINEN

- ON YHDENMUKAISTETUN STANDARDIN EN ISO 11148-9:2011 VAATIMUSTEN MUKAINEN

Allekirjoittanut on valtuutettu kokoamaan asiaankuuluvat tekniset asiakirjat ja laatimaan tämän vakuutuksen Facomin puolesta.

Markus Rompel
Markus Rompel

20.03.2016
Engineering johtaja



**CS****POZOR**

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PŘILOŽENY. PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD. TYTO POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE. NENÍČTE JE. ZAMĚSTNAVATEL JE POVINEN SDĚLIT INFORMACE Z TĚTO PŘÍRUČKY ZAMĚSTNANČUM, KTERÍ TOTO ZAŘÍZENÍ POUŽÍVAJÍ. NEDODRŽENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH UPOZORNĚNÍ MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ.

UVEDENÍ ZAŘÍZENÍ DO CHODU

• BRUSKY SE STOPKOVÝMI NÁSTAVCI JSOU URČENY POUZE PRO BROUŠENÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ OTŘEPŮ Z KOVOVÝCH NEBO SLITINOVÝCH DÍLŮ (HLINÍK, MOSAZ, BRONZ A TD.). SPOLEČNOST FACOM NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST, JE-LI NÁSTROJ POUŽÍVÁN K JAKÝMKOLI JINÝM ÚČELŮM.

Zbýtková rizika

Navzdory uplatňování příslušných bezpečnostních předpisů a zavádění bezpečnostních zařízení nelze předejít určitým zbytkovým rizikům. Jsou to:

- Poškození sluchu.
- Riziko osobních zranění od odlétávajících částic.
- Riziko popálení z důvodu zahřívání příslušenství během provozu.
- Riziko osobních zranění kvůli dlouhodobému používání.
- Riziko prašnosti nebezpečných látek.

TOTO ZAŘÍZENÍ NENÍ KONSTRUOVÁNO PRO POUŽITÍ VE VÝBUŠNÉM PROSTŘEDÍ. Bruska byla navržena pro profesionální broušení.

NEPOUŽÍVEJTE tento výrobek za vlhka nebo v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů. Tato bruska je profesionální poháněný nástroj.

NENECHTE děti přitit do styku s nástrojem. Dohled je nezbytný, pokud nástroj používají nezkušení pracovníci.

- Malé děti a nezpůsobilé osoby. Tento spotřebič není určen pro použití malými dětmi nebo nezpůsobilými osobami bez dozoru.

- Tento výrobek není určen pro použití osobami (včetně dětí), které trpí sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi; nedostatkem zkušeností, znalostí nebo dovedností, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti by nikdy neměly zůstat samotné s tímto výrobkem.

Použití toho zařízení a příslušenství musí odpovídat pokynům v tomto návodu. Použití tohoto zařízení k jiným operacím může znamenat riziko nebezpečné situace pro osoby i okolní prostředí.

• Toto zařízení musí být vždy používáno, kontrolováno a udržováno v souladu s veškerými předpisy (místními, oblastními, federálními a vnitrostátními), které se vztahují na pneumatická zařízení držaná/ovládaná rukou.

• Pro zajištění bezpečnosti, optimálních výkonů a maximální životnosti dílů musí být toto zařízení připojeno k napájení stlačeného vzduchu maximálně 6,2 bar (620 kPa) na vstupu, pomocí pružné hadice o vnitřním průměru 10 mm.

• Překročení tohoto maximálního provozního tlaku 6,2 bar znamená riziko nebezpečných situací jako je nadměrná rychlost, roztržení dílů, vyšší točivý moment nebo vyšší síla, která by mohla zničit zařízení a jeho příslušenství nebo díl, na kterém je práce prováděna.

• Ujistěte se, že všechny hadice a všechny spojky mají správné rozměry a jsou dobře utažené.

• Nezatěžujte nadměrně hadice ani konektory.

• Vždy používejte suchý, čistý a namazaný vzduch s maximálním tlakem 6,2 bar. Prach, korozivní výpary a/nebo nadměrná vlhkost mohou poškodit motor pneumatického zařízení.

• Zařízení nikdy nemažte hořlavými nebo těkavými kapalinami jako je kerosin, nafta nebo benzín.

• Neodstraňujte žádné etikety. Poškozenou etiketu vyměňte.

• Doporučuje se použití zavěšené hadice.

• Rychlospojka připojená přímo na přívodní přípojku zvyšuje hmotnost zařízení a snižuje tak jeho ovladatelnost.

• Pneumatické zařízení musí být vybaveno a připojeno k sítí stlačeného vzduchu pomocí rychlospojek, aby se usnadnilo jeho vypnutí v případě nebezpečí.

• Na konci životnosti se doporučuje zařízení demontovat, zbavit díly hmotnosti a rozřadit je podle materiálu tak, aby bylo možné je recyklovat.

• Používejte nástavce určené pro 70 000 a více otáček za minutu (v závislosti na nástroji).

• Nikdy na stopkovou brusku neupravujte brusné kotouče, řezné kotouče, frézy ani vrtáky.

• Nikdy nepoužívejte vřetenou, sklíčidlo ani jakýkoli jiný adaptér k přeměně nástroje pro jiné účely.

• Nezařizujte spínač v poloze „zapnuto“ pomocí pásky nebo drátu, protože je nutné zajistit volný návrat spínače do polohy „vypnuto“.

• NÁSTAVCE MUSÍ BÝT URČENY PRO VYŠŠÍ OTÁČKY NEŽ JSOU OTÁČKY NÁSTROJE.

• Je nutné používat správné brusné nástavce s vázaným brusným materiálem, rotační pilníky a karbidové vrtáky, abyste zabránili zraněním způsobeným prasklými nástavci. Nepoužívejte brusné nástavce, rotační pilníky ani karbidové vrtáky s odšlapanou nebo prasklou brusnou plochou. Utáhněte brusné nástavce, rotační pilníky a karbidové vrtáky v upínací objímce, aby nedošlo k uvolnění při vypnutí nástroje.

• Poskakující hadice mohou způsobit vážná zranění. Vždy kontrolujte stav hadic a spojek, zda nedošlo k poškození, prodření nebo uvolnění. Poškozené díly vyměňte.

• Poškozený nebo opotřebovaný nástroj dále nepoužívejte. Nepoužívejte s nástrojem rychlospojky.

• Nepoužívejte nástroj k žádným hrám a na nikoho nástrojem neměte.

• Z důvodu různých nebezpečí si přečtěte a osvojte bezpečnostní pokyny před instalací, spuštěním, opravou, údržbou, výměnou příslušenství na brusce nebo před prací v blízkosti brusky. Pokud by tak neučiníte, hrozí vážná zranění.

• Instalovat, seřizovat nebo používat brusku mohou pouze kvalifikovaní a zkušení pracovníci.

• Tuto brusku neupravujte. Změny mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit rizika pro obsluhu.

• Bezpečnostní pokyny nevyhazujte; předejte je obsluze.

• Nepoužívejte brusku, pokud byla jakkoli poškozena.

• Nezapomínejte, že porucha obráběného dílu nebo příslušenství nebo dokonce samotného vloženého nástroje může vytvořit projektily s vysokou rychlostí.

• Ověřte, zda je obráběný díl pevně zajištěn.

• Zkontrolujte, zda vřetenou a závit vřetenou nejsou poškozené či opotřebované.

• Zajištěte, aby jiskry a odpad vzniklý při používání nepůsobí ohrožení.

• Předcházejte kontaktu s otáčejícím se vřetenem a namontovaným kolem, aby nedošlo k poorezáni rukou a jiných částí těla.

• Pracovníci obsluhy a údržby by měli mít tělesné schopnosti pro manipulaci s nástrojem v jeho podobě (rozměry, hmotnost a výkon).

• Zachovávejte vyváženou polohu těla a bezpečný postoj.

• Při odřezávání by měl být obráběný díl podepřen tak, aby řez byl stejný nebo zvětšující se šířky po celou dobu činnosti.

• Pokud se brusný přípravek zasekne v řezu, vypněte brusku a uvolněte kotouč. Zkontrolujte, zda je kotouč stále správně upevněn a není poškozen, než budete pokračovat v činnosti.

• Obsluha musí dávat pozor, aby v okolí nebyly žádné přihlížející osoby.

• Jiskry od broušení mohou zapálit oblečení a způsobit vážná popálení. Zajištěte, aby jiskry nedopadaly na oblečení. Používejte oblečení zpomalující hoření a připravte si nádobu s vodou.

• Před použitím zkontrolujte brusný přípravek. Nepoužívejte brusné přípravky, které by mohly spadnout nebo které jsou popraskané, otřepené nebo jinak vadné.

• Zajištěte, aby byl brusný výrobek řádně namontován a utažen před použitím brusky a 1 minutu nechte nástroj běžet na prázdnou v bezpečné pozici; pokud dochází ke značné vibraci či zjistíte jiné závady, okamžitě přestaňte a zjistěte příčinu těchto závod.

• Zabraňte tomu, aby se konec vřetenou dotýkal dna otvorů krytek, kuželů nebo zátek se závitovými otvory, které se mají montovat na vřetenou stroji, je tedy nutno ověřit jejich rozměry a další příslušné údaje.

• Předědějte přímému kontaktu se zasunutým nástrojem během a po použití, jelikož může být horký nebo ostrý.

• Uskladněte a manipulujte s brusným přípravkem opatrně v souladu s pokyny společnosti FACOM.

• Skluznutí, pády a zakopnutí jsou závažné příčiny zranění na pracovišti. Dávejte pozor na kluzké povrchy způsobené použitím nástroje a také na nebezpečí zakopnutí o vzduchová vedení nebo hydraulické hadice.

• V neznámém prostředí pracujte opatrně. Mohou zde existovat skrytá rizika, jako jsou elektrická či jiná vedení.

• Zkontrolujte, zda neexistují žádné elektrické kabely, plynové trubky atd., které by mohly způsobit nebezpečí při poškození nástrojem.

• Brusku používejte a udržujte podle doporučení v těchto pokynech, abyste minimalizo-





vali emise prachu nebo páry.

- Nasměrujte odletávající prach, abyste snížili rušení prostředí plného prachu.
- Pokud vzniká prach nebo páry, je nutno je prioritně kontrolovat v místě vzniku emise.
- Veškeré funkce nebo příslušenství pro sběr, odsávání nebo eliminaci prachu nebo par v atmosféře je nutno používat a udržovat správně v souladu s pokyny výrobce.
- Zvolte, udržujte a vyměňujte spotřební díly/vložené nástroje podle doporučení v pokynech, abyste předešli zbytečnému zvyšování množství prachu nebo par.
- Při práci s některými materiály vznikají emise prachu a par, které mohou způsobit vybušení prostředí.
- Vystavení vysoké hluchosti může způsobit stálou ztrátu sluchu a další problémy, jako je tinitus (bzučení, zvonění, pískání nebo hučení v uších). Proto je nezbytné provést hodnocení rizik a zavedení příslušných kontrol v souvislosti s těmito riziky.
- Vhodné kontroly pro snížení rizika mohou zahrnovat kroky, jako jsou tlumiče materiálů, aby obráběné díly „nezvonily“.
- Používejte a udržujte brusku podle doporučení v příručce s pokyny, aby nedocházelo ke zbytečnému zvýšení hluchosti.
- Zvolte, udržujte a vyměňujte spotřební díly/vložené nástroje podle doporučení v návodu,

abyste předešli zbytečnému zvyšování hluchosti.

- Používejte teplé oděvy, kdykoli pracujete v chladu, ruce mějte stále teplé a suché.
- Používejte a udržujte brusku podle doporučení v příručce s pokyny, aby nedocházelo ke zbytečnému zvýšení vibrací.
- Nedovolte, aby zsumutý nástroj narážel na obráběný díl, jelikož tím může vzniknout značné zvýšení vibrací.
- Zvolte, udržujte a vyměňujte spotřební díly/vložené nástroje podle doporučení v návodu, abyste předešli zbytečnému zvyšování vibrací.
- Nástroj přidržíte lehkým, ale bezpečným úchopem, nezapomínejte na nezbytné síly pro reakci rukou, protože riziko vyplývající z vibrací je obvykle vyšší, když je síla uchopení vyšší.
- Ochranné listy, pokud jsou dodávány s lepeným brusným přípravkem.
- Nikdy nemířte vzduch na sebe ani jiné osoby.
- Poskakující hadice mohou způsobit vážná zranění. Vždy kontrolujte poškozené nebo volné hadice a spoje.
- Kdykoli používáte univerzální spoje (čelistní spoje), je nutno nainstalovat závlačky a bezpečnostní lanka je nutno použít pro ochranu před možnými vadami spojení hadice k nástroji a hadice k hadici.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

- Před použitím zařízení zkontrolujte, zda nedochází k nebezpečné interakci s bezprostředním okolím (vybušení plyn, hořlavá nebo nebezpečná kapalina, neznámé potrubí, elektrický kabel atd.).
- Před připojením zařízení k přívodu vzduchu zkontrolujte, zda kohoutek není zablokovaný v zapnuté poloze nějakou překážkou a zda žádný nástroj pro seřízení nebo montáž nezástul na místě.
- Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k síti pomocí rychlospojky a zda je ventil pro uzavření vzduchu v blízkosti, aby bylo možné v případě zablokování, roztržení nebo jiné nehody vzduch okamžitě uzavřít.
- Ruce, volný oděv a dlouhé vlasy se nesmí dostat do blízkosti rotujícího konce zařízení.
- Dbejte, aby maximální bezpečné provozní otáčky nepřekročily hodnoty uvedené na šítku nástroje.
- Před instalací, demontáží nebo seřizováním jakékoli části nástroje nebo příslušenství a před prováděním údržby vždy zastavte přívod vzduchu, vypusťte tlak z přívodní hadice a odpojte nástroj od přívodu vzduchu.
- Brusné nástavce s vázaným brusivem, rotační pilníky a karbidové vrtáky mohou být používány, pokud jsou určeny pro vyšší otáčky než jsou otáčky brusky. Tloušťka stopky montovaného nástavce musí odpovídat velikosti upínací objímky brusky. Zasuňte stopku nástavce co nejdále do upínací objímky a utáhněte matici pomocí dodaných klíčů. Stopka nástavce musí být zasunuta minimálně 10 mm do objímky.
- Po nasazení nového nástavce spusťte brusku pod stolem a nechte ji několik sekund běžet. Pokud bruska začne při prvním upevnění nástavce nebo během používání vibrovat, okamžitě přerušete práci. Dojde-li k upuštění brusky, vyměňte brusný nástavec, rotační pilník nebo karbidový vrták.

- Při práci nekladejte na brusku příliš velkou sílu. Můžete se vystavit nebezpečí a může dojít k ohnutí nebo prasknutí vřetena.

POZNÁMKA: Při práci vždy používejte ochranné brýle pro ochranu před odletávajícími třískami (platí pro uživatele i okolo stojící osoby).

Pokud ani při řádném stavu přívodu vzduchu, hadic a konektorů nástroj nefunguje správně, svěťte jej nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku značky FACOM.

- Mějte na paměti a nezapomínejte, že každé zařízení s motorem se může při spuštění a během používání prudce pohnout.

- Ujistěte se, že celek, na němž se pracuje, je řádně znehybněn.

- V případě zablokování okamžitě uvolněte kohoutek a odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.

- Používejte příslušenství doporučené společností FACOM.

- Použití jiných náhradních dílů než originálních od firmy FACOM může vést ke snížení bezpečnosti, snížit výkon zařízení a rovněž ruší veškeré záruky.

Opravy smí provádět pouze oprávněný kvalifikovaný odborník. Za tímto účelem kontaktujte svého nejbližšího prodejce FACOM.

Pomocí plochého šroubováku otočte nastavovací šroub a snižte/zvýšte rychlost.



ÚDRŽBA

Vaše **PŘÍMA STOPKOVÁ BRUSKA FACOM** je navržena na dlouhodobé používání s minimální údržbou. Trvalé uspokojivé používání závisí na správné péči o nástroj a pravidelném čištění.

Mazání

Pokud se v sítí stlačeného vzduchu nepoužívá mazací zařízení, vstříkněte do vstupního spojení stroje 1/2 až 1 cm3 maziva každých osm hodin provozu.



POZOR



Nepoužívejte poškozené, roztržené nebo zničené hadice či spojky.



Pneumatická zařízení mohou během použití vibrovat.



Vibrace, opakované pohyby a nepohodlná poloha mohou způsobit bolesti v rukou a pažích.



V případě nepohodlí, mravenčení nebo bolesti zařízení dále nepoužívejte. Než budete pokračovat v práci, vyhledejte lékaře.

Zařízení nepřetáhněte za hadici.

Zachovávejte vyváženou a pevnou polohu. Při používání tohoto zařízení se nepředklánějte příliš dopředu. Zařízení nepoužívejte, pokud jste pod vlivem drog, léků nebo pokud jste unaveni.



Používejte ochranné vybavení, jako jsou brýle, rukavice, bezpečnostní obuv a ochrana sluchu.



Buďte ostražití, zkontrolujte správný směr a při používání zařízení dávejte pozor.



Před instalací, sejmutím nebo přidáním příslušenství na zařízení nebo prováděním jakékoli údržby vždy odpojte přívod stlačeného vzduchu a odpojte přívodní hadici.



Při práci s určitými materiály může být expozice prachu nebezpečná pro zdraví.

Seznamte se se složením zpracovávaného materiálu a použijte vhodné bezpečnostní prvky. V případě pochybností použijte maximální ochranu.



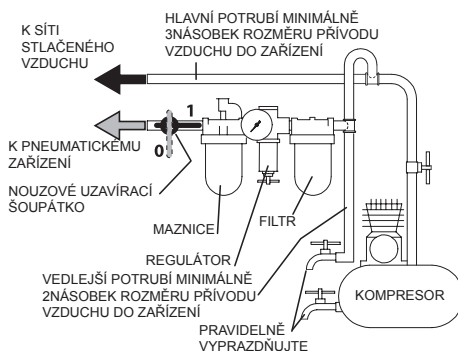
UVEDENÍ ZAŘÍZENÍ DO CHODU

MAZÁNÍ

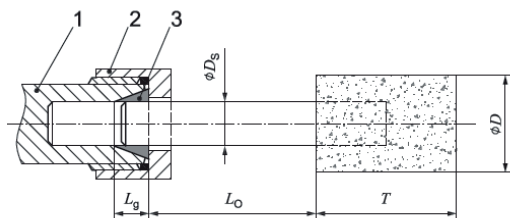


Vždy používejte se zařízením maznici. Doporučujeme použití následující filtru-regulátoru-maznice: **FACOM N.580**.

Každých osm hodin provozu, pokud v síti stlačeného vzduchu není používána maznice, vstříknete 1/2 až 1 cm³ přes přírodní přípojku zařízení.



- 1 držák objímky
- 2 matice objímky
- 3 objímka
- D (průměr nástavce) ØD: 17 mm
- Ds (průměr vřetena) ØDs: 3 mm
- Lg (délka upnutí) & Lo (přesah): 32 mm
- T délka namontovaného nástavce: 16 mm

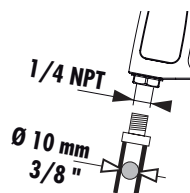


Model	Výkon motoru	Hladina hluku						Úroveň vibrací m/s ²	
		Tlak dB(A)		Výkon dB(A)		Tlak dB(C)			
	kW		k *		k *		k *		k **
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Model	Rychlost naprázdno	Spotřeba vzduchu	Provozní tlak	Hmotnost	Rozměry
	ot/min	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = nejistota měření v dB

** k = nejistota měření v m/s²



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

MY, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCE, PROHLAŠUJEME NA SVOU ODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK **V.DGP150F – PŘÍMÁ STOPKOVÁ BRUSKA ZNAČKA FACOM**

- ODPOVÍDÁ USTANOVENÍM **STROJNÍ SMĚRNICE 2006/42/ES**

- A JE V SOULADU S USTANOVENÍMI HARMONIZOVANÉ EVROPSKÉ NORMY EN ISO 11148-9:2011

Niže podepsaný pracovník je odpovědný za vyhotovení technického souboru a činí toto prohlášení jménem společnosti Facom.

Markus Rompel
Markus Rompel

20.03.2016
Technický ředitel



**HU****FIGYELEM!**

EZ A TÁJÉKOZTATÓ FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓKAT TARTALMAZ. HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT. ŐRIZZE MEG GONDOSAN A BENNE LÉVŐ INFORMÁCIÓKAT. NE SEMMISÍTSE MEG! A MUNKÁLTATÓ KÖTELES KÖZÖLNI AZ ÚTMUTATÓBAN TALÁLHATÓ INFORMÁCIÓKAT A SZERSZÁMOT HASZNÁLÓ MUNKAVÁLLALÓKKAL. AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA SÉRÜLÉSEKHEZ VEHETEHET.

A SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE

• A CSISZOLÓFEJEL FELSZERELT CSISZOLÓGÉPEK KIZÁRÓLAG FÉMBŐL VAGY ÖTÖZETBŐL (ALUMÍNÍUM, SÁRGARÉZ, BRONZ STB.) KÉSZÜLT ALKATRÉSZEK CSISZOLÁSÁRA ÉS SORJÁZÁSÁRA ALKALMASAK. A GÉP NEM RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLATA ESETÉN A FACOM VÁLLALAT NEM VONHATÓ FELELŐSSÉGRE.

Maradványkockázatok

A vonatkozó biztonsági előírás betartása és a védőfelszerelés használata ellenére bizonyos maradványkockázatok elkerülése nem lehetséges. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő részek által okozott személyi sérülések kockázata.
- A tartozékok használat közbeni felmelegedéséből származó égési kockázata.
- A tartós használatból eredő személyi sérülés kockázata.
- A veszélyes anyagokból származó porokkal kapcsolatos kockázatok.

A SZERSZÁM ROBBANÁSVESZÉLYES KÖRNYEZETBEN VALÓ HASZNÁLATRA NEM ALKALMAS.

A csiszológép professzionális csiszolási műveletek elvégzésére lett tervezve. NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok és gázok jelenlétében.

Ez a sarokcsiszoló egy professzionális pneumatikus kéziszerszám.

NE engedje, hogy a gyerekek hozzányúljanak a szerszámmhoz. Felügyelet biztosítása szükséges, amennyiben tapasztalatlan kezelők használják a kéziszerszámot.

- Gyermek és fogyatékkal élő személyek. A szerszámot gyermek és fogyatékkal élő személyek csak felügyelet mellett alakulhatnak ki.

- Tilos a termék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzelmi vagy szellemi képességeik korlátozottak, nem rendelkeznek a termék használatára vonatkozó gyakorlattal, ismeretekkel vagy készségekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve. A gyermekeket sosem szabad egyedül hagyni a termékkel.

A szerszámot és tartozékait kizárólag a jelen útmutató utasításainak megfelelően lehet használni.

A szerszám ettől eltérő műveletekre történő használata következtében a személyekre és a környezetre névleges veszélyes helyzetek alakulhatnak ki.

• A szerszám üzemeltetése, ellenőrzése és karbantartása során minden esetben be kell tartani a kézben tartott/kézi vezérlésű pneumatikus szerszámokra vonatkozó valamennyi (helyi, megyei, szövetségi, nemzeti) jogszabályt.

• Az alkatrészek biztonságos, optimális teljesítménye és maximális élettartama érdekében a szerszámot minden esetben maximum 6,2 bar (620 kPa) beépített nyomással sűrített levegőhöz kell csatlakoztatni, 10 mm belső átmérőjű pneumatikus csövet.

• A fent említett 6,2 bar-os maximális használati nyomás túllépése veszélyes helyzetek kockázatával jár - például a szerszám túl nagy sebessége, az alkatrészek törése, túlságosan nagy nyomatok vagy erő kialakulása -, amely növelheti a gépet vagy tartozékait, illetve az éppen megoldandó munkadarabot.

• Győződjön meg róla, hogy minden flexilis cső és csatlakozás megfelelő méretű és megfelelően illeszkedik.

• Ne használja rendellenes módon a tömlőket és csatlakozásokat.

• Mindig szoroz, fűt és kenőanyagot tartalmazó levegőt használjon, maximum 6,2 bar nyomással. A por, a korrozív hatású füstök és/vagy a túlzott nedvességtartalom károsíthatja a pneumatikus szerszámok motorját.

• Soha ne kenje a szerszámokat gyúlékony vagy párolgó folyadékokkal, például kerozinnal, gázolajjal vagy benzinnel.

• Ne távolítsa el a címkeket. A károsodott feliratokat cserélje újakra.

• A felfúgított flexilis cső használata ajánlott.

A közvetlenül a bejövő csatlakozáshoz illesztett gyorscsatlakozás növeli a szerszám súlyát, és így csökkenti a kényelmi kezelhetőséget.

• A pneumatikus szerszámok és a sűrített levegő rendszer közötti gyorscsatlakozásokat kell kialakítani, megkönnyíti a gép leállítását veszély esetén.

• Élettartama vége a szerszámot ajánlott szétszerelni, valamint az alkatrészeket szétválasztani és alapanyaguk szerint szétválogatni, ezzel is elősegítve az alkatrészek újrahasznosíthatóságát.

• 70 000 (szerszámától függően) ford./perc vagy nagyobb névleges sebességű tartozékokat használjon.

• Ne szereljen fel csiszoló- vagy vágókorongot, vagy egyéb fűrészfejet a csiszológépre.

• Ne használjon befogót, tolmányokat vagy egyéb adaptert a csiszológép rendeltetésétől eltérő célra való használatra érdekében.

• Ne blokkolja, rögzítse szalaggal vagy dróttal az egységet „bekapcsolt” pozícióba, mivel lehetővé kell tenni az egység „kikapcsolt” pozícióba való visszatérését.

• A TARTÓZÉK PERCEKENKINTI FORDULATSÁMA NAGYOBB KELL LEGYEN A SZERSZÁM PERCEKENKINTI FORDULATSÁMÁNA.

• Megfelelő, kötőanyaggal készített száraz csiszolófejek, forgó reszelőfejek és

keményfémű készült marófejek használata szükséges az eltört tartozékok által okozott esetleges sérülések elkerülése érdekében. Ne használjon megcsorbult vagy törött kötőanyaggal készített száraz csiszolófejeket, forgó reszelőfejeket és keményfémű készült marófejeket. Rögzítse megfelelően a kötőanyaggal készített száraz csiszolófejeket, forgó reszelőfejeket és keményfémű készült marófejeket a helyére, hogy megakadályozza azok kicsúszását, amikor a csiszológép is van kapcsolatba.

• A csapódó tömlők súlyos sérülést okozhatnak. Mindig ellenőrizze, és haladéktalanul cserélje ki a sérült, kapott vagy meglazult tömlőket és csatlakozásokat.

• Ne használjon sérült vagy kopott szerszámokat. Ne használjon gyorskioldó csatlakozásokat a szerszámmal.

• Ne tartsa a szerszámot személyek vagy tárgyak felé, és ne juttasson a szerszámmal.

• A különböző kockázatok megismerése érdekében összeszerelés, működtetés, javítás, karbantartás, tartozékok cseréje, illetve a sarokcsiszoló melletti munkavégzés előtt olvassa el és értesse meg a biztonsági előírásokat. Ennek elmulasztása komoly személyi sérülésekhez vezethet.

• A sarokcsiszoló összeszerelése, beállítása és használata csak megfelelő képzéssel rendelkező és képzésben részesített személyek számára engedélyezett.

• Ne módosítsa a sarokcsiszolót. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát, és megnevelhetik a kezelő érő kockázatát.

• Ne dobja el a biztonsági előírásokat. Adják át ezeket a kezelőnek.

• Ne használjon sérült sarokcsiszolót.

• Ügyeljen arra, hogy egy munkadarab, tartozék vagy behelyezett szerszám törése következtében nagysebességű darabok repülhessenek ki.

• Győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan rögzítve van.

• Ellenőrizze, hogy az orsó és az orsómenet nem sérültek és nincsenek elkopva.

• Bizonyosodjon meg arról, hogy a használatból származó szikrák és hulladékok anyagok nem jelentenek veszélyt.

• A kezek és egyéb testrészek megvédésének érdekében ne érjen a forgó orsókhoz és az arra szerelt tárcsához.

• A kezelőnek és a karbantartó személyzetnek fizikailag képesnek kell lenniük a szerszám méreteinek, tömegének és erejének ellenőrzés alatt tartására.

• Munkavégzés során vegyen fel stabil testhelyzetet és álljon biztosan.

• Levágási művelet végzésekor a munkadarabot végig úgy kell tartani, hogy a rés állandó legyen vagy növekedjen.

• Ha a csiszolószerzám beszorul a vágási résbe, akkor állítsa le a csiszológépet, és szabadítsa ki a szerszámot. A művelet folytatása előtt ellenőrizze, hogy a korong továbbra is megfelelően rögzítve van, és nem sérült meg.

• A kezelőnek ügyelnie kell arra, hogy ne tartózkodjon mellette egyéb személyek.

• A csiszolásból származó szikrák meggyújthatják a ruházatot, és súlyos égési sérüléseket okozhatnak. Győződjön meg arról, hogy a szikrák nem kerülnek a ruházatra. Viseljen tűzálló ruházatot, és tartson maga mellett egy vödör vizet.

• Használat előtt ellenőrizze a csiszolószerzámot. Ne használjon olyan csiszolószerzámokat, amelyek (esetlegesen) leestek, illetve kicsorbultak, megrepedtek vagy egyéb módon sérültek.

• Használat előtt bizonyosodjon meg a csiszolószerzám megfelelő felhelyezéséről és megszorításáról, és legalább 1 percig működtesse a sarokcsiszolót terhelés nélkül, stabil pozícióban; jelentős rezgés vagy egyéb rendellenesség észlelése esetén azonnal állítsa le a szerszámot, és állapítsa meg ezeknek a rendellenességeknek az okát.

• Ne hagyja, hogy az orsó vége hozzáérintse a felhelyezni kívánt kúpos, hengeres és kerek csiszolófejek menetének végéhez. Ennek érdekében ellenőrizze a méreteket és az egyéb releváns adatokat.

• Használat közben és után ne érjen közvetlenül a behelyezett szerszámmal, mert az forró vagy éles lehet.

• A csiszolószerzám tárolását és kezelését körültekintően végezze, a FACOM utasításainak megfelelően.

• Az elcsúszások, megbatások és leesések számos munkahelyi sérülésért felelősek. Ügyeljen a szerszám használatának következtében kialakuló csúszós felületekre, valamint a pneumatikus vagy hidraulikus vezetékek jelentette megboldogási veszélyre.

• Ismeretlen környezetben járjon el elővigyázatosan. Olyan rejtett kockázatok jelenléte lehetséges, mint elektromosság vagy egyéb közmű vezetékek.

• Bizonyosodjon meg arról, hogy a munkavégzés területén nincsenek olyan elektromos kábelek, gázvezetékek stb. amelyek a szerszám használatának következtében megsérülhetnek és kockázatot jelenthetnek.

• A sarokcsiszoló működtetését és karbantartását a jelen utasításoknak megfelelően végezze, a por- és füstkielcsúszást minimalíralva csökkentése érdekében.

• Poros környezetben a kivetett állítsa olyan irányba, hogy a lehető legkevesebb port kavarja fel.



- Olyan esetekben, amikor por vagy füst keletkezik, a prioritás az, hogy ezek a kibocsátási pontnál legyenek kezelve.
- A levegőben található por vagy füst összegyűjtésére, kivezetésére vagy megszüntetésére szolgáló minden integrált funkciót vagy tartozékot a gyártó utasításainak megfelelően kell használni és karbantartani.
- A fogóanyag/szerszám kiválasztása, karbantartása és cseréje során járjon el az utasításoknak megfelelően, hogy elkerülje felesleges por vagy füst képződését.
- Bizonyos anyagok megmunkálása por és füst keletkezésével jár, ami potenciálisan robbanásveszélyes környezetet teremt.
- A magas zajszinteknek való kitettség a hallás végleges vagy fogyatékossgát okozó hallásvészéssel vagy egyéb egészségi problémákat járhat, mint a tinnitus (a fül csengése, zúgása, sípolása vagy búgása). Következésképp szükség van ezeknek a kockázatoknak a felmérésére és a megfelelő kockázatkezelési intézkedések meghozására.
- A kockázatok csökkentését célzó megfelelő intézkedések lehetnek az elnyelő anyagok használata a munkadarabok „csengésének” megelőzése érdekében.
- A zaj szükségleten növekedésének elkerülése érdekében a sarokcsiszoló működtetését és karbantartását a használati utasításnak megfelelően végezze.
- A fogóanyag/szerszám kiválasztása, karbantartása és cseréje során járjon el a használati utasításnak megfelelően, hogy elkerülje a zajszint felesleges növekedését.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

- A szerszám használatát megelőzően ellenőrizze, hogy nem léphet-e veszélyes kölcsönhatásba a közvetlen környezettel (robbanásveszélyes gáz, gyúlékony vagy veszélyes folyadék, ismeretlen csatorna, elektromos huzal vagy kábel, stb.).
- A szerszám súrtított levegőre való csatlakoztatását megelőzően ellenőrizze, hogy a kezelőgomb nem ragad-e be bekapcsolt állásban, és hogy a beállító vagy összeszerelő szerszámok el lettek távolítva.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám gyorscsatlakozóval csatlakozik a hálózathoz, és a biztonsági levegőszelap könnyen elérhető, hogy a szerszám beragadása, eltörése vagy más baleset esetén azonnal el lehessen zární a levegőt.
- Tartsa távol a kezét, a levegő ruhadarabokat és a hosszú hajat a szerszám forgó alkatrészeitől.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a maximális biztonságot működtési sebesség nem haladja meg a sarokcsiszoló adatlapján feltüntetett sebességértékét.
- Bármilyen alkatrész vagy tartozék felszerelése, eltávolítása vagy beállítása előtt, illetve a szerszám végződő karbantartási műveletek megkezdése előtt minden esetben szakítsa meg a levegőellátást, szüntesse meg a tömlőben uralkodó nyomást, valamint válassza le a szerszámot a levegőellátásról.
- A kötőanyaggal készített száraz csiszolófejek, forgó reszelőfejek és keményfémblől készült marófejek használata kizárólag akkor lehetséges, ha ezen tartozékok névleges sebessége meghaladja a csiszológépét. A felszerelt tartozék szárának kompatibilisnek kell lennie a csiszológép hüvelyével. Illeszse a csiszolófej szárát a hüvelybe, amennyire csak lehetséges, majd rögzítse a csavart a mellékelt csavarhúzó segítségével. A szár minimális befogási hossza 10 mm kell legyen.
- Egy új száraz fej felszerelése után indítsa be üresszáratban a szerszámot, és hagyja működni néhány másodpercig. Ha a száraz fej első felszerelése után vagy működés közben a csiszológép rezegni kezd, azonnal helyezze üzemben kívül a szerszámot. Ha a csiszológép leesett, cserélje ki a kötőanyaggal készített száraz csiszolófejeket, forgó reszelőfejeket és keményfémblől készült marófejeket.

KARBANTARTÁS

Az Ön FACOM EGYENES CERUZA TÍPUSÚ MIKROCSISZOLÓ GÉPÉT minimális karbantartás mellett hosszú ideig tartó használatra tervezték. A folyamatosan kielégítő működés a kéziszerszám megfelelő karbantartásától és a rendszeres tisztításától függ.

Kenés

Ha a súrtított levegős rendszer nem rendelkezik kenéssel, akkor minden nyolc óra használatot követően juttasson be 1/2 - 1 cm³ kenőanyagot a szerszám bemenetén keresztül.

- Hidegben történő munkavégzés esetén viseljen meleg ruházatot, és tartsa a kezeit melegen és szárazon.
- A rezgésszint szükségleten növekedésének elkerülése érdekében a sarokcsiszoló működtetését és karbantartását a használati utasításnak megfelelően végezze.
- Ne hagyja, hogy a behelyezett szerszám verjen a munkadarabban, mert ez a rezgésszint jelentős növekedésével jár.
- A fogóanyag/szerszám kiválasztása, karbantartása és cseréje során járjon el a használati utasításnak megfelelően, hogy elkerülje a rezgésszint felesleges növekedését.
- Rugalmasan, de erősen fogja kézbe a szerszámot, figyelembe véve az alkalmazni szükséges kézi erőt, mert a rezgés okozta kockázat általában annál nagyobb, minél erősebb a fogás.
- A kötőanyaggal készített csiszolószerszámokhoz használjon alátéteket, ha rendelkezésre állnak.
- Soha ne irányítsa a levegőt saját magára vagy másokra.
- A csapkodó tömlők súlyos sérülést okozhatnak. Mindig ellenőrizze, hogy ne legyenek sérült vagy laza tömlők és csatlakozók.
- Univerzális gyorscsatlakozó (körmos csatlakozás) használata esetén mindig alkalmazzon zárószegeket és biztosítókabeleket, a szerszám-tömlő és a tömlő-tömlő közötti nem megfelelő csatlakozások elkerülése érdekében.

- A csiszológép használatokor ügyeljen arra, hogy ne fejtse ki túlzott erőt, mivel ez veszélyt jelenthet, valamint a szár meghajlását vagy törését okozhatja.
- MEGJEGYZÉS: A szerszám használata közben mindig viseljen védőszemüveget (kezelők és a helyszínen tartózkodó egyéb személyek egyaránt), hogy elkerülje a kirepülő rozsdás és forgács szembe kerülését.
- Ha a levegőellátás, a tömlők és a csatlakozók megfelelő állapotban vannak, azonban a szerszám rendellenesen működik, vegye a szerszámot a legközelebbi hivatalos FACOM szervízpontra.
- Gondoljon rá és ne feledkezzen meg róla, hogy a beüzemeléskor és a használat folyamán minden motoros szerszámmal előfordulhatnak hirtelen erős rántások.
- Győződjön meg róla, hogy a munkafelület megfelelően stabilan rögzítve van.
- A szerszám elakadása esetén azonnal engedje fel a vezérlőgombot, és kapcsolja le a szerszámot a súrtított levegő rendszeréről.
- Használjon a FACOM által ajánlott tartozékokat.
- Az eredeti FACOM alkatrészektel eltérő alkatrészek használata a biztonsági csökkentésének kockázatával jár, gyengíti a gép teljesítményét, és a garancia megszűnését vonja magával.
- A javításokat csak megfelelő képesítéssel és engedéllyel rendelkező szakember végezheti. Forduljon a legközelebbi FACOM viszonteladóhoz! Egy lapos csavarhúzó segítségével fogassa el az állítócsavart a sebesség csökkentése/növelése érdekében.



Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS A kéziszerszám nem fém alkatrészeinek tisztításakor soha ne használjon oldószereket vagy erős vegyszereket. Ezek a vegyszerek tönkretelhetik az alkatrészek műanyag részeit. Használjon kimélő szappanos vízbe mártott törölröngyöt. Ne engedje, hogy víz jusson a kéziszerszám belsejébe, ne merítse a kéziszerszám egyik alkatrészét sem folyadékba.



FIGYELEM!



Ne használjon sérült, repedezett vagy károsodott pneumatikus vezetékeket.



A pneumatikus szerszámok használata közben rezgés keletkezhet.

A szerszám rezgése, az ismétlődő mozdulatok és a kényelmetlen testhelyzetek fájdalmat okozhatnak a kézben és a karban.



Kényelmetlen érzés, viszketés, fájdalom esetén hagyja abba a szerszám használatát. Mielőtt újra használatba venné a szerszámot, forduljon orvoshoz.



Ne mozgassa a szerszámot a pneumatikus vezetéknél fogva.

Ügyeljen a kiegyensúlyozott és biztos testhelyzetre. A szerszám használata közben ne hajtalon túlságosan előre. Ne használja az eszközt drogok, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt, illetve ha kimerültségét érez.



Használjon védőfelszereléseket, például védőszemüveget, védőkesztyűt, biztonsági bakoncsot valamint fűdőző felszerelést.



A szerszám használata közben őrizze meg éberségét, józan ítélőképességét és odafigyelését.



A tartozékok felrakása, leszerelése és beállítása, illetve minden karbantartási művelet megkezdése előtt minden esetben zárja el a súrtított levegő ellátást, és csatlakoztassa le a pneumatikus levegővezetékét a szerszámról.



Egyes anyagokkal való munkavégzéskor a porátalonnak való kitettség veszélyes lehet az egészségre.

Tájékozódjon a megmunkált anyag összetételéről, és használjon ennek megfelelő biztonsági elemeket. Ha kétélyei vannak, törekedjen a maximális védelemre.



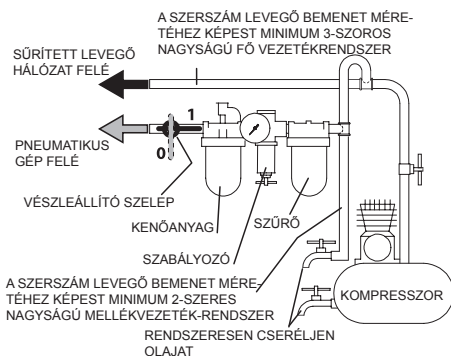
A SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE

KENÉS

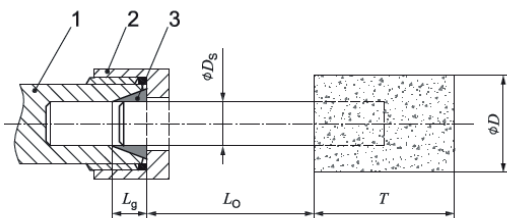


A szerszámhoz mindig használjon megfelelő kenőanyagot. A gyártó által javasolt szűrő-szabályozó-kenőanyag folyadék: **FACOM N.580**.

Amennyiben a sűrített levegő rendszerben nincs kenőanyag-adagolás, minden nyolc órányi működést követően juttasson be $1/2 - 1 \text{ cm}^3$ kenőanyagot a gép bemeneti csatlakozásán keresztül.



- 1 - hüvelytartó
2 - hüvelycsavar
3 - hüvely
D (a felszerelt fej átmérője) $D\varnothing$: 17 mm
Ds (a szár átmérője) $Ds\varnothing$: 3 mm
Lg (befogási hossz) és Lo (túlnyúlás): 32 mm
T - felszerelt fej hosszúsága: 16 mm

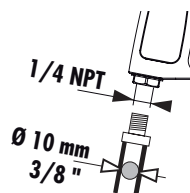


Modell	Motor teljesítmény	Zajszint						Rezgésszint m/s ²	
		Nyomás - dB(A)		Teljesítmény - dB(A)		Nyomás - dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Modell	Névleges sebesség	Levegőfogyasztás	Használati nyomás	Súly	Méret
	ford./perc	l/perc	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = mérési bizonytalanság - dB

** k = mérési bizonytalanság - m/s^2



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

MI, A FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCE, SAJÁT FELELŐSSÉGÜNKRE KIJELENTJÜK, HOGY A KÖVETKEZŐ TERMÉK:

V.DGP150F - EGYENES CERUZA TÍPUSÚ MIKROCSISZOLÓ GÉP Márka FACOM

- MEGFELEL A 2006/42/EK „GÉPEK” IRÁNYELV RENDELKEZÉSEINEK

- ÉS MEGFELEL AZ EN ISO 11148-9:2011 HARMONIZÁLT EURÓPAI SZABVÁNY RENDELKEZÉSEINEK

Alulírott felelős a műszaki adatlap összeállításáért, és a jelen nyilatkozatot a Facom nevében teszi.

M. Rompel
Markus Rompel

20.03.2016
Műszaki igazgató





SUNT ANEXATE INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA. CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA MAȘINA. PĂSTRAȚI CU GRIJĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI. NU LE DISTRUGEȚI. ANGAJATORUL ARE OBLIGAȚIA DE A COMUNICA INFORMAȚIILE DIN ACEST MANUAL ANGAJAȚILOR CARE UTILIZEAZĂ ACEASTĂ MAȘINĂ. NERESPECTAREA URMĂTOARELOR AVERTISMENTE POATE CAUZA VĂTĂMĂRI CORPORALE.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAȘINI

POLIZOARELE PREVĂZUTE CU CAPETE DE POLIZARE SUNT DESTINATE NUMAI PENTRU POLIZAREA ȘI DEBAVURAREA PIESELOR DIN METAL SAU ALIAJ METALIC (ALUMINIU, ALAMĂ, BRONZ ETC). COMPANIA FACOM NU VA FI RĂSPUNZĂTOARE ÎN CAZUL UTILIZĂRII MAȘINI ÎN ORICE ALT SCOP.

Riscuri reziduale

Chiar dacă se aplică reglementările relevante de siguranță și se folosesc dispozitive de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- deteriorarea auzului;
- riscul de vătămare corporală din cauza particulelor proiectate;
- riscul de arsuri din cauza accesoriilor care devin fierbinți în timpul utilizării;
- riscul de vătămare corporală din cauza utilizării prelungite;
- riscul de praf provenit din substanțe periculoase.

ACEASTĂ MAȘINĂ NU ESTE CONCEPUTĂ PENTRU A FI UTILIZATĂ ÎN MEDIU EXPLOZIV.

Acest polizor a fost conceput pentru utilizări profesionale de polizare.

NU ÎL UTILIZAȚI ÎN medii umede sau în prezența unor lichide sau gaze inflamabile.

Acest polizor este o sculă pneumatică profesională.

NU PERMITEȚI copiilor să intre în contact cu scula. Este obligatoriu ca utilizatorii fără experiență care utilizează această sculă să fie supravegheați.

- Copii mici și persoane cu dizabilități: acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii mici sau persoane cu dizabilități fără a fi supravegheate.

- Acest produs nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate ori cărora le lipsesc experiența, cunoștințele sau abilitățile necesare, decât dacă sunt supravegheate de o persoană răspunzătoare de siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

Utilizarea acestei mașini și a accesoriilor sale trebuie să respecte instrucțiunile din prezentul manual. Utilizarea acestei mașini în alte scopuri ar putea genera riscuri pentru oameni și pentru mediul din imediata apropiere.

• Exploatarea, inspecția și întreținerea acestei mașini trebuie să efectuate respectând toate reglementările (locale, departamentale, federale și naționale) aplicabile mașinilor pneumatice operate/acționate manual.

• Pentru a garanta securitatea, performanțele optime și durata de viață maximă a pieselor, mașina trebuie conectată la o alimentare cu aer comprimat de maximum 6,2 bari (620 kPa) la intrare, printr-un furtun cu diametrul interior de 10 mm.

• Depășirea acestei presiuni maxime de utilizare de 6,2 bari ar putea da naștere unor situații periculoase, cum ar fi viteza excesivă, ruperea elementelor, un cuplu superior sau o forță superioară putând distruge mașina și accesoriile acesteia, sau piesa la care se lucrează.

• Asigurați-vă că toate furtunurile și racordurile sunt dimensionate corect și sunt strânse corespunzător.

• Nu utilizați furtunurile sau conectoarele în scopuri neadecvate.

• Utilizați întotdeauna aer uscat, curat și lubrifiat, la o presiune de maximum 6,2 bari. Praful, vaporii corozivi și/sau umiditatea excesivă pot deteriora motorul unei mașini pneumatice.

• Nu lubrifiați mașinile cu lichide inflamabile sau volatile precum kerosenul, motorina sau benzina.

• Nu îndepărtați nicio etichetă. Înlocuiți etichetele deteriorate.

• Se recomandă utilizarea unui furtun suspendat.

Conectarea directă a unui racord rapid la racordul de admisie crește greutatea mașinii și, prin urmare, reduce manevrabilitatea acesteia.

• Mașina pneumatică trebuie să fie echipată și conectată la rețeaua de aer comprimat prin racorduri rapide, pentru a facilita oprirea în caz de pericol.

• La sfârșitul duratei de viață a mașinii, se recomandă demontarea acesteia, degresarea pieselor și separarea lor în funcție de material, astfel încât acestea din urmă să poată fi reciclate.

• Utilizați accesorii cu viteză nominală de 70.000 rot/min sau mai mare (în funcție de sculă).

• Nu montați niciodată un disc de șlefuit, un disc de tăiat, o freză de fațetă sau un vârf de burghiu pe un polizor.

• Nu utilizați niciodată un dorm, o mandrină sau orice alt adaptor pentru a transforma polizorul în vederea oricăru alt scop.

• Nu blocați, nu fixați cu bandă adezivă sau cu sârmă dispozitivul în poziția „open”, deoarece acesta trebuie să fie liber să revină în poziția „open”.

• VITEZA NOMINALĂ DE ROTĂȚIE A ACCESORIILOR TREBUIE SĂ DEPĂȘEASCĂ VITEZA NOMINALĂ DE ROTĂȚIE A SCULEI.

• Pentru a evita vătămrile corporale din cauza accesoriilor rupte, trebuie să se utilizeze corpi abrazivi din pulberi aglomerate cu tijă, pile rotative și freze din carburi metalice în stare corespunzătoare. Nu utilizați corpi abrazivi din pulberi

aglomerate cu tijă, pile rotative și freze din carburi metalice care sunt ciobite sau crăpate. Strângeți bine pe manșonul de prindere corpurile abrazive din pulberi aglomerate cu tijă, pilele rotative și frezele din carburi metalice, pentru a evita ieșirea acestora când polizorul este oprit.

• Furtunurile alimentare cu aer și rălăme libere pot provoca răni grave. Verificați întotdeauna dacă există furtunuri sau cuple deteriorate, uzate sau libere și înlocuiți-le imediat.

• Nu utilizați o sculă deteriorată sau uzată. Nu utilizați cuple cu desprindere rapidă pentru sculă.

• Nu îndreptați această sculă spre alte persoane și nu vă jucați cu ea.

• Pentru a evita un număr mare de pericole, citiți și asigurați-vă că ați înțeles instrucțiunile de siguranță înainte de a instala, utiliza, repara și întreține scula și înainte de a schimba accesoriile sau de a lucra în apropierea polizorului. În caz contrar, pot avea loc vătămrile corporale grave.

• Numai utilizatorii calificați și instruiți au permisiunea de a instala, regla sau utiliza polizorul.

• Nu modificați acest polizor. Modificările pot reduce eficiența măsurilor de siguranță și pot crește riscurile pentru utilizator.

• Nu aruncați instrucțiunile de siguranță; oferiți-le utilizatorului.

• Nu utilizați polizorul dacă acesta a fost deteriorat.

• Țineți cont de faptul că ruperea piesei de prelucrat, a accesoriilor sau chiar a sculei introduse poate genera proiectile de mare viteză.

• Asigurați-vă că piesa de prelucrat este bine fixată.

• Asigurați-vă că axul și filetul axului nu sunt deteriorate sau uzate.

• Asigurați-vă că scântele și deșeurile rezultate din utilizare nu generează situații periculoase.

• Evitați contactul cu axul rotativ și cu discul montat, pentru a preveni tăierea mâinilor sau a altor părți ale corpului.

• Utilizatorii și personalul de întreținere trebuie să fie apt fizic de a utiliza scula din punct de vedere al dimensiunii, greutateii și puterii acesteia.

• Mențineți o poziție echilibrată a corpului, cu un sprijin ferm la sol.

• Când are loc o tăiere, piesa de prelucrat trebuie susținută astfel încât fanta de tăiere să aibă o grosime constantă sau crescătoare pe durata întregii operații.

• Dacă discul se blochează într-o fantă de tăiere, opriți alimentarea sculei și eliberați discul. Înainte de a continua operația, verificați dacă discul este bine fixat și nu este deteriorat.

• Utilizatorul va fi atent să nu se afle nicio persoană în apropiere.

• Scântelele de la polizare pot aprinde hainele și pot provoca arsuri grave. Asigurați-vă că scântele nu cad pe haine. Purtați îmbrăcăminte ignifugă și păstrați mereu o găleată cu apă în apropiere.

• Inspectați produsul abraziv înainte de utilizare. Nu utilizați produse abrazive care au căzut sau este posibil să fi căzut ori care sunt ciobite, crăpate sau prezintă orice alt tip de defecte.

• Asigurați-vă că produsul abraziv este montat și strâns în mod corespunzător înainte de utilizare și acționați polizorul în gol timp de cel puțin 1 minut într-o poziție sigură. Opriți-vă imediat dacă observați vibrații mari sau alte defecte și descoperiți cauzele acestor defecte.

• Nu lăsați capătul axului să atingă fundul orificiilor în cazul cupelor abrazive, conurilor abrazive sau cilindrilor abrazivi cu găuri filetate, care se montează în mandrină, verificând dimensiunile acestora și alte date relevante.

• Evitați contactul direct cu scula introdusă, atât în timpul utilizării, cât și după utilizare, deoarece poate fi fierbinte sau ascuțită.

• Păstrați și manipulați produsul abraziv cu grijă, respectând instrucțiunile FACOM.

• Alunecarea, împiedicarea și căderea sunt cauze frecvente ale vătămrilor corporale la locul de muncă. Aveți grijă la suprafețele alunecoase așparate ca urmare a utilizării sculei, dar și la pericolele de împiedicare din cauza liniei de alimentare cu aer sau a furtunului hidraulic.

• Acționați cu grijă dacă vă aflați în locuri pe care nu le cunoașteți. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi cabluri electrice sau alte linii de utilități.

• Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz etc., care pot genera pericole dacă sunt deteriorate prin utilizarea sculei.

• Utilizați și întrețineți polizorul conform recomandărilor din aceste instrucțiuni, pentru a reduce la minimum emisiile de praf sau fum.

• Direcționați evacuarea astfel încât să tulburați cât mai puțin praful, dacă vă aflați într-un mediu umplut cu praf.

• Când se generează praf sau fum, prioritatea va fi de a le controla chiar în punctul de emisie.

• Toate funcțiile sau accesoriile integrate pentru colectarea, extragerea sau eliminarea prafului sau fumului din aer trebuie utilizate și întreținute corect, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.



- Selectați, întrețineți și înlocuiți scula consumabilă/introdusă, conform recomandărilor din instrucțiuni, pentru a preveni creșterea inutilă a nivelului emisiilor de praf sau fum.
- Lucrul cu anumite materiale creează emisii de praf sau fum, producând un mediu cu potențial exploziv.
- Expunerea la niveluri înalte de zgomot poate provoca pierderi permanente sau incapacitante ale auzului, cum ar fi tinitus (tuit, bâzâit sau șuierat în urechi). Prin urmare, este esențial să se efectueze o evaluare a riscurilor și să se implementeze măsuri adecvate pentru controlul acestor riscuri.
- Printre măsurile de control adecvate pentru reducerea riscurilor se pot număra acțiuni cum ar fi folosirea unor materiale de amortizare, pentru a preveni „fuitul” pieselor de prelucrat.
- Utilizați și întrețineți polizorul conform recomandărilor din manualul de instrucțiuni, pentru a preveni creșterea inutilă a nivelului de zgomot.
- Selectați, întrețineți și înlocuiți scula consumabilă/introdusă, conform recomandărilor din manualul de instrucțiuni, pentru a preveni creșterea inutilă a nivelului de zgomot.
- Când lucrați în condiții de temperatură scăzută, purtați haine care să vă protejeze de frig și mențineți-vă mâinile calde și uscate.

UTILIZAREA MAȘINI

- Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că nu are loc o interacțiune periculoasă cu mediul din imediata apropiere (gaz exploziv, lichid inflamabil sau periculos, canalizare necunoscută, învelișul cablului electric, cablul electric etc.).
- Înainte de a conecta mașina la alimentarea cu aer, verificați ca trăgaciul să nu fie blocat de un obstacol în poziția de funcționare și ca să nu se fi uitat îndepărtarea niciunei scule de reglaj sau montaj.
- Verificați dacă mașina este conectată la rețea printr-un racord rapid și dacă în apropiere se află un robinet pentru a opri imediat alimentarea cu aer în cazul unui blocaj, ruptură sau alt incident.
- Țineți mâinile, îmbrăcămintea largă și părul lung la distanță de extremitatea rotativă a mașinii.
- Asigurați-vă că viteza maximă de funcționare în siguranță nu depășește viteza de pe plăcuța cu date tehnice a polizorului.
- Opiți întotdeauna alimentarea cu aer, eliminați aerul rămas sub presiune în furtun și detașați scula de sursă de alimentare cu aer înainte de a instala, a îndepărta sau a ajusta orice piesă sau accesoriu al acestei scule ori înainte de a efectua orice operație de întreținere a sculei.
- Corpurile abrazive din pulberi aglomerate cu tijă, pilele rotative și frezele din carburi metalice pot fi montate, cu condiția ca viteza lor nominală de rotație să depășească viteza nominală de rotație a polizorului. Diametrul tijei accesoriului montat trebuie să corespundă cu dimensiunea manșonului montat în polizor. Introduceți tijă cât mai adânc posibil în manșon și strângeți piulița cu cheile furnizate. Lungimea minimă de prindere a tijei trebuie să fie de 10 mm.
- După montarea unui nou corp abraziv cu tijă, porniți polizorul în gol și lăsați-l să funcționeze timp de câteva secunde. Dacă polizorul începe să vibreze când montați pentru prima oară un corp abraziv cu tijă sau în timpul utilizării, scoateți polizorul din funcțiune imediat. Dacă polizorul a căzut pe o suprafață tare, înlocuiți corpul abraziv

- Utilizați și întrețineți polizorul conform recomandărilor din manualul de instrucțiuni, pentru a preveni creșterea inutilă a nivelului de vibrații.
- Nu permiteți ca scula introdusă să lovească repetat piesa de prelucrat, deoarece acest lucru poate duce la o creștere semnificativă a vibrațiilor.
- Selectați, întrețineți și înlocuiți scula consumabilă/introdusă, conform recomandărilor din manualul de instrucțiuni, pentru a preveni creșterea inutilă a nivelului de vibrații.
- Țineți scula bine în mână, dar relaxat, ținând cont de forțele necesare de reacție a mâinii, deoarece, în general, riscul din cauza vibrațiilor crește când forța de prindere este mai mare.
- Utilizați tamponare, dacă sunt furnizate împreună cu produsul abraziv format din pulberi aglomerate.
- Nu îndreptați niciodată aerul către dvs. sau către altă persoană.
- Furtunurile alimentate cu aer și rămase libere pot provoca răni grave. Verificați întotdeauna să nu existe furtunuri sau cuple deteriorate sau libere.
- Întotdeauna când se utilizează cuple rapide universale (cuple cu gheară), se vor folosi siguranțe de fixare de tip agrafă și cabluri de siguranță pentru furtunuri, pentru a vă proteja împotriva oricăror eventuale probleme cu conexiunile furtun-sculă și furtun-furtun.

din pulberi aglomerate cu tijă, pila rotativă sau freza din carburi metalice.

Când utilizați polizorul, aveți grijă să nu exercitați o forță excesivă, care ar putea fi periculoasă și ar putea provoca îndoirea sau ruperea tijei.

OBSERVAȚIE: În timpul utilizării, este obligatorie purtarea de ochelari de protecție împotriva așchilor și ruginii proiectate (atât de către utilizatori, cât și de către persoanele din jur).

Dacă alimentarea cu aer, furtunurile și conectoarele sunt în ordine, dar polizorul tot nu funcționează corect, duceți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat FACOM.

- Rețineți că orice mașină cu motor poate efectua mișcări bruște în timpul punerii în funcțiune și pe parcursul utilizării.

- Asigurați-vă că ansamblul pe care se lucrează este bine fixat.

- În cazul unui blocaj, eliberați imediat trăgaciul și deconectați mașina de la rețeaua de aer comprimat.

- Utilizați accesoriile recomandate de FACOM.

- Utilizarea altor piese de schimb decât cele originale FACOM poate determina apariția unor riscuri legate de siguranță și reducerea performanțelor mașinii, și anulează toate garanțiile.

Reparațiile trebuie efectuate numai de către depanatori calificați autorizați. Luați legătura cu cel mai apropiat distribuitor FACOM.

Utilizând o șurubelniță cu vârf plat, rotiți șurubul de reglare pentru a reduce sau mări viteza.



ÎNȚEȚINEREA

Acest polizor POLIZOR DREPT DE TIP STILOU FACOM este destinat pentru a funcționa o lungă perioadă de timp cu o întreținere minimă. Funcționarea continuă satisfăcătoare depinde de îngrijirea adecvată a sculei și de curățarea regulată.

Lubrifierea

După fiecare opt ore de utilizare, dacă nu se utilizează un lubrifiant în rețeaua de aer comprimat, injectați 1/2 până la 1 cm3 prin conexiunea de admisie a sculei.



ATENȚIE



Nu utilizați furtunuri sau racorduri deteriorate, destrămate sau stricate.



Mașinile pneumatice pot vibra în timpul utilizării.

Vibrațiile, mișcările repetitive și pozițiile neconfortabile pot cauza dureri la nivelul mâinilor și brațelor. În caz de disconfort, furnicătură sau dureri, întrerupeți utilizarea mașinii.

Consultați un medic înainte de a utiliza scula din nou.



Nu transportați mașina ținând-o de furtun.



Păstrați o poziție echilibrată și fermă. Nu vă aplecați prea mult în față în timpul utilizării mașinii. Nu utilizați mașina sub influența drogurilor, a băuturilor alcoolice și a medicamentelor, sau dacă sunteți obosit.

Curățarea

AVERTIZARE: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice agresive pentru a curăța părțile nemetale ale sculei. Aceste produse chimice pot slăbi materialele plastice utilizate în aceste părți. Folosiți o cârpă îmbibată doar cu apă și săpun cu pH neutru. Nu permiteți niciodată să intre lichide în sculă. Nu scufundați niciodată vreo parte a sculei într-un lichid.



Utilizați echipamente de protecție precum ochelari, mănuși și încălțăminte de protecție, precum și dispozitive de protecție auditivă. În timpul utilizării mașinii, fiți precaut, rațional și atent.



Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu aer comprimat și decuplați furtunul de alimentare înainte de a instala, demonta sau regla orice accesoriu pe mașină, sau înainte de a efectua o lucrare de întreținere la mașină.



În timpul lucrului pe anumite materiale, expunerea la praf poate fi periculoasă pentru sănătate.

Țineți cont de compoziția materialului pe care lucrați și utilizați elementele de securitate adaptate. Dacă nu sunteți sigur, utilizați maximum de protecție.



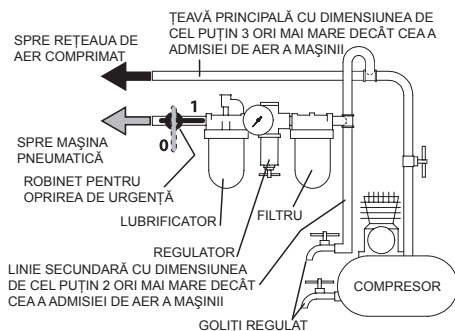
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAȘINII

LUBRIFIEREA

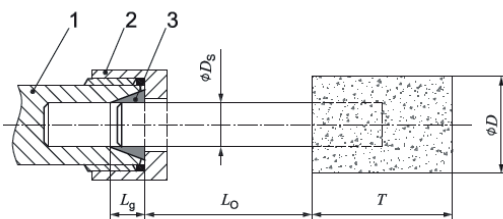


Utilizați întotdeauna un lubrificant cu aceste mașini. Recomandăm folosirea următorului filtru-regulator-lubrificant: **FACOM N.580**.

La fiecare opt ore de funcționare, dacă nu se utilizează un lubrificant la rețeaua de aer comprimat, injectați între 1/2 și 1 cm³ prin racordul de admisie al mașinii..



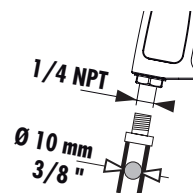
- 1 suport de manșon
- 2 piuliță de manșon
- 3 manșon
- D (diametrul corpului abraziv) Ø D: 17 mm
- Ds (diametrul tijei) Ø Ds: 3 mm
- Lg (lungimea de prindere) și Lo (lungimea exterioră): 32 mm
- T lungimea corpului abraziv: 16 mm



Model	Puterea motorului	Nivel de zgomot						Nivel de vibrații m/s²	
		Presiune dB(A)		Putere dB(A)		Presiune dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Model	Viteza nominală	Consum de aer	Presiune de utilizare	Greutate	Dimensiuni
	rot/min	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = incertitudine de măsurare în dB ** k = incertitudine de măsurare în m/s²



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

NOI, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCE (FRANȚA), DECLARĂM PE PROPRIE RĂSPUNDERE CĂ PRODUSUL **V.DGP150F – POLIZOR DREPT DE TIP STILOU MARCA FACOM** - RESPECTĂ PREVEDERILE **DIRECTIVEI 2006/42/CE REFERITOARE LA MAȘINI** - ȘI RESPECTĂ DISPOZIȚIILE STANDARDULUI EUROPEAN ARMONIZAT EN ISO 11148-9:2011

Subsemnatul este responsabil pentru redactarea fișei tehnice și face această declarație în numele companiei Facom.

Markus Rempel

Markus Rempel

20.03.2016

Director tehnic





ТУК Е ПРИЛОЖЕНА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ. ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА. ЗАПАЗЕТЕ ГРИЖЛИВО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ. НЕ ГИ УНИЩОЖАВАЙТЕ. РАБОТОДАТЕЛЯТ Е ДЪЛЖЕН ДА ПРЕДАДЕ ИНФОРМАЦИЯТА ОТ ТОВА РЪКОВОДСТВО НА РАБОТНИЦИТЕ, ИЗПОЛЗВАЩИ ТАЗИ МАШИНА. НЕСПАЗВАНЕТО НА ОПИСАНИЕТО ПО-ДОЛУ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ НАРАНЯВАНИЯ.

ПУСКАНЕ НА МАШИНАТА В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

• ШЛИФОВЪЧНИТЕ УРЕДИ, СНАБДЕНИ С ШЛИФОВЪЧНИ НАКРАЙНИЦИ, СА ПРЕДНАЗНАЧЕНИ САМО ЗА ШЛИФОВАНЕ И ЗАТОЧВАНЕ НА МЕТАЛИ ИЛИ СЛЪПЛИВИ ЧАСТИ (АЛУМИНИЙ, МЕСИНГ, БРОНЗ И Т.Н.). FACOM НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ, АКО МАШИНАТА СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА ДРУГО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

Остатъчни рискове

Въпреки прилагането на съответната разпоредба за безопасност и внедряването на устройства за безопасност, определени остатъчни рискове не могат да се избегнат. Това са:

- влошаване на слуха;
- риск от телесно нараняване поради изхвърляни частици;
- риск от изгаряне поради нагряване на принадлежности по време на работа;
- риск от телесно нараняване поради продължителна употреба;
- риск от прах от опасни вещества.

ТАЗИ МАШИНА НЕ Е ПРЕДВИДЕНА, ЗА ДА БЪДЕ ИЗПОЛЗВАНА В ЕКСПЛОЗИВНА АТМОСФЕРА.

The grinder has been designed for professional, grinding applications.

НЕ използвайте при мокри условия или при наличност на запалими течности и газове.

Този ъглошлайф е професионален електрически инструмент.

НЕ допускайте деца да влизат в контакт с инструмента. Когато неопитни оператори използват този инструмент, трябва да бъдат наблюдавани.

- Малки деца и хора с увреждания. Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без надзор.

- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (вкл. деца), страдащи от намалени физически, сензорни или умствени способности, липса на опит, знания или умения, освен ако не са наблюдавани от лицето, отговорно за тяхната безопасност. Деца не трябва да се оставят сами с този продукт.

Използването на тази машина и спомагателното оборудване към нея трябва да отговаря на указанията в тази инструкция. Използването на машината за други операции би могло да доведе до риск от създаване на опасна ситуация за персонала и близко обкръжение.

• Тази машина трябва да бъде експлоатирана, контролирана и поддържана съгласно всички нормативни документи (местни, областни, федерални и национални) относно пневматичните машини, държани/командвани ръчно.

• За нуждите на безопасността, за оптимални работни характеристики и максимална продължителност на живот на частите машината трябва да бъде захранвана със състен въздух с максимум 6,2 bar (620 kPa) при влизане, с съвкупен маркуч с вътрешен диаметър 10 mm.

• Надвишаването на това работно налягане от посочените максимум 6,2 bar ще доведе до рискове от създаване на опасни ситуации като надвишаване на скоростта, счуване на елементи, по-голям въртящ момент или по-голяма сила, които могат да разрушат машината и нейното допълнително оборудване или машинната част, върху която се извършва работата.

• Уверете се, че всички гъвкави маркучи и муфи са правилно размерени и добре стегнати.

• Използвайте маркучите или конекторите правилно.

• Винаги използвайте сух въздух, чист и смазан, с максимално налягане от 6,2 bar. Прахът, корозивният дим и/или прекалената влажност могат да повредят мотора на една машина с пневматично задвижване.

• Никога не смазвайте машините с горими или летливи течности като керосин, газол или бензин.

• Не махайте етикетите. Заменете всеки повреден етикет.

• Използването на оканена гъвкава тръба е препоръчително.

Бързо свързване чрез муфа, прикачена директно към приемащата муфа, увеличава темпото на машината и вследствие на това намалява нейната маневреност.

• Пневматичната машина трябва да бъде оборудвана и свързана към мрежата за състен въздух чрез бързи свързващи муфи за улеснение на нейното спиране в случай на опасност.

• В края на живота на машината е препоръчително тя да се демонтира, да се изчистят частите от смазките и да се разделят в зависимост от използваните материали, за да могат да бъдат рециклирани.

• Използвайте принадлежност и за номинални обороти 70 000 (в зависимост от инструмента) об./мин или по-високи.

• Никога не монтирайте шлифовъчен диск, диск за рязане, фреза или сверло на шлифовъчния уред.

• Никога не използвайте шпиндел, дорник или друг адаптор за промяна на предназначението на шлифовъчния уред.

• Не заключавайте, запелвайте със скоп лента или връзвайте с кабел позицията Оп (Вкл.), тъй като уредът трябва да може свободно да се връща в позиция Off (Изкл.).

• ОБ./МИН НА ПРИНАДЛЕЖНОСТТА ТРЯБВА ДА НАДВИШАВАТ ОБ./МИН НА ИНСТРУМЕНТА.

• Необходими са правилните шлифовъчни дискове за монтажни точки с абразивно свързване, ротационни пили и карбидни шипове за предотвратяване на нараняване от счупени принадлежности. Не използвайте счупени или пукнати шлифовъчни дискове за монтажни точки с абразивно свързване, ротационни пили или карбидни шипове. Затегнете шлифовъчните дискове за монтажни точки с абразивно свързване, ротационните пили или карбидните шипове на чангата, за да се предотврати въртенето при изключен шлифовъчен уред.

• Камшичен удар от маркучите може да причини тежко нараняване. Винаги проверявайте и сменяйте незабавно повредени, протрити или разхлабени маркучи и съединения.

• Не работете с повреден или износен инструмент. Не използвайте съединения за бързо разкачане при инструмента.

• Не насочвайте им не размахвайте този инструмент.

• За различните опасности прочетете и разберете инструкциите за безопасност преди инсталиране, експлоатация, ремонт, поддръжка, промяна на принадлежност или при работа в близост до ъглошлайфа. В противен случай може да възникне сериозно телесно нараняване.

• Само квалифицирани и обучени оператори трябва да инсталират, регулират и използват ъглошлайфа.

• Не модифицирайте ъглошлайфа. Модификациите могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат рисковете за оператора.

• Не изхвърляйте инструкциите за безопасност; дайте ги на оператора.

• Не използвайте ъглошлайфа, ако е повреден.

• Имайте предвид, че отказ на работния детайл или принадлежност, или дори на поставения инструмент по време на работа, може да генерира изхвърчане на частици с висока скорост.

• Уверете се, че работният детайл е здраво захапан.

• Проверете шпиндела и резбите на шпиндела за повреда и износване.

• Уверете се, че искрите и отломките в резултат на употребата не представляват опасност.

• Избягвайте контакт с въртящата се шпиндел и монтиран диск, за да предотвратите срязване на ръце и други части на тялото.

• Операторите и персоналът по поддръжка трябва да са физически способни да боравят с размерите, масата и мощността на инструмента.

• Поддържайте балансирана позиция на тялото и стъпете здраво с крака.

• При отрязване работният детайл трябва да се поддържа така, че да се запазва при постоянна или увеличаваща се широчина по време на цялата операция.

• Ако абразивният продукт се заклещи в отвора при рязане, изключете ъглошлайфа и освободете диска. Преди да продължите работата проверете дали дискът все още е правилно обезопасен и дали не е повреден.

• Операторът трябва да се увери, че в близост няма странични наблюдатели.

• Искрите от шлифоването могат да запалят дрехи и да причинят тежки изгаряния. Уверете се, че искрите не попадат върху дрехи. Носете дрехи със забавяне на горенето и дръжте в близост кофа с вода.

• Преди употреба проверете абразивния продукт. Не използвайте абразивни продукти, които (вероятно) са били изпускани или които имат отчупени парчета, пукнатини или други дефекти.

• Преди употреба се уверете, че абразивните продукти са правилно монтирани и затегнати и пуснете ъглошлайфа при скорост без товар за поне 1 минута в безопасно положение; спрете незабавно, ако има значителни вибрации или ако се установят други дефекти, за да откриете причината за тях.

• Не допускайте края на шпиндела да докосва дъното на чашки, конуси или куплунги с резбовани отвори, предназначени за монтиране на машини със шпиндели, като проверите размерите им и други приложими данни.

• Избягвайте пряк контакт с поставения инструмент по време на и след употреба, тъй като може да се нагорещи или да стане остър.

• Съхранявайте абразивните продукти и работете с тях внимателно, в съответствие с инструкциите на FACOM.

• Подхлъзване, спъване и падане са най-честите причини за нараняване на работното място. Внимавайте за хлъзгави повърхности, причинени от употреба на инструмента и също за опасност от счупване, причинено от въздуховода или хидравличния маркуч.

• Работете внимателно в непозната обстановка. Възможно е да има скрити опасности, като електрически кабели и други комунални мрежи.

• Уверете се, че няма електрозахранващи кабели, трябва за газоподдаване и т.н., които могат да създадат опасност, ако се повредят от употребата на инструмента.

• Експлоатирайте и обслужвайте ъглошлайфа съгласно препоръките в тези инструкции, за да сведете до минимум емисиите прах и дим.

• Насочете изпускателната тръба така, че да сведете до минимум изпускането на прах в запрашена среда.

• Когато се образува прах или дим, приоритетът трябва да бъде контролирането им в точката на емисии.

- Всички неделимни характеристики и принадлежностите за събиране, извличане и наблюдение на прах и дим във въздуха трябва да се използват и поддържат в съответствие с инструкциите на производителя.
- Изберете, поддържайте и сменяйте консумативите/инструменти за поставяне според препоръките в инструкциите, за да предотвратите излишното увеличаване на прах или дим.
- Работата с определени материали създава емисии от прах и дим, създаващи потенциално експлозивна среда.
- Излагането на високи нива на шум може да причини постоянна загуба на слуха и други проблеми, като шум в ушите (звън, жужене, свистене или бръмчене в ушите). Поради това от съществено значение са оценка на риска и осъществяване на подходящ контрол над тези опасности.
- Подходящи мерки за намаляване на риска може да включват действия като заглушаващи материали, за да се предотврати "дрънченето" на работните детайли.
- Експлоатирайте и обслужвайте ътлошлайфа съгласно препоръките в книгата с инструкции, за да предотвратите излишно увеличаване на шума.
- Изберете, поддържайте и сменяйте консумативите/инструменти за поставяне според препоръките в книгата с инструкции, за да предотвратите излишното увеличаване на шума.
- Носете топли дрехи, когато работите при студени условия, и поддържайте ръцете си топли и сухи.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

- Преди използването на машината се уверете, че няма опасно взаимодействие с обкръжаващата среда (експлозивен газ, запалителна или опасна течност, непозната канализация, електрически канал или кабел и т.н.).
- Преди да включите машината с устройството за подаване на въздух, проверете дали спусъкът не е блокиран в позиция „вкл.“ от някакво препятствие и дали инструмент за регулиране или монтиране не е останал в работна позиция.
- Проверете дали машината е свързана към мрежата чрез бърза муфта и дали клапанът за прекъсване на въздуха е наблизо, за да се прекъсне веднага въздухът в случай на блокиране, скъсване или всякакъв друг инцидент.
- Дръжте ръцете, висшици дрехи и дълги коси далеч от въртящия се край на машината.
- Уверете се, че максималните безопасни обороти при работа не надвишават оборотите, посочени на табелката на инструмента.
- Винаги изключвайте подаването на въздух, източвайте пневматичното налягане от маркуча и изключвайте инструмента от подаването на въздух преди инсталиране, местене или регулиране на коя да е част или принадлежност на този инструмент или преди да извършвате поддръжка на инструмента.
- Шлифовъчните дискове за монтажни точки с абразивно свързване, ротационните пили или карбидните шипове могат да се монтират, при условие, че номиналните им обороти надвишават оборотите на шлифовъчния уред. Размерът на стеблото на монтираната принадлежност трябва да съответства на размера на чантата, в която е поставена на шлифовъчния уред. Поставете стеблото в монтажната точка възможно най-навътре в чантата и затегнете с помощта на предоставените гаччи ключове. Минималната дължина за захващане на стеблото е 10 mm.
- След монтиране в нова точка, стартирайте шлифовъчния уред под работна маса и го оставете да работи няколко секунди. Ако шлифовъчния уред започне да вибрира при първото събуждане в монтажната точка или по време на работа, незабавно го спрете от работа. Ако изпуснете шлифовъчния уред, сменете шлифовъчния диск за монтажни точки с абразивно свързване, ротационната пила или карбидния шип.

- Експлоатирайте и обслужвайте ътлошлайфа съгласно препоръките в книгата с инструкции, за да предотвратите излишно увеличаване на нивата на вибрация.
- Не позволявайте поставеният инструмент да трака по работния детайл, тъй като това най-вероятно ще доведе до значително увеличаване на вибрациите.
- Изберете, поддържайте и сменяйте консумативите/инструменти за поставяне според препоръките в книгата с инструкции, за да предотвратите излишното увеличаване на нивата на вибрация.
- Дръжте инструмента с лек, но сигурен захват, като имате предвид необходимата сила за реакция на ръката, тъй като рискът от вибрации по принцип е по-голям там, където силата на захвата е по-голяма.
- Използвайте хартиени подложки, където такива са предоставени със свързаната абразивен продукт.
- Никога не насочвайте въздух към себе си или друго лице.
- Камшичен удар от маркучите може да причини тежко нараняване. Винаги проверявайте за повредени или разхлабени маркучи и съединения.
- Когато се използват универсални съединения срещу усукване (палцови съединения), трябва да се инсталират фиксаторни шифтове и кабелите да се проверят за защита от камшично движение, за да се предотврати нарушаване на връзката от маркуча към инструмента или от маркуч към маркуч.

- Когато използвате шлифовъчния уред, внимавайте да не прилагате прекомерна сила, която може да доведе до опасност и да причини огъване или счупване на монтажния шпиндел.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на работа трябва да се носят предпазни очила, които да предпазват от хвърляна ръжда или частици (и потребителите, и намиращите се в близост лица).
- Ако подаването на въздух, маркучите и конекторите са в изправност, но инструментът все още не функционира правилно, занесете инструмента до най-близкия упълномощен сервизен център на FACOM.
- Бъдете предвидливи и не забравяйте, че всяка машина с мотор може да произведе резки удари по време на пускането ѝ в ход и по време на нейното използване.
 - Уверете се, че всички предмети в работната зона са неподвижни.
 - В случай на блокиране пуснете незабавно спуска и откачете машината от мрежата за състен въздух.
 - Използвайте само препоръчано от FACOM допълнително оборудване.
 - Използването на други резервни части, а не оригинални части на FACOM, може да доведе до риск и да наруши безопасността, да влоши работните характеристики на машината и да аннулира всички гаранции.
- Поправките трябва да бъдат извършвани само от квалифицирани и оторизирани технически лица, извършващи ремонтни дейности. Обърнете се към най-близкия дистрибутор на FACOM.
- С помощта на отвертка за винтове с плоска глава завъртете регулиращия винт, за да намалите/увеличите скоростта.



ПОДДРЪЖКА

ШИЛФОВЪЧНИЯТ УРЕД С ПРАВА ГЛАВА FACOM е предназначен за работа през продължителен период от време с минимална поддръжка. Непрекъснатата удовлетворителна експлоатация зависи от правилната грижа за инструмента и редовно почистване.

Смазване

На всеки осем часа работа, ако не се използва смазка на връзката за компресиран въздух, инжектирайте 1/2 до 1 см³ през входната връзка на машината.



ВНИМАНИЕ



Не използвайте повредени, разнищени или повредени гъвкави тръби или муфи.



Пневматичните машини могат да вибрират по време на използването им. Вибрациите, повтарящите се движения и неудобното положение на тялото могат да причинят болки в дланите и ръцете. Спрете да използвате машината в случай на дискомфорт, събръщи или болки.



Консултирайте се с лекар преди повторна употреба на уреда.



Не пренасяйте машината, като дръжте за гъвкавия ѝ маркуч.



Поддържайте уравновесена и стабилна позиция. Не се навеждайте много напред по време на използването на тази машина. Не използвайте машината под въздействие на наркотици, алкохол, медикаменти или ако сте изморени.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте разтворители или други агресивни химически вещества за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химически вещества може да отслабят пластмасовия материал, използван в тези части. Използвайте кърпа, напоена само с вода и мек сапун. Никога не допускате навлизането на течност в инструмента; никога не потапяйте която и да е част от инструмента в течност.



Използвайте защитно оборудване като очила, ръкавици, обувки за безопасност, както и за акустична защита. Останете бдителни и проявявайте здрав разум и внимание по време на използването на машината.



Прекъсвайте винаги захранването със състен въздух и изключвайте гъвкавата захранваща тръба, преди да инсталирате, сложите или сглобите всяко допълнително оборудване върху тази машина или да предприемете каквато и да е операция, свързана с поддръжката на машината.



При работа върху някои материали излагането на прахообразни частици от тях може да бъде опасно за здравето. Запознайте се със структурата на обработвания материал и използвайте адаптирани към неговите елементи за безопасност. При съмнение използвайте максимална защита.

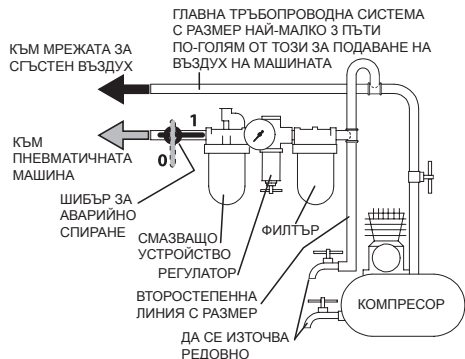
ПУСКАНЕ НА МАШИНАТА В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

СМАЗВАНЕ

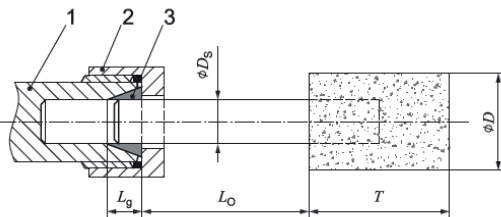


Винаги използвайте смазващо вещество с тези машини. Ние препоръчваме използването на следния филтър, регулиращ смазващото вещество: **FACOM N.580**.

На всеки 8 часа работа, ако не се използва смазващо вещество върху мрежата за състен въздух, да се инжектира $\frac{1}{2}$ до 1 cm^3 чрез муфата за вкарване на машината.



- 1 държач на цангата
- 2 гайка на цангата
- 3 цанга
- D (диаметър на монтажната точка) $\varnothing D: 17 \text{ mm}$
- Ds (диаметър на стемлото) $\varnothing D_s: 3 \text{ mm}$
- Lg (дължина на захващане) и Lo (дължина на издаденост): 32 mm
- T дължина на монтажната точка: 16 mm

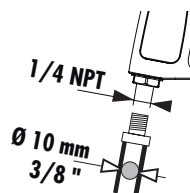


Модел	Мощност на мотора	Ниво на шума						Ниво на вибрация м/сек ²	
		Налягане dB(A)		Мощност dB(A)		Налягане dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Модел	Номинални обороти	Консумация на въздух	Работно налягане	Тегло	Размери
	rpm	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = грешка при измерване в dB

** k = грешка при измерване в m/s²



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

НИЕ, ОТ FACOM S.A.S., УЛ. „ГУСТАВ АЙФЕЛ“ №6/8 - 91 420 МОРАНЖИ, ФРАНЦИЯ [6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS FRANCE], ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ПОЕМАМЕ ЛИЧНА ОТГОВОРНОСТ, ЧЕ ПРОДУКТЪТ **V.DGP150F** – Шлифовъчен уред с права глава марка **FACOM**

- ОТГОВАРЯ НА РАЗПОРЕДБИТЕ НА ДИРЕКТИВАТА „МАШИНИ“ 2006/42/ЕО

- ОТГОВАРЯ НА РАЗПОРЕДБИТЕ НА ХАРМОНИЗИРАНИЯ ЕВРОПЕЙСКИ СТАНДАРТ EN ISO 11148-9:2011

Долуподписаният е отговорен за оформянето на техническия файл и съставя тази декларация от името на Facom.

Markus Rempel
Markus Rempel

20.03.2016

Технически директор



**SK****UPOZORNENIE**

SÚČASŤOU TOHTO NÁVODU SÚ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. TENTO NÁVOD SI STAROSTLIVO USCHOVAJTE. NEZAHODTE HO. ZAMESTNÁVATEĽ JE POVINNÝ INFORMOVAŤ SVOJICH ZAMESTNANCOV O POKYNOCH UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODE. V PRÍPADO NEODDRŽANIA NASLEDUJÚCICH UPOZORNENÍ HROZÍ RIZIKO ZRANENIA.

ZAPNUTIE ZARIADENIA

• BRÚSKY S NASADENOU BRÚSNOU ŠPIČKOU SÚ URČENÉ LEN NA BRÚSENIE A ODHROTOVANIE KOVÝCH ALEBO ZLIATINOVÝCH PRODUKTOV (HLINÍK, MOSADZ, BRONZ ATD.). SPOLOČNOSŤ FACOM NEBUDE ZODPOVEDNÁ V PRÍPADO, AK SA ZARIADENIE BUDE POUŽÍVAŤ NA AKÉKOLIEV INÉ ÚČELY.

Zvyškové riziká

Napriek uplatňovaniu príslušných bezpečnostných predpisov a používaniu bezpečnostných zariadení sa niektorým zvyškovým rizikám nedá zabrániť. Sú to:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko poranenia spôsobené lietajúcimi časticami.
- Riziko popálenia v dôsledku zahriatia príslušenstva počas prevádzky na vysokú teplotu.
- Riziko poranenia v dôsledku dlhodobého používania.
- Riziko prachu z nebezpečných látok.

TOTO ZARIADENIE SA NESMIE POUŽÍVAŤ VO VÝBUŠNOM PROSTREDÍ.

Brúška je určená na profesionálne brúsenie.

NEPOUŽÍVAJTE brúsku za mokra ani v prítomnosti horľavých látok alebo plynov.

Táto brúška je profesionálny elektrický nástroj.

Nedovoľte deform, aby prišli do kontaktu s nástrojom. Ak nástroj používajú neskúsené osoby, vyžaduje sa dohľad.

- Malé deti a nevládne osoby. Tento prístroj nie je určený pre používanie malými deťmi a nevládnyimi osobami bez dozoru.

- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí bez dozoru osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Nenechávajte deti osamote s týmto výrobkom.

Toto zariadenie a jeho príslušenstvo sa musia používať v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Pri používaní tohto zariadenia na iné účely by mohlo hroziť riziko nebezpečného ohrozenia prítomných osôb a životného prostredia.

• Toto zariadenie sa musí vždy používať, kontrolovať a udržiavať v súlade so všetkými predpismi (miestnymi, regionálnymi, federálnymi a národnými), ktoré platia pre ručné ovládané / v ruke držané pneumatické zariadenia.

• Z bezpečnostných dôvodov a kvôli zabezpečeniu výkonnosti a zachovaniu maximálnej životnosti súčastí sa toto zariadenie musí napájať maximálnym vstupným stlačeným vzduchom 6,2 baru (620 kPa) pomocou hadice s vnútorným priemerom 10 mm.

• Pri používaní vyššieho ako uvedeného maximálneho prevádzkového tlaku 6,2 baru hrozi riziko vzniku nebezpečných situácií, ako napríklad nadmerná rýchlosť, prasknutie častí, vyšší krútiaci moment alebo vyššia sila, ktoré môžu poškodiť zariadenie a jeho príslušenstvo alebo dieľ, na ktorom sa daný úkon vykonáva.

• Dbajte na to, aby boli všetky hadice a pripojky správne dimenzované a dobre utiahnuté.

• Hadice a pripojky používajte len určeným spôsobom.

• Vždy používajte suchý, čistý a naolejovaný vzduch s maximálnym tlakom

6,2 baru. Prach, korozívne dymy a / alebo nadmerná vlhkosť môžu poškodiť motor pneumatického zariadenia.

• Zariadenia nikdy nemožte horľavými ani prchavými kvapalinami, ako napríklad kerozín, motorový nafta alebo benzín.

• Neodstraňujte žiaden štítok. Vymeňte akýkoľvek poškodený štítok.

• Odporúča sa používať zavesenú hadicu.

Rýchlosť pripojená priamo na vstupnú pripojku zvyšuje hmotnosť zariadenia a teda zhoršuje manipuláciu s ním.

• Pneumatické zariadenia musia byť vybavené a pripojené na rozvod stlačeného vzduchu pomocou rýchlospek, aby sa zjednodušilo ich vypnutie v prípade nebezpečnosti.

• Na konci životnosti zariadenia sa odporúča rozmontovať zariadenie, odstrániť súčasti a rozdeliť ich podľa materiálov, aby sa tieto materiály mohli recyklovať.

• Používajte príslušenstvo s menovitou rýchlosťou 70 000 (v závislosti od nástroja) ot./min alebo viac.

• Na brúsku nikdy neupievajte brúsnu kotúč, rezací kotúč, frézu na obrýsové frérovanie ani vrátk.

• Na konverziu brúsky na iné použitie nikdy nepoužívajte upínací hriadeľ, tŕň ani iný adaptér.

• Nezaistujte nástroj v zapnutej polohe („on“) pomocou lepiacej pásky, drôtu ani iným spôsobom, pretože zariadenie sa musí dať voľne vypnúť prepnutím do polohy „off“.

• MENOVITÉ OTÁČKY PRÍSLUŠENSTVA MUSIA PRESAHOVAŤ MENOVITÉ OTÁČKY NÁSTROJA.

• Vyžaduje sa používanie správnych brúsných kotúčov, rotačných pilníkov a karbidových frézo s lepenou brúsnou špičkou, aby sa predchádzalo zraneniu v dôsledku zlomeného

príslušenstva. Nepoužívajte nalamené ani prasknuté brúsne kotúče, rotačné pilníky a karbidové frézy s lepenou brúsnou špičkou. Brúsne kotúče, rotačné pilníky a karbidové frézy s lepenou brúsnou špičkou v objímke pevne utiahnite, aby sa zabránilo ich odleteniu po vypnutí brúsky.

• Sťahujúce hadice môžu spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte a okamžite vymeňte poškodené, rozstrapkané alebo uvoľnené hadice a armatúry.

• Nástroj nepoužívajte, ak je poškodený alebo opotrebovaný. S nástrojom nepoužívajte žiadne rýchlospek.

• Nemierte týmto nástrojom na iné osoby a nepoužívajte ho na hranie a jašenie sa.

• Pred inštaláciou, používaním, opravou, údržbou, výmenou príslušenstva alebo prácou v blízkosti brúsky si prečítajte bezpečnostné pokyny a uistite, že im rozumiete. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

• Brúsku smú zostavovať, nastavovať a používať len kvalifikované a vyškolené osoby.

• Túto brúsku neupravujte. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre používateľa.

• Bezpečnostné pokyny nevyhadzujte, ale poskytnite ich používateľovi.

• Brúsku nepoužívajte, ak je poškodená.

• Majte na pamäti, že zlyhanie obrobku alebo príslušenstva, či dokonca samotného vloženého nástroja, môže spôsobiť ich vystavenie vysokou rýchlosťou.

• Dbajte na to, aby obrobok bol pevne uchytený.

• Skontrolujte, či hriadeľ alebo závit hriadeľa nie sú poškodené alebo opotrebované.

• Zabezpečte, aby iskry a drobné častice vznikajúce pri používaní nástroja nevytvárali nebezpečenstvo.

• Vyhybajte sa kontaktu s rotujúcim hriadeľom a upevneným kotúčom, aby ste si neporezali ruky a iné časti tela.

• Používatelia a pracovníci údržby musia byť fyzicky schopní zvládnuť veľkosť, hmotnosť a silu tohto nástroja.

• Zachovávaťe vyrovnanú polohu tela a bezpečný postoj.

• Pri rezaní má obrobok byť uchytený tak, aby šírka otvoru počas činnosti zostávala rovnaká alebo sa zväčšovala.

• Ak sa brúsný produkt zasekne v reznom otvore, vypnite brúsku a uvoľnite kotúč. Pred pokračovaním skontrolujte, či je kotúč naďalej správne zaistený a nie je poškodený.

• Iskry z brúsenia môžu zapáliť odev a spôsobiť ťažké popáleniny. Dbajte na to, aby iskry nepadali na oblečenie. Noste nehorľavé oblečenie a majte v blízkosti vedro vody.

• Pred použitím skontrolujte brúsný produkt. Nepoužívajte abrazívny produkt, ktoré (možno) spadli, alebo ktoré sú odštiepené, prasknuté alebo inak poškodené.

• Pred použitím skontrolujte, či je brúsný produkt správne upevnený a utiahnutý a spustite brúsku bez zaťaženia v bezpečnej polohe aspoň 1 minútu; okamžite zastavte, ak zistíte značné vibrácie alebo iné chyby a zistite príčinu týchto chýb.

• Zabráňte dotyku konca hriadeľa so spodnou časťou otvoru predmetov v tvare pohára, kužela alebo zátky s otvormi so závitom, ktoré sa majú upevniť na hriadeľ zariadenia, skontrolovaním ich rozmerov iných príslušných údajov.

• Zabráňte priamemu kontaktu s vloženým nástrojom počas použitia a po použití, pretože môže byť horúci alebo ostrý.

• Brúsný produkt skladujte a pracujte s ním opatrne v súlade s pokynmi spoločnosti FACOM.

• Poškodenia, zakopnutia a pády sú hlavnými príčinami zranení na pracovisku. Dávajte pozor na klzké povrchy v dôsledku používania nástroja a tiež na nebezpečenstvo zakopnutia spôsobené vzduchovým vedením alebo hydraulickou hadicou.

• V neznámom prostredí postupujte opatrne. Môžu existovať skryté nebezpečenstvá, napríklad elektrické vedenie alebo iné inžinierske siete.

• Zabezpečte, aby sa v oblasti práce s nástrojom nenachádzali žiadne elektrické káble, plynové potrubia atď., ktoré môžu spôsobiť nebezpečenstvo pri poškodení nástrojom.

• Brúsku používajte a udržiavajte v súlade s týmito pokynmi, aby sa minimalizovali emisie prachu alebo dymu.

• Výfuk namierajte tak, aby sa v prašnom prostredí minimalizovalo vŕtenie prachu.

• Ak vzniká prach alebo výpar, prioritu je kontrolovať ich v mieste emisie.

• Všetky integrované funkcie alebo príslušenstvo na zber, odsávanie alebo potlačanie prachu alebo výparov vo vzduchu sa majú správne používať a udržiavať v súlade s pokynmi výrobcu.

• Spotrebné materiály a vkladné nástroje vyberajte, udržiavajte a vymieňajte podľa odporúčaní v pokynoch, aby sa zabránilo nadmernej tvorbe prachu alebo výparov.

• Pri práci s určitými materiálmi vznikajú emisie prachu a výparov, ktoré môžu spôsobiť potenciálne výbušné prostredie.





- Vystavenie vysokým hladinám hluku môže spôsobiť trvalú stratu sluchu a iné problémy, napríklad tinitus (zvonenie, bzúčenie, pískanie alebo hučanie v ušiach). Preto je nevyhnutné posúdiť riziká a prijať primerané opatrenia na ich kontrolu.
- Primerané opatrenia na zníženie rizika môžu zahŕňať napríklad tlmiace materiály na zabránenie „zvoneniu“ obrobkov.
- Brúsku používajte a udržiavajte v súlade s návodom, aby sa zabránilo nadmernej tvorbe hluku.
- Spotrebné materiály a vkladané nástroje vyberajte, udržiavajte a vymieňajte podľa odporúčaní v návode, aby sa zabránilo nadmernej tvorbe hluku.
- Pri práci v chladnom prostredí nosíte teplé oblečenie a udržiavajte ruky teplé a suché.
- Brúsku používajte a udržiavajte v súlade s návodom, aby sa zabránilo nadmerným vibráciám.
- Nedovoľte, aby vložený nástroj kmital na obrabku, pretože to môže spôsobiť značné zvýšenie vibrácií.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

- Pred použitím zariadenia skontrolujte, či sa zariadenie nenachádza v nebezpečnom prostredí (výbušný plyn, horľavé alebo nebezpečná kvapalina, káblodv alebo elektrický kábel a pod.).
- Pred pripojením zariadenia na prívod vzduchu skontrolujte, či spúšť zariadenia nie je ničím zablokovaná v polohe Zapnutá a či sa na zariadení nenachádza nejaký nastavovací alebo montážny nástroj.
- Skontrolujte, či je zariadenie pripojené na rozvod rýchlospojokov a či je odpojovací vzduchový ventil v blízkosti, aby bolo možné v prípade zablokovania, prasknutia alebo pri akomkoľvek inom probléme vzduch okamžite odpojiť.
- Dbajte na to, aby ste mali ruky, široké odevy a dlhé vlasy v dostatočnej vzdialenosti od otáčacieho mechanizmu zariadenia.
- Dávajte pozor, aby maximálne prevádzkové otáčky neprekročili hodnotu bezpečných otáčok uvedenú na továrenském štítku na fréze.
- Pred montážou, demontážou alebo úpravou akéhokoľvek súčasti alebo príslušenstva tohto nástroja alebo pred vykonávaním údržby nástroja vždy vypnite prívod vzduchu, vypustite tlak z vzduchu a odpojte nástroj od prívodu vzduchu.
- Brúsne kotúče, rotačné pilníky a karbidové frézy s lepenou brúsnou špičkou sa môžu používať, len ak ich menovité otáčky presahujú otáčky brúsky. Veľkosť drieku upevneného príslušenstva musí zodpovedať veľkosti objímky v brúske. Vložte driek upevňovacej špičky čo najďalej do objímky a utiahnite maticu pomocou dodaných kľúčov. Minimálna dĺžka uchopenia drieku musí byť 10 mm.
- Po montáži novej špičky pusťte nástroj pod stôl a spustíte ho na niekoľko sekúnd. Ak po upevnení špičky alebo počas prevádzky brúska začne vibrovať, okamžite špičku vyraďte. Ak brúska spadne, vymieňte brúsny kotúč, rotačný pilník alebo a karbidový frézu s lepenou brúsnou špičkou.
- Pri používaní brúsky si dávajte pozor, aby ste nepôsobili nadmernou silou, ktorá by mohla byť nebezpečná a spôsobíť ohnutie alebo zlomenie upevnenej špičky.

ÚDRŽBA

CERUZKOVÁ PRIAMA BRÚSKA S ROVNOU HLAVOU FACOM bola navrhnutá na dlhodobú prevádzku s minimálnou údržbou. Nepretržitá úspešnosť prevádzky závisí od vhodnej starostlivosti o nástroj a pravidelného čistenia.

Mazanie

Každých osem hodín prevádzky, ak sa mazivo nepoužíva v sieti stlačeného vzduchu, vstreknite 1/2 až 1 cm³ cez vstupné pripojenie zariadenia.



UPOZORNENIE



Nepoužívajte poškodené, rozstrapkané ani zničené hadice alebo prípojky.



Pri používaní pneumatických zariadení môžu vzniknúť vibrácie. Vibrácie, opakované pohyby a nepohodlné polohy môžu spôsobiť bolesť v rukách a ramenách.



Zariadenie nepoužívajte v prípade nepohodlia, štipania alebo bolesti. Pred opätovným použitím nástroja sa poraďte s lekárom.



Dbajte na to, aby ste mali vyváženú a stabilnú polohu. Počas používania tohto zariadenia sa veľmi nenaklňte dopredu. Zariadenie nepoužívajte, ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov alebo ak ste unavení.

- Spotrebné materiály a vkladané nástroje vyberajte, udržiavajte a vymieňajte podľa odporúčaní v návode, aby sa zabránilo nadmerným vibráciám.
- Držte nástroj ľahko, ale pevne, s ohľadom na požadované sily reakcie rúk, pretože riziko vyplývajúce z vibrácií je všeobecne väčšie v prípade silnejšieho úchopu.
- Použite podložky, ak sú poskytované s lepeným brúsnym produktom.
- Nikdy nemierte vzduch na seba ani na nikoho iného.
- Šťahajúce hadice môžu spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte poškodené alebo uvoľnené hadice a armatúry.
- V prípade použitia univerzálnych otočných spojok (zubová spojka) je nutné nainštalovať poistný kolk a použiť zvázovacie bezpečnostné káble na ochranu pred možným zlyhaním spoja medzi hadicou a nástrojom alebo medzi dvomi hadicami.

POZNÁMKA: Počas používania nástroja je nutné mať nasadené ochranné okuliare na ochranu proti odletujúcej korózií a drobným úlomkami (používateľa aj okolité osoby).

Ak je v poriadku prívod vzduchu, hadice a prípojky, ale nástroj stále nepracuje správne, zanešte ho do najbližšieho autorizovaného servisu spoločnosti FACOM.

- Je potrebné mať na pamäti a nezabúdať, že pri akomkoľvek motorizovanom zariadení môže pri zapínaní a počas používania dôjsť k náhlému nárazom.
 - Skontrolujte, či je predmet, na ktorom sa úkon vykonáva, správne znehybnený.
 - V prípade zablokovania okamžite uvoľnite spúšť a zariadenie odpojte od prívodu stlačeného vzduchu.
 - Používajte príslušenstvo odporúčané spoločnosťou FACOM.
 - Pri používaní iných ako originálnych náhradných dielov spoločnosti FACOM môže hroziť riziko vzniku nebezpečnej situácie, môže sa znížiť výkonnosť a rušiť sa akokoľvek záruka.
- Opravy smú vykonávať iba kvalifikovaní a oprávnení opravní. Obráťte sa na najbližšieho distribútora výrobkov FACOM.
- Pomocou plochého skrutkovača otáčaním nastavovacej skrutky znížite/zvýšite rýchlosť.



Čistenie

VÝSTRAHA: Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne chemikálie na čistenie nekovových častí nástroja. Tieto chemikálie môžu oslabiť plastové materiály, ktoré sa používajú v týchto dieloch. Použite len handričku namočenú v jemnom mydlovom roztoku. Nedovoľte, aby do nástroja vnikla kvapalina, a žiadnu časť nástroja nikdy neponárajte do kvapaliny.



Používajte ochranné prostriedky, ako napríklad okuliare, rukavice, bezpečnostnú obuv, ako aj akustickú ochranu.

Počas používania zariadenia buďte obozretní, opatrní a pozorní.



Pred montovaním, odmontovaním alebo úpravou príslušenstva na zariadenie alebo pred akoukoľvek údržbou na zariadení vždy vypnite prívod stlačeného vzduchu a odpojte napájaciu hadicu.



Pri práci s niektorými materiálmi môže byť vystavenie sa prachu nebezpečné pre zdravie. Oboznámte sa so zložením opracovávaného materiálu a používajte vhodné bezpečnostné prostriedky. V prípade pochybností použite maximálne počet ochranných prostriedkov.



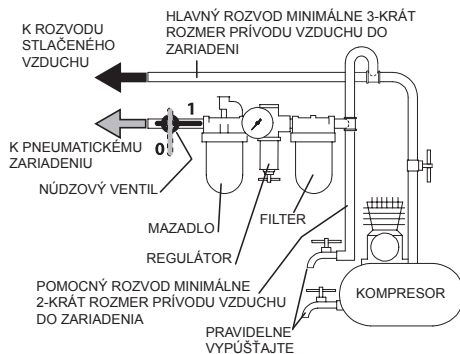
ZAPNUTIE ZARIADENIA

MAZANIE

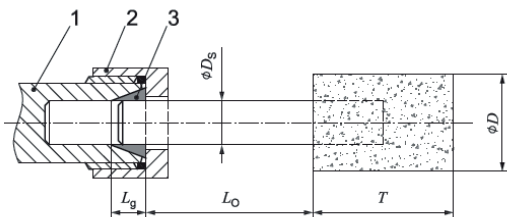


Pri tomto zariadení používajte vždy jedno mazadlo. Odporúča sa používať nasledujúci filter-regulátor-mazadlo: **FACOM N.580**.

V prípade, že sa v rozvode stlačeného vzduchu nepoužíva mazadlo, každých osem hodín prevádzky vstreknite 1/2 až 1 cm³ oleja cez vstupnú prípojku zariadenia.



- 1 držiak objímky
- 2 matica objímky
- 3 objímka
- D (priemer upevňovacej špičky) ØD : 17 mm
- Ds (priemer drieku) ØDs : 3 mm
- Lg (dĺžka uchopenia) + Lo (presah) : 32 mm
- T dĺžka upevňovacej špičky: 16 mm

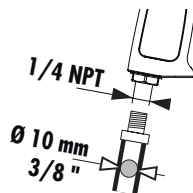


Model	Výkon motora	Hladina hluku						Množstvo vibrácií m/s ²	
		Tlak dB(A)		Výkon dB(A)		Tlak dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Model	Menovité otáčky	Spotreba vzduchu	Prevádzkový tlak	Hmotnosť	Rozmery
	rpm	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = neistota merania v dB

** k = neistota merania v m/s²



ES VYHLÁSENIE O ZHODE

MY, SPOLOČNOSŤ FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCÚZSKO, NA NAŠU VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ VYHLASUJEME, ŽE VÝROBOK **V.DGP150F - CERUZKOVÁ PRIAMA BRÚSKA S ROVNOU HLAVOU** Značka **FACOM** - JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ **SMERNICE O „STROJOCH“ (2006/42/ES)**,
- AKO AJ V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ HARMONIZOVANEJ EURÓPSKEJ NORMY EN ISO 11148-9:2011
Podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie súboru technickej dokumentácie a uskutočňuje toto vyhlásenie v mene spoločnosti Facom.

Markus Rompel
Markus Rompel
20.03.2016
Technický riaditeľ





ВНИМАНИЕ



ДАЛЕЕ ПРИВЕДЕНА ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТАНОВКИ. СОХРАНЯЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ. НЕ УНИЧОЖАЙТЕ ИХ. РАБОТОДАТЕЛЬ ОБЯЗАН ПРЕДОСТАВИТЬ ПЕРСОНАЛУ, ВЫПОЛНЯЮЩЕМУ ОПЕРАЦИИ НА ДАННОЙ УСТАНОВКЕ, ПОЛНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. НЕСООБЩЕНИЕ СЛЕДУЮЩИХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТРАВМИРОВАНИЯ.

ВВОД УСТАНОВКИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

• ШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ ОСНАЩЕНЫ ШЛИФОВАЛЬНЫМИ ШТИФТАМИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫМИ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ШЛИФОВКИ И ЗАЧИСТКИ ДЕТАЛЕЙ, ВЫПОЛНЕННЫХ ИЗ МЕТАЛЛОВ ИЛИ СПЛАВОВ (АЛЮМИНИЙ, ЛАТУНЬ, БРОНЗА И Т.Д.). КОМПАНИЯ FACOM НЕ ПРИЗНАЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНСТРУМЕНТА НЕ ПО ЕГО НАЗНАЧЕНИЮ.

Остаточные риски

Несмотря на применение соответствующих правил техники безопасности и внедрение защитных устройств, нельзя избежать некоторых остаточных рисков. К ним относятся:

- нарушение слуха,
- опасность получения телесных повреждений из-за отскакивающих частиц,
- риск получения ожогов от приспособлений, нагреваемых во время работы,
- опасность получения телесных повреждений из-за длительного использования,
- опасность от пыли вредных веществ.

ДАННАЯ УСТАНОВКА НЕ ПОДХОДИТ ДЛЯ РАБОТЫ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ СРЕДАХ.

Шлифовальная машина предназначена для профессионального использования при операциях резки, шлифровки.

НЕ используйте во влажных условиях или при наличии легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная драль - это профессиональный электронинструмент.

НЕ разрешайте детям играть с инструментом. Необходимо контролировать работу с инструментом неопытных операторов.

- Дети младшего возраста и нездоровые люди. Данный инструмент не предназначен для использования без контроля детьми младшего возраста и нездоровыми людьми.

- Данное изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с отсутствием опыта, знаний или навыков, если только они не контролируются лицом, отвечающим за их безопасность. Нельзя оставлять детей одних с инструментом.

Использование данной установки и принадлежностей должно строго соответствовать инструкциям данного руководства. Использование данной установки не по назначению может стать причиной возникновения опасной для персонала и окружающей среды ситуации.

• Эксплуатация, проверка и обслуживание данной установки должны соответствовать всем нормативам (местным, департаментским, федеральным и национальным), применимым к пневматическим машинам с ручным управлением.

• Для обеспечения безопасности, оптимальных рабочих характеристик и максимального срока службы деталей данную установку необходимо подключить к системе подачи сжатого воздуха с максимальным входным давлением 6,2 бар (620 кПа) с помощью шланга с внутренним диаметром 10 мм.

• Превышение указанного максимального рабочего давления в 6,2 бар может стать причиной возникновения таких опасных ситуаций, как чрезмерная влажность может повредить повышению момент и сила, что может привести к повреждению установки и соответствующих принадлежностей или обрабатываемой детали.

• Убедитесь, что все шланги и соединители правильно подобраны по размеру и тщательно затянуты.

• Избегайте неверного обращения со шлангами либо патрубками.

• Обязательно использовать сухой чистый воздух с содержанием смазки с максимальным давлением 6,2 бар. Пыль, коррозионные газы и/или чрезмерная влажность могут повредить двигатель пневматической установки.

• Запрещено смазывать установку легко воспламеняющимися или летучими жидкостями (керосин, газойлем или бензином).

• Запрещено удалять этикетку. Заменять любые поврежденные этикетки.

• Рекомендуется использование подвесного шланга. Быстроразъемный соединитель, подключаемый непосредственно к воздухопроводу, увеличивает вес установки и, следовательно, снижает ее маневренность.

• Пневматическая установка должна быть оснащена и подключена к системе подачи сжатого воздуха с помощью быстроразъемных соединителей для обеспечения быстрого останова в случае опасности.

• В конце срока службы рекомендуется выполнить разборку установки, удалить смазку с деталей и рассортировать их по типам материалов для их переработки.

• Используйте приспособления, рассчитанные на 70 000 (в зависимости от инструмента) об/мин. или выше.

• Никогда не устанавливайте на шлифовальную машину шлифовальные или отрезные круги, фрезы или сверла.

• Никогда не используйте оправку, шпиндель или какой-либо адаптер для того, чтобы выполнять с помощью шлифовальной машины другие операции.

• Не пытайтесь заблокировать инструмент фиксатором, клейкой лентой или проволокой во «включенном» положении, так как он должен свободно вернуться в «выключенное» положение.

• ЧАСТОТА ОБОРотов ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ ЧАСТОТУ ОБОРотов ИНСТРУМЕНТА.

• Чтобы предотвратить получение травм в результате поломки приспособлений, следует выбирать шлифовальные круги шлифовальной головки, зачищенные круги и твердосплавные фрезы из подходящих абразивных материалов. Не используйте шлифовальные круги шлифовальной головки, зачищенные круги и твердосплавные фрезы, которые падали или имеют сколы, трещины. Затяните установленные в цангу абразивные шлифовальные круги шлифовальной головки, зачищенные круги и твердосплавные фрезы, чтобы предотвратить их откидывание после выключения шлифовальной машины.

• Провисающие шланги могут привести к тяжелым повреждениям. Всегда проверяйте и немедленно заменяйте все поврежденные, изношенные или ослабленные шланги и арматуру.

• Не используйте поврежденный или изношенный инструмент. Не используйте с инструментом быстроразъемные муфты.

• Не используйте данный инструмент для развлечения.

• Перед установкой, работой, обслуживанием, заменой приспособлений на дрели или работе возле нее прочитайте и разберитесь в инструкциях по технике безопасности в отношении многочисленных опасностей. Несоблюдение этого может привести к серьезным телесным повреждениям.

• Только квалифицированные и подготовленные операторы должны устанавливать, регулировать или использовать драль.

• Не вносите изменения в драль. Изменения могут понизить эффективность мер безопасности и увеличить риски для оператора.

• Не откладывайте в сторону инструкции по технике безопасности, передайте их оператору.

• Не используйте поврежденную драль.

• Отдавайте себе полный отчет в том, что поломка обрабатываемого изделия или приспособлений, или даже самого установленного инструмента может привести к возникновению летящих с высокой скоростью осколков.

• Убедитесь в надежной фиксации обрабатываемого изделия.

• Проверьте, чтобы шпиндель и резца шпинделя не были повреждены или изношены.

• Убедитесь, что возникающие при работе искры и осколки не создают угрозу.

• Для предотвращения пореза рук или других частей тела избегайте контакта с вращающимся шпинделем и установленным кругом.

• Операторы и обслуживающий технический персонал должны быть физически способны управлять с объектом, весом и электропитанием инструмента.

• Сохраняйте равновесие тела и устойчивое положение ног.

• После завершения резки обрабатываемое изделие поддерживается таким образом, чтобы во время всей операции сохранялась прорез при постоянной или увеличивающейся ширине.

• При застревании абразивного изделия в прозоре отключите драль и освободите круг. Перед продолжением работы проверьте, чтобы круг был правильно закреплен и не был поврежден.

• Оператор должен следить за тем, чтобы поблизости не было посторонних.

• Искры от шлифовки могут воспламенить одежду и вызвать серьезные ожоги. Обеспечьте, чтобы искры не попадали на одежду. Носите пожароустойчивую одежду и держите возле себя ведро с водой.

• Перед применением проверьте абразивное изделие. Не используйте абразивные изделия, которые (возможно) падали или имеют сколы, трещины или другие дефекты.

• Перед работой убедитесь, что абразивное изделие установлено и закреплено правильно, и в течение не менее 1 минуты прогоните драль на скорости в режиме холостого хода в безопасном положении; немедленно остановите при обнаружении чрезмерной вибрации или других дефектов и найдите причину этих неисправностей.

Не давайте концу шпинделя касаться дна отверстия колпачков, конусов или пробок с резьбовыми отверстиями, предназначенных для установки на шпинделях станков, контролируя их размеры и другие соответствующие данные.

• Во время работы и после нее избегайте прямого контакта с установленным инструментом, т.к. он может быть горячим или острым.

• Осторожно храните абразивное изделие и обращайтесь с ним в соответствии с инструкциями компании FACOM.

• Скопление, спотыкание и падение - основные причины травм на рабочем месте. Не забывайте о скользящих поверхностях вследствие использования инструмента, а также об опасности спотыкания из-за воздухопровода или гидравлических шлангов.

• В незнакомой среде действуйте осторожно. Здесь могут быть скрытые опасности, например электрические или другие линии питания.

• Убедитесь в отсутствии электрических кабелей, газовых труб и др., которые в случае их повреждения во время применения инструмента могут служить причиной опасности.

• Чтобы свести к минимуму выделение пыли или дыма, эксплуатируйте драль и выполняйте ее техобслуживание в соответствии с рекомендациями в данных инструкциях.

• Направляйте выходящее отверстие так, чтобы минимизировать поднятие пыли в запыленной среде.

• В местах образования пыли или дыма приоритетным является их контроль в точке выделения.

• Все неотъемлемые детали или приспособления для сбора, удаления или устранения возникших в воздухе пыли или дыма должны применяться и обслуживаться надлежащим



образом в соответствии с инструкциями изготовителя.

- Чтобы предотвратить излишнее увеличение пыли или дыма, выбирайте, заменяйте используемое/установленное приспособление и выполняйте его техобслуживание согласно рекомендациям в инструкциях.
- При работе с некоторыми материалами выделяются пыль и дым, которые приводят к потенциально взрывоопасной среде.
- Воздействие высокими уровнями шума может привести к постоянной потере слуха, лишаящей трудоспособности, и другим проблемам, таким как тиннитус (звон, гул, свист или жужжание в ушах). Поэтому имеют важное значение оценка риска и осуществление надлежащих контрольных мер для этих рисков.
- Надлежащие контрольные меры для уменьшения риска могут включать, например, звукопоглощающие материалы для предотвращения «звучания» обрабатываемых изделий.
- Чтобы предотвратить излишнее увеличение шума, эксплуатируйте дреп и выполняйте ее техобслуживание в соответствии с рекомендациями в инструкциях.
- Чтобы предотвратить излишнее увеличение шума, выбирайте, заменяйте используемое/установленное приспособление и выполняйте его техобслуживание согласно рекомендациям в инструкциях.
- При работе в холодных условиях носите теплую одежду и сохраняйте руки теплыми и сухими.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТАНОВКИ

- Перед эксплуатацией установки убедиться в отсутствии опасного взаимодействия со смежными средами (взрывоопасными газами, легковоспламеняющимися или опасными жидкостями, неизвестной канализационной системой, электроизоляцией или электрокабелями и пр.).
- Перед подключением установки к системе подвода воздуха убедиться, что собака не заблокирована в положении запуска каким-либо посторонним предметом и что ни один из инструментов для выполнения регулировки или монтажа не оставлен в соответствующем положении.
- Убедиться, что установка подключена к системе быстроразъемным соединителем, а клапан перекрытия воздуха расположен поблизости для немедленного перекрытия воздуха в случае блокировки, излома или другого происшествия.
- Не приближать руки, свободные края одежды и длинные волосы к подвижной стороне установки.
- Убедитесь, что максимальная безопасная скорость вращения диска инструмента не превышает скорость, указанную на фирменной табличке.
- Всегда отключайте подачу воздуха, сравнивайте давление из шланга и отсоединяйте инструмент от пневматической сети перед установкой, снятием или регулировкой каких-либо деталей или приспособлений или перед проведением технического обслуживания данного инструмента.
- Скорость вращения устанавливаемых абразивных шлифовальных кругов шлифовальной головки, зачистных кругов и твердосплавных фрез должна превышать скорость вращения шлифовальной машины. Размер хвостовика установленного приспособления должен совпадать с размером цапги, установленной на шлифовальную машину. Вставьте хвостовик шлифовальной головки максимально глубоко в цапгу и затяните гайку ключами, входящими в комплект поставки. Минимальная длина захвата хвостовика составляет 10 мм.
- После установки новой головки запустите шлифовальную машину, чтобы она поработала несколько секунд. Немедленно отключите шлифовальную машину, если она начнет вибрировать сразу после установки шлифовальной головки или в ходе эксплуатации.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваша прямая шлифовальная машинка от компании FACOM разработана для эксплуатации в течение длительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Непрерывная удовлетворительная работа зависит от должного ухода за инструментом и его регулярной очистки.

Смазка
Через каждые восемь часов работы, если не используется лубрикатор на пневматической системе, через входной патрубок инструмента введите 1/2 - 1см3 смазки.



ВНИМАНИЕ



Запрещено использовать поврежденные, изношенные или разрушенные шланги и соединители.



Пневматические установки могут вибрировать во время эксплуатации. Вибрации, однообразные движения или неудобные положения могут вызвать болевые ощущения в области кистей и рук.



Прекратить использование установки при возникновении ощущений дискомфорта, покалывания или боли. Проконсультироваться в врачом перед дальнейшим использованием установки.



Запрещено перемещать установку с помощью шланга.
Сохранять удобное устойчивое положение. Не наклоняться слишком сильно вперед при использовании данной установки.
Запрещено использовать установку, находясь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, после приема лекарственных препаратов или в случае усталости.

- Чтобы предотвратить излишнее увеличение уровня вибрации, эксплуатируйте дреп и выполняйте ее техобслуживание в соответствии с рекомендациями в инструкциях.
- Не позволяйте, чтобы установленный инструмент стал по обрабатываемому изделию, т.к. это может привести к значительному увеличению вибрации.
- Чтобы предотвратить излишнее увеличение уровня вибрации, выбирайте, заменяйте используемое/установленное приспособление и выполняйте его техобслуживание согласно рекомендациям в инструкциях.
- Держите инструмент легким, но надежным захватом, учитывая необходимую силу сжатия руки, поскольку возникающий от вибрации риск обычно выше, если усилие захвата сильнее.
- Используйте промокательную бумагу, когда она предусмотрена как простоящая абразивного изделия.
- Никогда не направляйте поток воздуха на себя или других людей.
- Провисающие шланги могут привести к тяжелым повреждениям. Всегда проверяйте шланги и арматуру на предмет их повреждений или ослабления.
- Если используются универсальные соединения при изгибе (зубчатые муфты), для защиты от возможного нарушения при соединении шланга к инструменту и шланга к шлангу устанавливаются фиксаторы и используются контрольные тросы для проверки провисания.

Если шлифовальная машинка падала, замените шлифовальный круг шлифовальной головки, зачистной круг и твердосплавную фрезу.

- При использовании шлифовальной машины не прилагайте чрезмерных усилий, которые могут привести к деформации или повреждению установленного шпинделя.

ПРИМЕЧАНИЕ: В процессе работы следует обязательно надевать защитные очки, чтобы избежать попадания в глаза осколков ржавчины и стружки (для пользователей и стоящих рядом).

Если подача воздуха, шланги и патрубки в рабочем состоянии, но инструмент все же работает плохо, отнесите его в ближайший авторизованный сервисный центр FACOM.

- Иметь в виду и не забывать, что любая приводная установка чувствительна к резким движениям во время запуска и эксплуатации.

Убедитесь, что конструкция, на которой выполняется работа, надежно зафиксирована.

- В случае блокировки немедленно отпустить собаку и отключить установку от системы подачи сжатого воздуха.

Использовать рекомендованные FACOM принадлежности.

- Использование запасных деталей, отличных от оригинальных деталей FACOM, может стать причиной нарушения условий безопасности, снижения рабочих характеристик установки и отмены гарантии.

Все ремонтные работы должны выполняться исключительно квалифицированными и авторизованными специалистами по ремонту. Связитесь с ближайшим дистрибьютором FACOM.

Для уменьшения/увеличения скорости поверните регулировочный винт с помощью отвертки с прямым шлицем.



Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использовать растворители или другие агрессивные химические вещества для очистки металлических деталей инструмента. Эти химические препараты могут размягчить пластик, используемый в этих деталях. Используйте ветошь, смоченную только водой с мягким мылом. Не допускайте попадания любой жидкости внутрь инструмента и не погружайте любую деталь инструмента в жидкость.



Использовать такие средства защиты, как очки, перчатки, защитная обувь, а также средства защиты органов слуха.



Во время использования установки не терять бдительность, следить за хорошим самочувствием и концентрацией внимания.



Обязательно отключать систему подачи сжатого воздуха и соответствующий шланг перед монтажом, демонтажом или регулировкой любых принадлежностей на установке, а также перед выполнением любых операций по обслуживанию.



При обработке некоторых материалов нахождение в запыленной зоне может быть опасным для здоровья. Ознакомьтесь с составом обрабатываемого материала и используйте соответствующие средства защиты. В случае изменений используйте максимальное количество средств защиты.



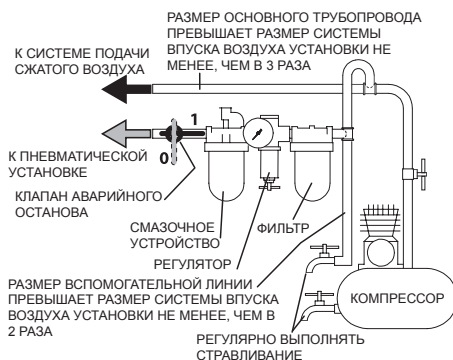
ВВОД УСТАНОВКИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

СМАЗКА

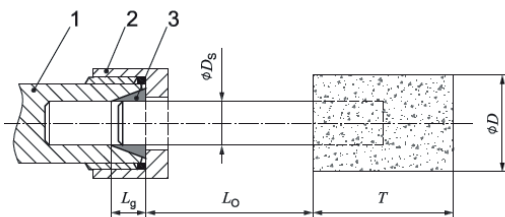


Для данных установок использование смазочного устройства является обязательным. Рекомендуем использовать следующий фильтр-регулятор-смазочное устройство: **FACOM N.580**.

Если смазочное устройство для системы подачи сжатого воздуха не используется, то через каждые 8 часов работы необходимо выполнять впрыск от 1/2 до 1 см³ масла в воздухозаборник установки.



- 1 цангодержатель
- 2 гайка цанги
- 3 цанговый патрон
- D (диаметр шлифовальной головки) ØD: 17 мм
- Ds (диаметр хвостовика) ØDs: 3 мм
- Lg (длина захвата) и Lo (выступ): 32 мм
- T длина шлифовальной головки: 16 мм

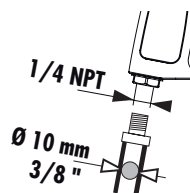


Модель	Мощность двигателя	Уровень шума			Уровень вибрации м/с²	
		Давление дБ(А)		Мощность дБ(А)		
	kW		k*		k*	k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	2,37

Модель	Номинальная скорость	Расход воздуха	Рабочее давление	Вес	Размеры
	об./мин.	л/мин.	бар	кг	мм
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = погрешность измерения в дБ

** k = погрешность измерения в м/с²



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

МЫ, КОМПАНИЯ FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS, ФРАНЦИЯ, С ПОЛНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ **V.DGP150F** – Прямая шлифовальная машинка марки **FACOM**

- СООТВЕТСТВУЕТ ПОЛОЖЕНИЯМ ДИРЕКТИВЫ «О МАШИННОМ ОБОРУДОВАНИИ» 2006/42/CE
- И СООТВЕТСТВУЕТ ПОЛОЖЕНИЯМ ГАРМОНИЗИРОВАННОГО ЕВРОПЕЙСКОГО СТАНДАРТА EN ISO 11148-9:2011

Нижеподписавшийся отвечает за составление технического файла и заявляет об этом от имени компании Facom.

Markus Rempel

Markus Rempel

20.03.2016

Директор по техническому проектированию



NO**ADVARSEL**

INNEHOLDER VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON. LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR DU BRUKER MASKINEN.
DET ER ARBEIDSGIVERS ANSVAR Å PÅSE AT DENNE BRUKSANVISNINGEN ER FORSTÅTT OG TILGJENGELIG FOR BRUKEREN.
DERSOM FØLGENDE ADVARSLER IKKE OVERHOLDES KAN DET OPPSTÅ SKADE.

SETTE IGANG MED MASKINEN

• SLIPE PER MED SLIPESTIFTER SKAL KUN BRUKES TIL SLIPING OG AVKAPPING AV METALL ELLER LEGERINGSDELER (ALUMINIUM, MESSING, BRONSE OSV.). FACOM ER IKKE ANSVARLIG HVIS MASKINEN BRUKES TIL ET ANNET FORMÅL.

Restrisikoer

Til tross for at den relevante sikkerhetsforskriften følges og sikkerhetsanretninger brukes, kan enkelte restrisikoer ikke unngås. Disse er:

- Hørselstap.
- Risiko for personskader på grunn av flyvende partikler.
- Risiko for forbrenning på grunn av tilbehør som blir varmt under bruk.
- Risiko for personskader på grunn av langvarig bruk.
- Risiko for støv fra farlige stoffer.

DENNE MASKINEN ER IKKE TILTENKT BRUK I EKSPLOSIVE OMGIVELSER.

Slipemaskinen er ment for profesjonelt slipearbeid.

Den MÅ IKKE brukes i våte omgivelser eller i nærheten av antenkelige væsker eller gasser.

Denne slipemaskinen er et profesjonelt elektrisk verktøy.

Barn MÅ IKKE komme i kontakt med verktøyet. Det kreves tilsyn når uerfarne personer bruker dette verktøyet.

- Små barn og funksjonshemmede. Dette verktøyet er ikke ment brukt av barn eller funksjonshemmede personer uten tilsyn.

- Dette produktet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring, kunnskap eller evner med mindre de får tilsyn fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må aldri bli etterlatt alene med dette produktet.

Denne maskinen og dens tilbehør må brukes i samsvar med disse instruksjonene. Bruk av maskinen til ethvert annet formål kan utgjøre en risiko for mennesker og miljø.

• Maskinen må alltid brukes, kontrolleres og vedlikeholdes i samsvar med alle (lokale, statlige, føderale og nasjonale) forskrifter som kan gjelde for håndholde/hånddrevne pneumatiske maskiner.

- Av sikkerhetshensyn, og med tanke på best mulig ytelse og levetid, bør denne maskinen brukes ved maksimalt 90 psi (6,2 bar / 620 kPa) lufttrykk ved inntaket, med 10 mm (3/8") innvendig diameter på luftinntaksslengen.
- Dersom det maksimale trykket på 6,2 bar overstiges kan det føre til risiko, som f.eks. for høy hastighet, ødelagte deler, høyere dreiningsmoment eller styrke, som kan ødelegge maskinen og dens tilbehør eller arbeidsstykket.
- Sørg for at alle slanger og armaturer har riktig størrelse og at disse er godt festet.
- Ikke overbelast slanger eller kablinger.
- Bruk alltid ren, tørr og smurt luft ved et maksimalt lufttrykk på 90 psi. Støv, etsende damp og / eller uvanlig høy fuktighet kan ødelegge motoren til en luftmaskin.
- Ikke smør maskinen med brannfarlige eller flyktige væsker som f.eks. flydrivstoff, diesel eller olje.
- Ikke fjern merkelapper. Bytt ut enhver ødelagt merkelapp.
- Det anbefales å bruke en fleksibel tilkoblingslange. En kobling festet direkte til luftinntaket gjør verktøyet vanskeligere å håndtere og mindre manøvrerbar.
- Denne pneumatiske maskinen skal kobles til og brukes via et lufttrykknett utstyrt med hurtigkoblinger, som er enkle å koble fra i en faresituasjon.
- Når verktøyet skal avhendes anbefales det at maskinen demonteres, avettes og at delene sorteres etter materialtype, slik at de kan resirkuleres.
- Bruk tilbehørsdeler beregnet på 70 000 (avhengig av verktøyet) RPM eller høyere.
- Du må aldri montere en slipeskive, kutteskive, rifleskjærer eller borbits på en slipemaskin.
- Du må aldri bruke en spindel, aksel eller andre adaptore for å kunne bruke slipemaskinen til andre formål.
- Du må ikke løse, teipe fast eller kable maskinen fast på «on»-posisjon. Maskinen må fritt kunne gå tilbake til «off»-posisjon.
- TILBEHØRETS TURTALL MÅ OVERSTIGE VERKTØYETS TURTALL.
- Korrekt bundne slipeslifter, roterende filer og filhoder for hardmetall er nødvendige for å unngå skader på grunn ødelagte tilbehørsdeler. Ikke bruk oppløste eller sprukne bundne slipeslifter, roterende filer og filhoder for hardmetall. Strøm de bundne slipeslifterne, roterende filene og filhodene for hardmetall på høyten for å unngå at de faller ut når slipemaskinen er slått av.
- Fleksible slanger kan forårsake alvorlig skade. Du må alltid sjekke og straks skifte ut

ødelagte, frynsete eller skadde slanger og deler.

- Ikke bruk et ødelagt eller slitt verktøy. Ikke bruk hurtigkoblinger på verktøyet.
- Ikke pek eller lek med dette verktøyet.
- For å unngå mange risikoer må du lese og forstå sikkerhetsinstruksjonene før du installerer, bruker, reparerer, vedlikeholder, skifter tilbehør på eller arbeider nær slipemaskinen. Manglende etterlevelse av instruksjonene kan føre til alvorlig personskade.
- Kun kvalifiserte og opplærte brukere kan installere, justere eller bruke slipemaskinen.
- Denne slipemaskinen må ikke endres. Endringer kan redusere effektiviteten av sikkerhets-tiltakene og øke risikoene for brukeren.
- Ikke kast sikkerhetsinstruksjonene, men gi dem til brukeren.
- Slipemaskinen må ikke brukes hvis den har blitt skadet.
- Vær ekstra forsiktig hvis arbeidsstykket, tilbehøret eller selve bitsen går i stykker da det kan skape prosjektiler som slenges utover med høy hastighet.
- Forsikr deg om at arbeidsstykket er godt festet.
- Sjekk at spindelen og spindelgjengene ikke er skadet eller slitt.
- Sørg for at gnister og avfall fra slipearbeidet ikke skaper risiko.
- Unngå kontakt med den roterende spindelen og den monterte skiven for å unngå å kutte hender og andre kroppsdeler.
- Brukere og vedlikeholdspersonale må være fysisk i stand til å håndtere verktøyet størrelse, vekt og kraft.
- Stå i en trygg og sikker stilling med føttene sikkert plassert.
- Når arbeidsstykket kuttet av, må det støttes slik at sprekken har samme eller økende bredde under hele kuttarbeidet.
- Hvis det slipende produktet blokkeres i en skjærespekk, må du slå av slipemaskinen og frigjøre skiven. Sjekk at skiven fortsatt er sikkert festet og ikke har tatt skade før du fortsetter arbeidet.
- Brukeren må sørge for at det ikke er andre personer i nærheten.
- Slipegnister kan antenne klær og forårsake alvorlige forbrenninger. Sørg for at gnister ikke lander på klær. Bruk brannhemmende klær og ha en bølge med vann i nærheten.
- Kontroller det slipende produktet før bruk. Ikke bruk slipende produkter som (muligens) kan ha falt ned eller som har hakk, sprekker eller på annen måte mangelfulle.
- Sørg for at det slipende produktet er riktig montert og strammet til før bruk, og kjør slipemaskinen på tomgang i minst 1 minutt i en sikker posisjon. Stopp straks hvis det oppstår vesentlige vibrasjoner eller hvis det oppdages andre feil, og finn årsaken til disse feilene.
- Unngå at spindelenden berører bunnen av hullet i kopper, kjelegler eller plugger med gjengede hull, som er ment å monteres på maskinspindler, ved å sjekke deres størrelser og annen relevant data.
- Unngå direkte kontakt med verktøyet under og etter bruk da det kan være varmt eller skarpt.
- Det slipende produktet må lagres og håndteres forsiktig i samsvar med FACOMs instruksjoner.
- Skliing, snubling og fall er hovedårsakene til skader på arbeidsplassen. Vær oppmerksom på at overflater kan være glatte på grunn av bruken av verktøyet. Pass på å ikke snuble i luftlinjen eller den hydrauliske slangen.
- Vær forsiktig i uvante omgivelser. Det kan finnes skjulte risikoer, som f.eks. strømledninger eller andre rør.
- Sørg for at det ikke er noen elektriske ledninger, gassledninger osv. som kan utgjøre en fare hvis de skades av verktøyet.
- Bruk og vedlikehold slipemaskinen som anbefalt i disse instruksjonene for å skape minst mulig støv og gassutslipp.
- Hold maskinen slik at eksosen skaper minst mulig støv i støvete omgivelser.
- Der støv eller gass dannes, må det prioriteres å kontrollere dem på utslippsstedet.
- Alle integrerte funksjoner eller tilbehør for å samle opp, trekke ut eller fjerne luftbåren støv eller gass, må brukes riktig og vedlikeholdes i samsvar med produsentens instruksjoner.
- Velg, vedlikehold og skift ut forbruksløs/bitsen som anbefalt i instruksjonsboken for å unngå en unødvendig økning av støv eller gass.
- Arbeid med visse materialer skaper utslipp av støv og gasser som potensielt kan føre til eksplosive omgivelser.
- Høyt støynivå kan føre til varig, hemmende hørselstap og andre problemer som f.eks. øresus (ringing, summing, plystring eller nyning i ørene). Derfor er det vesentlig å vurdere risikoen og gjennomføre helsemessige kontroller.



- Hensiktsmessige kontroller for å redusere risikoen kan inkludere tiltak som å dempe materialer for å hindre arbeidstykken i å «ringe».
- Bruk og vedlikehold slipemaskinen som anbefalt i instruksjonshåndboken for å unngå en uønsket økning i støynivået.
- Velg, vedlikehold og skift ut forbruksdelen/bitene som anbefalt i instruksjonshåndboken for å unngå en uønsket økning i støynivået.
- Bruk varme klær når du arbeider under kalde forhold, og hold hendene varme og tørre.
- Bruk og vedlikehold slipemaskinen som anbefalt i instruksjonshåndboken for å unngå en uønsket økning i vibrasjonsnivået.
- Du må ikke å la biten vibrere på arbeidstykke da dette sannsynligvis vil føre til en vesentlig økning i vibrasjonene.

BRUK AV MASKINEN

- Før du bruker maskinen skal du kontrollere at det ikke lurer fører i omgivelsene (eksplosive gasser, brennbare eller farlige væsker, skjulte rør, elektriske belegg eller kabler osv.).
- Før du kobler maskinen til luftinntaket skal du kontrollere at utløseren ikke er blokkert i på-posisjon av en hindring, og at ingen justering er aktiv, eller noe tilbehør fortsatt er festet på verktøyet.
- Kontroller at maskinen er koblet til nettverket med en hurtigkobling og at en luftbryterventil finnes i nærheten for å bryte luftstrømmen umiddelbart hvis noe blir sittende fast, ødelagt eller det oppstår et problem.
- Hold hender, løse klær og langt hår unna maskinens roterende deler.
- Påse at den høyeste sikre driftshastigheten ikke overgår hastigheten som står skrevet på vinkelsliperen.
- Skru alltid av lufttilførselen, tøm luftslangen for trykk og koble verktøyet fra lufttilførselen før du installerer, tar ut eller justerer deler eller tilbehør på dette verktøyet, eller før du utfører vedlikehold på dette verktøyet.
- Bundne slipestifter, roterende filer og filhoder for hardmetall kan monteres forutsatt at det nominelle turtallet er høyere enn slipemaskinens turtall. Størrelsen på skaftet til det monterte tilbehøret må passe til hylsen i slipemaskinen. Stikk skaftet på slipestiften så langt inn i hylsen som mulig, og stram mutteren med medfølgende nøkkel. Minste gripeledd på skaftet må være 10 mm.
- Etter å ha montert en ny stift, start slipemaskinen og kjør den i noen sekunder. Hvis slipemaskinen begynner å vibrere når en stift er montert eller under bruk, må maskinen straks tas ut av bruk. Hvis slipemaskinen faller ned, må bundne slipestifter, roterende filer eller filhoder for hardmetall skiftes ut.
- Når slipemaskinen brukes, må du passe på å ikke bruke for mye kraft da dette kan være farlig og føre til at den monterte spindelen bøyes eller brykker.

VEDLIKEHOLD

DEN RETTE SLIPEMASKINEN MED STIFT fra FACOM er beregnet på drift over lang tid med svært lite vedlikehold. Det er viktig å ta godt vare på verktøyet og rengjøre det regelmessig for at det skal fungere tilfredsstillende i lang tid.

Smøring

Etter åtte timers bruk, hvis det ikke brukes en smører på det komprimerte luftnett, sprøyt 1/2 til 1 cm3 gjennom maskinens inngangskobling.

- Velg, vedlikehold og skift ut forbruksdelen/bitene som anbefalt i instruksjonshåndboken for å unngå en uønsket økning i vibrasjonsnivået.
- Hold verktøyet med et lett, men sikkert grep. Ta hensyn til at verktøyet kan vibrere og at vibrasjonene vanligvis er større jo sterkere grepet er.
- Bruk trekkpapiir der det følger med det bundne slipeproduktet.
- Du må aldri dirigere luften mot deg selv eller andre.
- Fleksible slanger kan forårsake alvorlig skade. Du må alltid kontrollere maskinen for skadede eller løse slanger og deler.
- Når det brukes universelle svingkoblinger (klokoblinger), må løsepinne installeres og en sikkerhetsspralkabel brukes for å sikre mot mulig koblingsfeil mellom slange/verktøy eller mellom slange/slange.

MERK: Når maskinen brukes, må du alltid bruke vernebriller mot flyvende rustbiter og fliser (både brukere og tilskuere).

Hvis lufttilførsel, slanger og koblinger er i orden og verktøyet likevel ikke fungerer som det skal må du ta med deg verktøyet til nærmeste FACOM-godkjente servicesenter.

- Vær på vakt og oppmerksom på plutselige endringer i bevegelse ved oppstart og drift av alle strømndrevne maskiner.
 - Sørg for å feste gjenstanden det arbeides med.
 - Ved blokkering må startbryteren slippes opp og maskinen kobles fra nettet for komprimert luft.
 - Bruk tilbehør anbefalt av FACOM
 - Bruk av andre reservedeler enn opprinnelige deler fra FACOM kan føre til sikkerhetsrisiko, nedsatt maskinytelse og økt vedlikehold, samt bortfall av alle garantier.
- Reparasjoner skal kun utføres av autorisert og opplært personale. Kontakt ditt nærmeste autoriserte serviceverksted for FACOM.
- Bruk en flathodet skrutrekker til å skru justeringskruen for å redusere/øke hastigheten.



Rengjøring

ADVARSEL: Det må aldri brukes løsemidler eller andre aggressive kjemikalier for å rengjøre de ikke-metalliske delene av verktøyet. Slike kjemikalier kan svekke plastmaterialene som disse delene er laget av. Bruk en klut dyppet kun med vann og mild såpe. Aldri la væske trenge inn i verktøyet, aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.



ADVARSEL



Ikke benytt ødelagte, frynsete eller skadede luftslanger eller koblinger.



Denne pneumatiske maskinen kan vibrere under bruk. Vibrasjoner, gjentatte bevegelser eller ubehagelige stillinger kan skade hendene og armene dine. Avslutt bruken dersom håndteringen blir ubehagelig, om du får en prikkende følelse eller føler smerte. Oppsøk lege før du bruker maskinen på nytt.



Ikke løft maskinen etter slangen.



Innta en stabil og stadig kroppsholdning. Ikke strekk deg for langt når du bruker denne maskinen. Ikke bruk maskinen under påvirkning av narkotika, alkohol, medisiner eller når du er sliten.



Bruk beskyttelsesutstyr som vernebriller, hansker, vernesko samt øreklokker. Vær forsiktig, bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du bruker maskinen.



Luftinntaket skal alltid skrues av, og du skal koble fra luftslangen før du installerer, fjerner eller tilpasser utstyr på denne maskinen, eller før du gjør vedlikeholdsarbeid på den.



Enkelte materialer kan avgis støv under sliping, og dette støvet kan være helseskadelig. Skaff deg tilstrekkelig informasjon om innholdet i materialet du arbeider med, og bruk tilpasset verneutstyr. Hvis du er i tvil skal du bruke så mye verneutstyr som mulig.





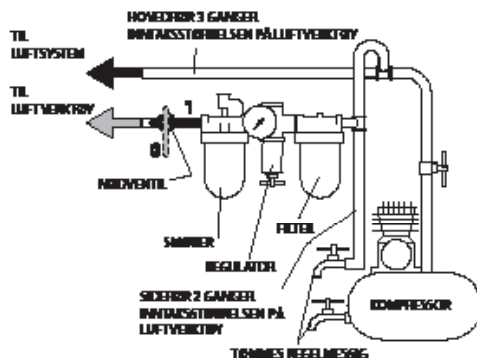
VEDLIKEHOLD AV MASKINEN

SMØRING

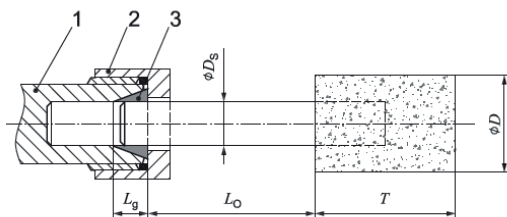


Denne maskinen skal brukes sammen med en luftsmører. Vi anbefaler at du bruker følgende Filter- Smøring- Reguleringsenhet: FACOM N.580.

Hver 8. driftstime, og i de tilfeller hvor det ikke brukes smøring på trykkluftsystemet, skal det injiseres 1/2 til 1 cm³ gjennom maskinens innløpstilkobling.



- 1 hylseholder
- 2 hylsemutter
- 3 hylse
- D (diameter montert stift) ØD: 17 mm
- Ds (diameter skaft) ØDs: 3 mm
- Lg (gripelengde) og Lo (overheng): 32 mm
- T lengde på montert stift: 16 mm

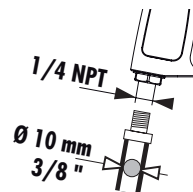


Modell	Effekt	Støynivå						Vibrasjoner m/s2	
		Trykk dB(A)		Effekt dB(A)		Trykk dB(C)			
	kW		k*		k*		k*		k**
V.DGP150F	0,12	79,1	3	90,1	3	91,2	3	2,37	0,7

Modell	Nominelt turtall	Luftforbruk	Arbeidstrykk	Vekt	Dimensjoner
	rpm	l/min	bar	kg	mm
V.DGP150F	70 000	28,3	6,2	0,9	150

* k = målesikkerhet i dB

** k = målesikkerhet i m/s²



EF-SAMSVARSEKLÆRING

VI, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS - FRANCE ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT FØLGENDE PRODUKTET **V.DGP150F - FACOM RETT SLIPEMASKIN MED STIFT**

- ER I SAMSVAR MED MASKINDIREKTIVET 2006/42/EF

- OG ER I SAMSVAR MED BESTEMMELSENE I DEN HARMONISERTE EUROPEISKE STANDARDEN **EN ISO 11148-9:2011**

Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av det tekniske dokumentet og foretar denne erklæringen på vegne av Facom.

Markus Rompel

Markus Rompel

20.03.2016

Sjefsingeniør





SERVICE

Faites entretenir votre outil électrique par une personne qualifiée utilisant seulement des pièces d'origine. Ceci garantira la sécurité de votre outil électrique.

Pour toute information concernant les détails des pièces de rechange et les schémas référez-vous à **www.2helpu.com**

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

For spare parts details and diagrams please refer to **www.2helpu.com**

Pièces Détachées / Spare Parts / Ersatzteile / Onderdelen / Recambios / Ricambi /
Peças / Części Zamienne / Reservedele / Ανταλλακτικά / Reservdelar /
Reservedeler/ Varaosat / Náhradní Díly / Tartalék Alkatrészek / Piese De Schimb /
Резервни Части / Náhradné Diely / Запасные Части



www.2helpu.com







BELGIQUE LUXEMBOURG	Stanley Black&Decker BVBA Divisie Facom Egide Walschaerstraat 16 2800 Mechelen Tel 0032 15 47 39 30 www.facom.be	NETHERLANDS	Stanley Black&Decker Netherlands BV Facom Netherlands Postbus 83 6120 AB Born Nederland Tel 0800 236 236 2 www.facom.nl
DANMARK FINLAND ISLAND NORGE SVERIGE	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	ASIA	The Stanleyworks(Shanghai) Co., Ltd 8/F,Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122.China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101
DEUTSCHLAND	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com	SUISSE	Stanley Works Europe GmbH In der Luberzen 42 CH - 8902 Urdorf Tel: 00 41 44 755 60 70 Fax: 00 41 44 755 70 67
ESPAÑA	STANLEY BLACK & DECKER IBÉRICA S.L.U Parque de Negocios "Mas Blau" - Edificio Muntadas - C/Berguedá 1, Of. A6 - 08820 - El Prat de Llobregat - Barcelona - M +34 93 479 74 00 F +34 93 479 74 47 facomherramientas@sbdinc.com	ÖSTERREICH	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Fax.: +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
PORTUGAL	BLACK & DECKER Limited SARL – Sucursal em Portugal Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz, Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquer- do 2770 - 071 Paço de Arcos - Portugal Tel.: +351 214 667 500 Fax: +351 214 667 580 facomherramientas@sbdinc.com	UNITED KINGDOM EIRE	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tél. +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com
ITALIA	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel: 0332 790326 Fax: 0332 790307	Česká Rep. Slovakia	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
LATIN AMERICA	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	POLSKA	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postepu 21D, 02-676 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701
France et internationale			
FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel 91420 MORANGIS - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93 www.facom.com			
En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14			

NU-V.DGP150F_0716



www.facom.com

